



Crecen las dudas sobre el plan de rescate del gobierno norteamericano y vuelven a bajar las bolsas. Goldman Sachs y Morgan Stanley dejaron de ser bancos de inversión para poder entrar en el salvataje P/6/7

Recibió a Macri en el Senado. Concedió la entrevista en tiempo record P/10/11

Cobos juega a las visitas

La crisis llegó para quedarse

Página12

BUENOS AIRES, MARTES 23 DE SEPTIEMBRE DE 2008 / AÑO 22 / N° 7147 / PRECIO DE ESTE EJEMPLAR: \$2 / RECARGO VENTA INTERIOR: \$0,40 / EN URUGUAY: \$30

AUTONOMOS

La candidata a vicepresidenta de McCain, Sarah Palin, denunció que le jaquearon una de sus cuentas en Internet. Lo mismo le sucedió al primer ministro de Canadá, Stephen Harper. Ayer, la AFIP informó que la clave personal de la presidenta Cristina Fernández “fue utilizada en forma ilegítima” para cambiarla de la categoría “Autónomos” a “Monotributista”. El organismo asegura que entre los meses de marzo y julio, durante el conflicto con productores rurales, “hubo casi mil intentos de ingresar indebidamente a las declaraciones juradas de la Presidenta”. A fines de julio lograron hacerlo “en forma azarosa y sin forzar el sistema”. La AFIP aclara que no hubo perjuicio para el fisco, porque la Presidenta “aportó según su condición original”.

10

The Rock-01 is missing, por **Mario Wainfeld**

12

Paciencia estratégica, por **León Rozitchner**

Declaró el guitarrista de Callejeros, el único del grupo que pidió hacerlo “**Bailaban alrededor del fuego**”

14

Qué es de la vida de... **Cecilia Felgueras**

25

Más que fácil, un gatillo alegre, por **Eric Nepomuceno**

40

Los chicos y la trata de personas, por **Eva Giberti**

Cristina Kirchner abrió la puerta para negociar con los bonistas que no entraron en el canje de deuda, tal como había anticipado **Página12**. Contó que el Gobierno recibió “una propuesta interesante” de tres bancos para resolver la situación de los holdouts, además de “refinanciar los préstamos garantizados” P/2 a 5

DE LOS HOLD OUT A LOS HOLD IN

Escriben: **Roberto Navarro y Daniel Miguez**

Opinan: **Roberto Frenkel, Julio Gambina, José Siaba Serrate y Héctor Valle**



La imagen de Cristina Kirchner apareció durante su discurso ante el Nasdaq en la pantalla gigante que la institución tiene sobre Times Square.

La Presidenta se despachó con el anuncio en su primera actividad

“Quien debe, tiene que pagar”

Cristina Kirchner anunció en el Council on Foreign Relations la propuesta de tres bancos para incluir a los holdouts en el canje de la deuda. También hizo una defensa de la multilateralidad y del modelo económico.

Página 112 En Estados Unidos

Por Daniel Miguez
Desde Nueva York

De los escenarios que disponía en esta visita de seis días a Nueva York, la presidenta Cristina Fernández de Kirchner aprovechó el que era más propicio para un anuncio de fuerte impacto que apunta a recobrar la confianza del mundo de los negocios en el exterior: el Council on Foreign Relations, que aglutina a gran parte del poder en Estados Unidos. Allí, ayer al mediodía, la Presidenta anunció que tres bancos, representando a los bonistas que no entraron en el canje de 2005, hicieron una propuesta para saldar la deuda en condiciones más ventajosas para el país y un esquema de refinanciación de los vencimientos de deuda que vencen en 2009 y 2010, que se mostraban más que amenazantes para la economía argentina.

Los tres bancos son el Deutsche, el Citi y el Barclays, que no sólo representan a la mayoría de los tenedores de bonos en default, sino que también son acreedores de los vencimientos mencionados para los próximos dos años. Luego de un buen tramo de su discurso dedicado a hablar de la política exterior argentina, la Presidenta empalmó con la cuestión económica y la política de desendeudamiento del Gobierno, para despertar un murmullo de sorpresa y expectativa entre el auditorio cuando dijo: “Hoy aquí van a tener ustedes la primicia en esta visita al Consejo de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Norteamérica”.

Y remató: “Debo decirles con mucho entusiasmo y optimismo que acabamos de recibir en la ciudad de Buenos Aires la propuesta de tres importantísimos bancos internacionales que contemplan dos cuestiones básicas, la primera es la situación de los bonistas que no ingresaron en el canje del año 2005 y donde estos bancos nos han hecho una más que interesante propuesta precisamente para el tratamiento de esta cuestión en condiciones, para la República Argentina, mucho más favorables que las condiciones del canje del 2005”.

“La segunda parte de la propuesta de estos tres bancos —continuó la Presidenta— es en relación a la refinanciación de los PGS, préstamos garantizados que negoció la administración política y económica del 2001 y que aseguran cómodamente el financiamiento de la Argentina para los ejercicios fiscales 2009 y 2010.” Luego señaló que “esta dos cuestiones esenciales” apuntan a la “normalización definitiva de la República Argentina con el mundo”. Esa frase —más allá del anuncio en sí— fue una de las que más anotaron los hombres de negocios estadounidenses, junto a otra que había dicho como prólogo a la “primicia”. Esa otra frase fue: “Quien debe, tiene que pagar sus deudas”.

Según explicó CFK, el Gobierno ahora tendrá que analizar las ofertas de los tres bancos y si las considera viable —cosa que se da por



La presidenta Cristina Kirchner inició su actividad en el Council on Foreign Relations.

descontado— las enviará al Parlamento. Esto es así porque la ley de Deuda Pública —llamada Ley Cerrojo y sancionada en 2005— prohíbe pagarles a los bonistas que no entraron en el canje. Por lo tanto, para que la propuesta de los bancos avance, debe ser derogada. Y si se deroga, también deberá ser el Congreso el que acepte o no el pago a los llamados holdouts.

Según fuentes de la comitiva argentina, la propuesta de los tres bancos implica que Argentina pagará menos a estos bonistas que a los que entraron en el canje de 2005. “Si en aquel entonces pagamos un 35 por ciento de lo que debíamos, ahora estaremos pagando un 30 por ciento o menos”, indicó. Otra fuente esti-

“Estos bancos nos han hecho una propuesta en condiciones mucho más favorables”, anunció la Presidenta.

mó que de los aproximadamente 20.000 millones que se adeudan a los holdouts, en este canje entrarán tenedores de bonos por unos 17 mil millones. Los bancos aportarían en efectivo entre 7 mil y 10 mil millones, agregaron.

Como estos bancos son en gran parte tenedores de los préstamos garantizados —unos bonos que el entonces ministro de Economía, Domingo Cavallo, forzó a comprar a bancos y AFJP en 2001—, ellos mismos avalarán el refinanciamiento de los vencimientos de 2009 y 2010.

Como se ve, la información se recogió en retazos entre distintos funcionarios argentinos. La Presidenta, en una charla informal que tu-

vo luego con los periodistas que cubren su visita, no dio detalles, pero se preocupó por señalar que este último punto no implicaba una reprogramación de pagos, sino una refinanciación.

Pero antes de endulzarles los oídos a banqueros e inversionistas, Cristina Kirchner había cuestionado la política exterior de unilateralidad de Estados Unidos y específicamente su actuación en Irak. “En materia internacional, desde la decisión de multilateralidad, de la invasión a Afganistán producto de aquello que sucedió con las Torres Gemelas, y que finalmente culmina hoy en un multilateralismo quebrado a partir de las decisiones unilaterales que todos ustedes conocen, y que recibió fuertes críticas, no solamente en el seno de Naciones Unidas, sino de naturales aliados de los Estados Unidos. La ruptura de la multilateralidad es a nuestro juicio una decisión que ha tornado el mundo más inseguro, y es necesario para legitimar profundamente la lucha contra el terrorismo que estas decisiones sean de carácter universal y multilateral, reconociendo a Naciones Unidas como instrumento capaz de sintetizar nuestras diferencias.”

A la hora de las preguntas a la Presidenta, Richard Hass, el anfitrión, republicano él, le inquirió qué hubiera hecho ella (se supone que ante situaciones como las de Irak y el atentado contra las Torres Gemelas). CFK, sorprendida, dudó unos segundos y explicó que Argentina y todos los países de la región recurrieron a la multilateralidad para ayudar a encaminar el conflicto entre Colombia y Ecuador y ahora están haciendo lo mismo ante la grave situación interna en Bolivia.

También la Presidenta cuestionó las recetas monetaristas que siguieron Argentina y casi todos los países de América del Sur en los '90. Añadió que el 2001 fue un hito para el mundo por el atentado a las Torres Gemelas y para Argentina y la

región por el derrumbe de aquel modelo económico.

A partir de entonces, señaló la Presidenta, “comienzan a surgir gobiernos donde sus gobernantes se parecen cada vez más a sus pueblos: la cara del presidente Evo Morales es la cara de la mayoría absoluta del pueblo boliviano, la cara del presidente Lula, el primer dirigente sindical que llega a presidente de la primera economía de Latinoamérica, también representa a ese Brasil, y así podríamos seguir recorriendo cada uno de los gobernantes de nuestras región para advertir la profunda transformación a partir de los fracasos de los ensayos neoliberales o políticas a monetaristas”.

Al salir del Council On Foreign

“Si antes pagamos un 35 por ciento de lo que debíamos, ahora estaremos pagando un 30 por ciento”, aseguraban.

Relations, en una elegante zona de Manhattan, la Presidenta se detuvo a hablar unos segundos con los periodistas: “Estamos con mucho optimismo por el momento que vivimos los argentinos, paradójicamente, en un momento donde pareciera que no se puede desarrollar una situación como esta, la Argentina una vez más da muestras de su solidez”.

En la Presidenta y quienes la acompañaban se notaba satisfacción. En su primera jornada de trabajo en Nueva York empezó jugando fuerte. Aún le queda su discurso en la ONU, y una serie de bilaterales importantes, de su resultado dependerá el balance final del viaje.

El Gobierno busca

Buitres,

Por Roberto Navarro

Tal como anticipó **Página 12** hace dos semanas, el Gobierno estudia una propuesta elaborada por tres bancos internacionales para reabrir el canje de bonos con los inversores que no aceptaron la oferta que presentó el país para salir del default en 2005. La propuesta también incluye el canje de préstamos garantizados emitidos por el ex ministro Domingo Cavallo. En total se trata de una operación de casi 33 mil millones de dólares: 18.800 millones de dólares de los holdouts (bonistas que no aceptaron el canje 2005) y 14 mil millones de préstamos garantizados. El Gobierno estudia la iniciativa en función del objetivo de “reinsertar a la Argentina en los mercados internacionales de crédito”, en un momento de crisis financiera inédita. En el Ejecutivo piensan que deben adelantarse y quedar en una mejor situación relativa frente a otros países para que, cuando vuelva la calma y los inversores comiencen a evaluar a dónde llevar sus fondos, el país resulte “un sitio atractivo”. **Página 12** tuvo acceso a la propuesta de los bancos Citi, Barclays y Deutsche Bank. Del análisis de la oferta surge que la Argentina les pagará a los bonistas un poco menos de lo que les pagó a los que aceptaron hace tres años y que alivianará fuertemente los pagos de la deuda pública de 2009, 2010 y 2011.

La propuesta, como también había adelantado **Página 12**, es el segundo paso, luego del anuncio del pago al Club de París, que intenta dar el Gobierno al mundo financiero como señal inequívoca de que va cumplir con sus compromisos. Esas dos decisiones, junto con la de ir hacia una situación fiscal cada vez más sólida, son las señales que se están dando a los mercados de capitales con el objetivo de que se vuelvan a abrir tanto para el Estado como para las empresas argentinas. Además, en el Ejecutivo sostienen que es un paso para detener los juicios que se llevan a cabo en Nueva York en el juzgado del juez Thomas Griesa, donde hace dos semanas un fondo buitre logró trabar un embargo contra una cuenta del Banco Nación. Esta propuesta de los bancos es lo que viene pidiendo el juez Griesa: que el país reabra el canje y les dé una nueva oportunidad de cobrar a los bonistas. Los abogados que defienden a la Argentina aseguran que los que no acepten ahora se quedarán sin argumentos para seguir litigando.

Aunque el Gobierno aún no dio una respuesta afirmativa a los bancos, los funcionarios que manejan el tema están eufóricos. Según su visión, la operación soluciona varios problemas a un tiempo: de los 40 mil millones de dólares entre capital e intereses que vencen en los próximos tres años, difiere 14 mil millones para 2033 y recibe más de 6000 millones de dólares en efectivo, con lo que reduce el saldo a la mitad; al pagarle al Club de París y a los holdouts quitaría cualquier argumento para que el país quede fuera de los mercados internacionales; los vencimientos de los próximos diez años comparados con las exportaciones y con la recaudación fiscal son mucho más accesibles que los de la mayoría de los países en desarrollo. Por eso piensan que Argentina puede ser tenida en cuenta por los inversores, luego de que pase la crisis internacional. A la vez,

un acuerdo con tres bancos internacionales por la deuda que no entró en el canje

holdouts, garantizados: último llamado

El anuncio hecho ayer por la Presidenta de la Nación involucra una suma de 33 mil millones de dólares. Ofrecerían un nuevo canje de títulos, con un pago inferior a los que aceptaron la propuesta de 2005. Quita del 66 por ciento a los holdouts.



Cristina Fernández hizo el anuncio ayer en Nueva York. Fuerte gesto a los mercados financieros.

creen que el hecho de colocar más de 6000 millones de dólares de deuda nueva es, de alguna manera, una forma de volver a los mercados internacionales. De hecho, ya estudian la posibilidad de una nueva emisión antes de fin de año en el caso de que se calmen los mercados.

La propuesta de los bancos que analiza el Gobierno es la siguiente.

Holdouts

■ El capital a canjear a los holdouts es de 18.800 millones de dólares. Los bancos involucrados en la operación aseguran que ya cuentan con 10 mil millones que seguro aceptan la operación y estiman que podrían entrar otros 4000 millones de dólares más.

■ Se canjearían por bonos discount, que incluyen una quita del 66 por ciento y vencen en el año 2033. Es decir que por cada 1000 dólares que se presenten a canjear, el Estado pagará 340. Por los 10 mil millones que ya están asegurados se entregarán bonos discount por 3400 millones de dólares. Si fueran 14 mil millones, como estiman los bancos, se entregarían bonos por un total de 4760 millones de dólares. Estos bonos ya fueron emitidos en 2005 y quedaron sin entregar.

■ Los holdouts no tienen la opción de elegir otros bonos, como si tuvieron los que entraron en 2005.

■ Los intereses corridos entre 2003 y 2005, que en el canje anterior se pagaron en efectivo, se pagarán en bo-

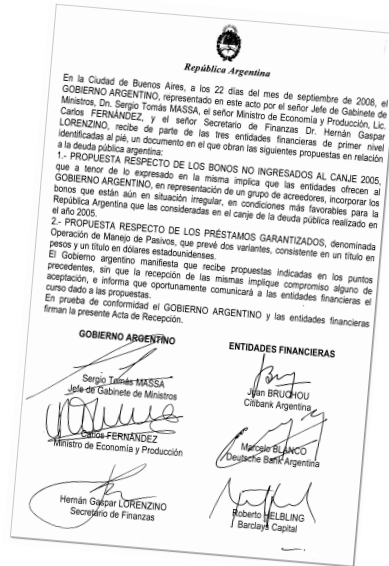
nos discount, lo que significa una quita del 66 por ciento y además pagarlos en 2033.

■ Los intereses corridos entre 2005 y el momento de la realización del nuevo canje también serán pagados en discount.

■ Los pagos del cupón atado al crecimiento del PBI correspondientes a los años 2006 y 2007 no serán concretados.

■ El crecimiento del PBI de ahora en adelante se reconocerá entregando un cupón junto con el nuevo bono discount.

■ Por cada 1000 dólares de deuda en default canjeada el inversor se compromete a suscribir 250 dólares de un nuevo bono a 10 años al 12 por ciento anual en el mercado in-



ternacional de capitales. Si se canjean 14 mil millones de dólares, el país recibirá fondos frescos por este concepto por un total de 3500 millones de dólares.

■ La comisión de los bancos participantes será pagada por los tenedores de bonos. En 2005 la pagó Argentina. Se estima que la suma total de estos honorarios rondará los 1500 millones de dólares.

Préstamos garantizados

■ El total de préstamos garantizados que están en el mercado es de 14 mil millones de dólares. En 2009 vencen 4500 millones; en 2010, 4200 millones y en 2011, otros 4200 millones.

■ La totalidad de los bonos será canjeada por bonos discount de iguales características a los emitidos en 2005, es decir con vencimiento en 2033, sin ningún tipo de quita. Es decir que la deuda se pasa para adelante un promedio de 20 años.

■ Los préstamos garantizados que sean canjeados por bonos en pesos devengarán la tasa de interés del Banco Central de la República Argentina, Badlar, que en este momen-

Recompra deuda el BCRA

El Banco Central anunció que a partir de hoy ofrecerá a los tenedores de Lebac y Nobac la recompra automática diaria de los instrumentos de financiación con vencimiento dentro de los próximos seis meses. Esta decisión tiene por objetivo poner a disposición del sistema financiero un mecanismo que le permita hacerse de liquidez en forma inmediata y en línea con lo efectuado hasta la fecha, mediante la realización de operaciones de recompra en el mercado secundario de Letras y Notas. La operación de recompra se realizará a un precio que surgirá de descontar los respectivos valores nominales a la última tasa Badlar, más un spread del 6 por ciento anual. El Central estableció un límite máximo de recompra por entidad, equivalente al 30 por ciento de su cartera. Las ofertas de venta deberán canalizarse a través del sistema Siopel del Mercado Abierto Electrónico. Esta decisión se dio a conocer el mismo día en que se anunció la reapertura del canje de deuda.

to ronda el 12 por ciento anual. Y estarán resguardados por la legislación nacional. Los que canjeen los préstamos en pesos están obligados a suscribir un nuevo bono por 15 centavos por cada peso canjeado.

■ Los que elijan canjearlos por títulos en dólares tendrán una tasa aún no definida, pero que rondará el 12 por ciento anual y estarán bajo el paraguas de la ley extranjera. Los que canjeen préstamos en dólares se obligan a comprar un nuevo bono de 30 centavos de dólar por cada dólar canjeado.

■ Sobre los 14 mil millones a canjear se estima que ingresarán fondos frescos al país por esta operación por un total de 3000 millones de dólares.

Opinan los economistas sobre la reapertura del canje

Roberto Frenkel (Cedes)

“Iniciativa positiva”

El anuncio de Cristina Fernández de Kirchner de reabrir la negociación con los holdouts es una iniciativa positiva, que ayuda a normalizar el sistema financiero argentino. No obstante, esto por sí solo no debe generar falsas expectativas respecto de bajar la prima de Riesgo País. El año pasado, mucho antes de este último anuncio y la intención de renegociar con el Club de París, el índice de Riesgo País argentino era menor que el de Brasil. El motivo principal por el cual comenzó a aumentar es la manipulación de cifras por parte del Indec. Hasta tanto no se regularicen los números oficiales, la situación financiera argentina va a seguir siendo vista de forma negativa en el ámbito internacional. De todas formas la voluntad presidencial hacia la renegociación es siempre un paso adelante.

José Siaba Serrate, analista de mercados

“Una decisión perfecta”

La decisión del Gobierno está perfecta. Está muy bien que se atienda a regularizar totalmente la deuda externa y, si bien el mejor momento era hace bastante tiempo cuando se hubiese visto un cambio más profundo, es mejor tarde que nunca. Un país que quiere demostrar su fortaleza debe tener sus pagos al día. Por el

fuerte vendaval de la crisis internacional, a corto plazo no se pueden esperar beneficios concretos, como el descenso drástico del riesgo país. Lo importante es poder ir renovando la deuda que se va venciendo sin necesidad de recurrir a préstamos con tasas altas como el que se tomó de Venezuela hace poco tiempo, a un 15 por ciento anual. De haberse tomado estas medidas antes, seguramente el país hubiese tenido acceso a los mercados internacionales y evitado tan fuerte gasto. Lo importante ahora es hacer las cosas bien, no apurarse y atender a los tres temas pendientes: la deuda del Club de París, los holdouts y la deuda indexada en pesos, hoy en situación irregular por la medición del Indec. Igual, el mercado va a exigir ver capacidad de pago.

Julio Gambina (FISyP)

“Lo que pide el poder”

Es evidente que este gobierno está haciendo todo lo que le pidió el poder económico mundial. La premisa principal era arreglar todo lo que estaba en cesación de pagos, primero fue con el Club de París y ahora con los holdouts. Lo que me parece positivo es que se consulte al Congreso, algo que no se hizo al momento de renegociar la deuda con el FMI. El tema del endeudamiento externo es el gran condicionante de la política exterior del país y la Argentina está buscando reinserirse en el mundo financiero. Lo que ocurre es que con

la actual crisis bancaria internacional este gesto sólo significa hacer “buena letra” en el corto plazo, cumpliendo con actores financieros internacionales. Da la sensación de que el anuncio fue bien receptado, pero dada la coyuntura y con un marco global poco claro, los operadores internacionales aún no creen que valga la pena invertir en Argentina, ya que la hipótesis es seguridad, no rentabilidad y la magnitud del país en el sistema financiero mundial es pequeña. Hay que esperar a que se enfríe la crisis para ver cómo impacta la medida en las inversiones.

Héctor Walter Valle (director de FIDE)

“En un buen momento”

Creo que el anuncio de la Presidenta se da en un muy buen momento. Actualmente el sistema financiero mundial está descarrilado, en el piso de la crisis y con derrumbe de títulos: es, sin duda, un momento de debilidad para los acreedores. Es fundamental que el arreglo se realice a través de un canje con organismos financieros, sin afectar las reservas ni involucrar un pago al contado, lo cual favorece ampliamente a la situación del país, normalizando totalmente la deuda externa y devolviendo definitivamente la confianza a los inversores. Se está yendo por el camino correcto y lo importante ahora es diferenciar al enemigo: no es lo mismo un ahorrista italiano que un fondo butir.

CFK cerró la jornada del Nasdaq y habló ante directivos de empresas de tecnología

Para seducir a Bill Gates y asociados

En la bolsa de comercio tecnológico más importante de Estados Unidos, la Presidenta buscó exhibir las condiciones que hay en Argentina para la inversión de compañías dedicadas a la informática y las telecomunicaciones.

Página 112 En Estados Unidos

Por D. M.
Desde Nueva York

“Las empresas que más han crecido en producción, creatividad, exportación y números han sido todas aquellas vinculadas a las tecnologías de la información y las telecomunicaciones”, dijo Cristina Kirchner, elogiando los recursos humanos con que cuenta la Argentina ante los directivos de las empresas más importantes que cotizan en el Nasdaq. Poco antes había cerrado la jornada en la bolsa de comercio tecnológico más importante de Estados Unidos, mientras su imagen era proyectada a lo largo de los siete pisos del edificio, a la vista de los apurados neoyorquinos que caminaban por Times Square, casi en el cruce con la famosa diagonal Broadway.

La Presidenta cumplió estrictamente con los tres minutos que tenía para hablar ante las cámaras que, a través de cientos de canales, cada día transmiten el cierre del mercado de valores. Desconfiados, previendo que se extiendan un poco más de lo estipulado, los organizadores del Nasdaq hacen arrancar antes a sus invitados, porque a las 16, si o sí, la bolsa se cierra con aplausos televisados. A CFK le sobraron unos minutos, que hubo que rellenar haciendo que las autoridades del Nasdaq se sacaran fotos con la presidenta argentina. Así llegaron a los aplausos del final, inexorables aunque casi todas las acciones estuvieran, como ayer, en baja. Después de todo, si la bolsa es una ruleta, el principal impulso del apostador es el optimismo.

Fue después del cierre que Cristina Kirchner dio una conferencia ante presidentes y CEO de compañías como Cisco, Microsoft, Intel, Yahoo, Verizon, Boeing, Dell,



Cristina Kirchner elogió “el increíble recurso humano”, “altamente calificado” del país.

En el cierre de la bolsa, la imagen de CFK fue proyectada a lo largo de los siete pisos del edificio.

Blackberry, Sabre Holdings, Medtronic, Intelsat, Motorola, Nextel, Oracle, entre muchas otras tan importantes, aunque menos conocidas en la Argentina.

La Presidenta expandió entonces los mismos conceptos que había apretado en los tres minutos televisados, que tuvo como eje convencerlos de las buenas condiciones que hay en Argentina para que es-

tas empresas vengan a invertir o, las que ya están, aumente su apuesta. “¿Por qué?”, les preguntó, “en estos cinco años” crecieron más las empresas relacionadas con la informática y las comunicaciones: “Por el increíble recurso humano que tiene la República Argentina, altamente calificado para este tipo de empresas, que exigen innovación, tecnología y creatividad”, dijo.

Alrededor de cuatro largas mesas que formaban un rectángulo, la Presidenta estuvo acompañada por el canciller Jorge Taiana; el ministro de Ciencia y Tecnología, Lino Barañao; el secretario Legal y Técnico, Carlos Zannini, los gobernadores de Chaco, Jorge Capitanich, y Santiago del Estero, Gerardo Zamora; los embajadores ante Estados Unidos, Héctor Timerman, y la ONU, Jorge Argüello; y el intendente de Avellaneda, Baldomero “Cacho” Alvarez.

En su exposición, la Presidenta volvió a resaltar el crecimiento sostenido de la economía argentina, el “superávit gemelo” (fiscal y comercial) y otros indicadores macroeconómicos positivos, así como deta-

Discurso y bilaterales

Hoy será un día central en la agenda de la presidenta Cristina Kirchner en su viaje a Nueva York. Al mediodía hablará ante la Asamblea General de la ONU. Será la décima oradora de una lista que encabezará Luiz Inácio Lula da Silva, George W. Bush y Nicolas Sarkozy. Luego, a media tarde, se entrevistará en el hotel donde ambos se alojan con el presidente de Austria, Heinz Fischer. Austria es uno de los países que integran el Club de París y además es uno de los que cuenta con una importante cantidad de tenedores de bonos. A las 18.30 regresará la ONU para asistir a la inauguración de la muestra gráfica “Abuelas de Plaza de Mayo: 30 años”, donde estará con el secretario general de las Naciones Unidas, el coreano Ban-kimoon. Queda abierta la incógnita de si podrá encontrar las coordenadas para una bilateral entre CFK y Sarkozy.

lló todos los pasos del desendeudamiento durante la gestión de Néstor Kirchner y que ella intenta continuar con la decisión de pagarle al Club de París y con lo que había anunciado un rato antes, a 25 de cuerdas de allí, respecto de los bonistas que no entraron en el canje de 2005.

Después hubo una breve ronda de preguntas que apuntaron al apoyo del Estado a empresas tecnológicas. En sus respuestas, CFK resaltó que aumentó el 40 por ciento de lo presupuestado para respaldar este tipo de emprendimientos, y que ya supera el financiamiento externo para el sector, aunque admitió que aún era poco, ya que estaba en el 0,5 por ciento del total.

En la Gran Manzana

La primera actividad que tenía prevista para ayer la Presidenta era un encuentro con titular del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el colombiano Luis Alberto Moreno. Pero una alarma en el aeropuerto JFK, al detectarse unos elementos sospechosos, hizo que se evacuara toda la zona y que no se permitieran los despegues y aterrizajes. Por eso Moreno sólo pudo llegar a Nueva York a la tarde y la reunión con la CFK se concretó a la noche en el hotel donde ella se aloja. Allí Moreno anunció que el BID tratará de aprobar préstamos para el país por un monto de 6 mil millones de dólares para los próximos tres años.



se lo vio en el bar tomando un té y charlando con algunos banqueros y empresarios argentinos que están en Nueva York.

El esposo de la Presidenta, Néstor Kirchner, sigue manteniendo aquí el bajo perfil de los últimos tiempos. Ayer acompañó a su esposa al Council on Foreign Relations, donde anunció la oferta de tres bancos para solucionar el problema con los tenedores de bonos en default y el refinanciamiento para los vencimientos de los dos próximos años. Incluso al salir del edificio lo comentó muy contento con algunos periodistas. Pero luego no fue al Nasdaq y se recluyó en su hotel. Recién al anochecer

Si hay un grupo que desea fervorosamente que termine la Asamblea General de las Naciones Unidas esos son los taxistas y colectiveros de Nueva York. Ninguno tiene más pasajeros que antes por la Asamblea. De hecho los taxis vacíos son un milagro como siempre. Pero la diferencia es que trabajar con una muchísimas calles céntricas cortadas por el evento es una tortura para ellos. Y no hay taxista que evite hacérselo saber a su pasajero.

Otro lugar donde hay congestión, aunque no de autos, sino de personas es la propia ONU. Superar todos los controles policiales afuera y adentro del edificio y luego hacer las largas colas para acreditarse insumió ayer tres horas. Quizá más de lo que el cronista vaya a estar en la ONU cubriendo la actividad de la Presidenta.

Ayer el canciller Jorge Taiana se reunió con su colega egipcio y terminó de cerrar el país que le faltaba para una gira que la Presidenta hará por el Magreb en noviembre. Será del 16 al 20 de ese mes y arranca por Argelia, seguirá en Marruecos y terminará en Egipto. Antes o después, pero como parte del mismo viaje, la Presidenta visitará también Chipre, donde hay fuerzas de paz argentinas. La gira será la primera de una serie a destinos lejanos, ya que en diciembre la Presidenta visitaría Rusia y en febrero la India.



Para el canciller Taiana y para los embajadores Héctor Timerman y Jorge Argüello estos son días especialmente agitados. Taiana hace días que espera que el gobierno francés le confirme si habrá reunión entre la Presidenta y Nicolas Sarkozy. El interés es mutuo porque en la agenda hay dos temas importantes como el pago al Club de París y el tren bala. El problema es que el presidente francés sólo estará dos días aquí: ayer y hoy. Ayer, Sarkozy, hedonista como buen francés, paseó con su esposa Carla Bruni por Central Park. Hoy hablará en la ONU una hora antes que la Presidenta. Quizás esa sea la ocasión y el lugar para que se encuentren.

Tras haber subido 5 puntos, el MerVal cerró 1,7 por ciento arriba

La Bolsa celebró el guiño a los holdouts

El anuncio benefició también a los bonos locales, que avanzaron un 4 por ciento en promedio. Esto redujo el riesgo país argentino 43 unidades, a 763 puntos básicos. El dólar minorista operó sin cambios.

Si algo podía desacoplar la suerte del mercado local de los vaivenes internacionales era el anuncio de ayer. No bien la presidenta Cristina Fernández de Kirchner manifestó la intención de hacer una oferta a los inversores que quedaron fuera del canje de 2005, los bonos y las acciones despegaron del contexto mundial y permitieron holgadas ganancias que fueron tomadas sobre el final. Tras haber subido 5 por ciento, el MerVal cerró con una mejora de 1,7 por ciento. El anuncio, en tanto, benefició en mayor grado a los bonos locales, que avanzaron un 4 por ciento en promedio. Esto redujo el riesgo país argentino 43 unidades, a 763 puntos básicos. Finalmente, el dólar retomó su tónica vendedora y las ofertas superaron ampliamente la demanda, lo que permitió una baja en el dólar mayorista a 3,10 pesos. Al público, finalizó en los mismos valores a los que despidió la semana, 3,13 pesos. La situación le dio margen al Banco Central para incorporar reservas a sus arcas, y el stock cerró ayer en 47.082 millones de dólares.

Cristina dijo ayer en Nueva York que el gobierno argentino recibió una propuesta de tres bancos para normalizar la deuda incumplida por unos 20.000 millones de dólares. El programa, presentado por los bancos Deutsche Bank, Citi y Barclays, consta de dos partes complementarias: la renegociación de la deuda de los acreedores que no ingresaron al canje y la refinanciación de los préstamos garantizados (PG) con vencimiento en 2009 y 2010.

Los mercados locales reaccionaron en positivo. El índice de acciones de empresas líderes finalizó con un alza de 1,7 por ciento, hasta los 1690 puntos en la bolsa local. El volumen de negocios se limitó a 77 millones de pesos. El MerVal se comportó errático durante las primeras tres horas de rueda, pero, pasadas las 14, el anuncio oficial llevó los papeles a una ganancia de más de 5 por ciento. Los papeles de Grupo Financiero Galicia y de los bancos Patagonia, Hipotecario y Francés reaccionaron con una suba de casi 10 por ciento.

No obstante, las pérdidas heredadas de Wall Street recortaron ese alza a la mitad. El mercado local tuvo ayer que enfrentar una toma de ganancias en exterior, una fuerte caída del dólar, producto del alto déficit que implicaría la medida para el gobierno estadounidense, y la consecuente suba en los precios de los commodities. “El anuncio es positivo por varios puntos: llega en buen momento, teniendo en cuenta la fuerte caída que acumulan los bonos, y demuestra el deseo de bajar su costo de financiamiento al reabrir los mercados”, según explicó un analista de Compañía Inversora Bursátil.

Sin embargo, el anuncio recaó —como era de esperar— con mayor fuerza en el mercado de títulos públicos. El Bodén 2012 su-



Los papeles de los principales bancos reaccionaron al anuncio con subas de hasta 10 por ciento.

bió 6 por ciento, mientras que el Descuento en pesos avanzó 3 por ciento. Según fuentes del Gobierno, la propuesta que se podría llevar a adelante para los holdouts contempla únicamente la opción de la serie en dólares del Descuento. Ayer, ese papel recuperó 2 por ciento en su cotización. El resultado de la operatoria llevó a dismi-

nuir sus índices de riesgo: el EM-BI disminuyó a 767 puntos.

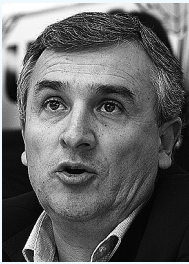
En el mercado cambiario, la posibilidad de reapertura del canje, que se anunció en la última media hora de rueda, hizo que los operadores cambiaran su estrategia y comenzaran a vender posiciones en dólares. La ola de ventas hizo retroceder en ese tiempo

la cotización más de un centavo y medio. De un mercado con fuerte demanda de dólares, que llevó su precio el viernes pasado a 3,118 pesos, cerró ayer ofrecido (más ofertas que demanda) en 3,10 pesos. “Hubo una clara reacción vendedora por parte de los inversores, luego de darse a conocer la información referente a la oferta

de los tres bancos para resolver la situación de los bonistas”, confirmó a este diario el responsable de la mesa de cambios Puente Hnos., Carlos Lizer. La baja no llegó al precio del dólar al público, que se mantuvo en 3,13 pesos, aunque en varias agencias de cambio del microcentro porteño se llegó a pedir un centavo menos.

Otras voces

■ **Gerardo Morales**, presidente del Comité Nacional de la UCR: “Es mucho más caro



comprar reputación, con plata en la mano, que obtener reputación haciendo bien las cosas. Cualquier refinanciación de los préstamos garantizados nacionales que se quiera hacer requiere una modificación a la Ley Cerrojo —N° 26.017—. Por

lo tanto, esperamos que la primera mandataria mande su proyecto al Congreso, donde debatiremos con profundidad, responsabilidad y seriedad el tema. Independientemente de la magnitud del anuncio, lo importante es que el Gobierno sigue haciéndolo desde los atriles y no como una política estudiada y, lo que es peor, lo hace negando al otro poder del Estado, el Congreso, como manda la Constitución. Si a lo único que aspira la señora Presidenta es a las letras de molde, ya las consiguió”.

■ **Federico Pinedo**, presidente del bloque de diputados de PRO: “Nos parece muy bien que se trabaje para restaurar la capacidad de financiamiento del país. La gestión de Mauricio Macri en la ciudad tiene varias obras planificadas que aún no han podido iniciarse porque no hay créditos para la Argentina. Vamos a analizar la propuesta de la Presidenta asegurándonos de que los que ingresen en esta nueva etapa del canje no tengan beneficios respecto de los anteriores”.

■ **Eduardo Buzzi**, presidente de la Federación Agraria Argentina: “¿Cómo puede ser



que hasta la semana pasada denunciaba a los fondos buitres y ahora propone rediscutir con esos mismos capitales un nuevo pago de deuda? Quienes más perdemos con esta decisión somos los que estamos fronteras adentro, como

los trabajadores, los docentes, los jubilados o los pequeños empresarios del campo y la ciudad, que soportamos una carga impositiva que hace inviables nuestras explotaciones. Espero que Cristina Fernández tenga la misma amplitud para dialogar con los actores productivos, como el sector agropecuario, porque estas últimas medidas apuntan solamente a satisfacer al capital financiero transnacional”.

■ **Julio Cobos**, vicepresidente en ejercicio del Poder Ejecutivo: “Es una buena decisión para el país en medio de un clima financiero complejo a nivel internacional. El anuncio se hizo en un momento oportuno y es un paso importante para la consolidación argentina. Una vez que se concreten



ambos anuncios (la aceptación de la nueva propuesta a bonistas que no ingresaron al canje en el 2005 y el pago de la deuda al

Club de París) permitirán a la Argentina demostrar que es capaz de generar confianza y previsibilidad; condiciones necesarias para incentivar la inversión”.

■ **Jorge Sarghini**, diputado nacional duhalista: “Es un paso positivo, aunque no resuelve todo en materia de financiamiento y el Congreso debería facilitar su aprobación, en la medida en que sea una reapertura de canje acorde con lo que fue todo el canje voluntario. Servirá para mejorar las fuentes de financiamiento, porque hoy Argentina está fuertemente aislada del mundo y tiene absolutamente cerrados los mercados de capitales para obtener el financiamiento necesario para afrontar los vencimientos del año que viene. No es buena señal la utilización de reservas para cualquier vencimiento de deuda en divisas, como la del Club de París. Esto hay que ponerlo en este contexto”.

■ **Vilma Ripoll**, dirigente del Movimiento Socialista de los Trabajadores: “Las prioridades del Gobierno son evidentes; para los acreedores internacionales todo, para las provincias, los jubilados y los trabajadores nada. Solo interesa contentar al sistema financiero internacional ahora con pagos por otros veinte mil millones, mientras en el proyecto de presupuesto 2009 siguen retaceando la coparticipación y el apoyo a las provincias. En lugar de utilizar nuestros recursos en el Club de París o en los bonistas internacionales, hace falta un presupuesto para el 2009 donde la prioridad sean las necesidades salariales, las de salud y educación, y no las deudas ilegítimas”.

Repudiaron a la Presidenta

Un grupo de titulares de bonos de deuda argentina protestó ayer en la plaza de Times Square de Nueva York en repudio a la presencia de Cristina Fernández de Kirchner en esa ciudad. Robert Shapiro, ex subsecretario de Comercio de la administración de Bill Clinton y copresidente de la American Task Force Argentina, señaló que “el incumplimiento de pagos y la reestructuración de la deuda de Argentina le cuesta miles de millones de dólares a los contribuyentes de Estados Unidos”. Estas declaraciones se realizaron antes de que se anunciase la reapertura del canje de deuda. Por su parte, el abogado de tenedores norteamericanos de bonos defaulteados, Guillermo Gleizer, indicó que la decisión del gobierno argentino es “positiva”. “No es ninguna pavada, son cuatro mil millones de dólares. Esperamos que en las próximas horas nos manden más información sobre este tema”, agregó Gleizer.

Trepada del petróleo, el oro y las materias primas en el mundo

Cuando el dólar se desbarranca

La caída de la divisa estadounidense provocó un fuerte rebote en los mercados de bienes. Los commodities resultaron el refugio preferido de los especuladores que huyeron de las colocaciones en dólares. El crudo, a 120 dólares el barril.

El salto del 16 por ciento en el precio del petróleo en Texas fue el síntoma más transparente de la fuga de los capitales especulativos hacia nuevos refugios. El barril de crudo trepó hasta los 120 dólares, como espejo de la pérdida de valor del dólar, cuya cotización sufrió su mayor baja en un solo día verificada desde hace nueve años. Las dudas sobre las posibilidades ciertas del paquete de rescate de 700 mil millones de dólares para sanear los pasivos bancarios en Estados Unidos volvieron a provocar corridas y hundieron las bolsas. Por el contrario, las materias primas y otros activos físicos, como el oro, se dispararon.

El avance del oro en la jornada fue del 5 por ciento (44 dólares), cerrando a un valor de 909 dólares la onza. Los mercados de bienes fueron el correlato de las caídas de los índices bursátiles, que quebraron la tendencia ascendente de las dos últimas jornadas de la semana pasada. La trepada del petróleo le hizo ganar 25 dólares en un solo día, revirtiendo la tendencia bajista de las últimas semanas. La furia compradora fue impulsada—según los analistas— por el retroceso del dólar frente al euro y por la baja liquidez existente en los contratos con vencimiento en octubre, cuyo plazo de operación cerró ayer. A partir de hoy, las operaciones comprenderán los compromisos de noviembre. Tras tocar una cotización de 130 dólares el barril en el transcurso del día, el crudo se retrajo varios escalones para cerrar en 120,92 dólares. Analistas citados por la agencia Bloomberg sostienen que el resultado de ayer se debió a operaciones de neto corte especulativo, con cambios de posiciones entre el mercado de futuros y el intradiario, para evitar quebrantos ante la fuerte estampida de los precios. A esto se suma la demanda de petróleo de parte de las refinerías, tras la disminución registrada hace un par de semanas en el stock de reservas en Estados Unidos a causa de la salida de operación de plataformas offshore en el Golfo de México en prevención por los huracanes Ike y Gustav, que azo-



La onza de oro recuperó 5 por ciento de su valor. Subió 44 dólares y llegó a 909.

Un sistema que no era perfecto

El economista Muhammad Yunus, Nobel de la Paz 2006, llamado el “banquero de los pobres”, propuso “rediseñar” el sistema financiero, que la crisis hipotecaria estadounidense mostró que “no es tan perfecto como dicen”. En cambio, su sistema de microcréditos “está funcionando” a pesar de la crisis global, del encarecimiento de los alimentos y del alza del petróleo, ejemplificó el economista, que participa en México de un seminario de educación financiera. En el sistema financiero dominante, en tanto, se cancelan “billones de dólares en deudas” y las “entidades financieras privadas regresan al gobierno en busca de un rescate”. El Grameen Bank (Banco de los Pobres), en cambio, tiene sus “finanzas saneadas”.

taron a la región. Un informe del gobierno norteamericano dio cuenta de que sigue suspendido alrededor del 82 por ciento de la producción de crudo proveniente del Golfo de México.

En este mercado también influyeron los vaivenes registrados en la discusión legislativa para la instrumentación del salvataje de activos

financieros incobrables dispuesto por el gobierno de George W. Bush, por un monto estimado en 700.000 millones de dólares.

En el menú de argumentos citados por los analistas también cobró vida un informe que dio cuenta de que Arabia Saudita, el mayor productor de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), comen-

zó a reducir sus envíos a algunos de sus principales clientes, con el objetivo de que el precio del crudo se mantenga por encima de los 100 dólares el barril.

Una hora antes del cierre, el crudo ya había superado los 110 dólares el barril, por primera vez desde el 29 de agosto. En Londres, el barril de Brent para entrega en noviembre ganó 6,43 dólares, a 106,04 dólares. El contrato para entrega en noviembre, próximo contrato de referencia, registró un alza más limitada, de 6,62 dólares, a 109,37 dólares. Ante el vencimiento del contrato de octubre, “los operadores del mercado fueron forzados a pagar un precio exorbitante para liquidar sus posiciones”, subrayó un analista del sector. Según la misma fuente, la disparada fue acentuada por la falta de liquidez en el mercado, a causa de la crisis financiera.

Otro factor que reforzó la tensión sobre el contrato de octubre—sobre volúmenes que deben ser entregados en plazos muy breves—, los stocks de crudo están en un nivel muy bajo en Estados Unidos a causa de las interrupciones de producción debidas al pasaje de los huracanes Gustav y Ike. “Una considerable proporción de la producción del Golfo de México se mantiene fuera de servicio después del pasaje del huracán Ike”, remarcó otro especialista. Según el Departamento de Energía estadounidense, la producción en el Golfo de México (1,3 millón de barriles de crudo diarios), perturbada desde hace tres semanas, había recuperado el lunes solamente 23,4% de su nivel. Los precios ya habían subido más de seis dólares el viernes, luego del anuncio de la masiva intervención de las autoridades estadounidenses para sostener al sector financiero. Según los analistas, esta intervención tranquilizó a los mercados y alejó los temores de una desaceleración de la economía, que afectaría el consumo de petróleo.

Goldman Sachs y

Los dos

Antes de que hicieran crac los convirtieron en algo útil. Los últimos dos grandes bancos de inversión que quedaban en Wall Street ya fueron puestos bajo el ala gubernamental. La Reserva Federal aprobó ayer la transformación inmediata de Goldman Sachs y Morgan Stanley a entidades comerciales. De esta manera, ambas firmas se verán ahora beneficiadas de las inyecciones de liquidez que la administración Bush hace sobre este tipo de bancos, pero deberán cumplir con las regulaciones como todo hijo de buen vecino. Por su parte, el Congreso de los Estados Unidos sigue debatiendo contrarreloj el megasalvataje que presentó el viernes pasado el gobierno para quedarse con las acciones incobrables ligadas al sector hipotecario de alto riesgo. Mientras, la FED volvió a inyectar unos 95.000 millones de dólares en el sistema bancario, vía refinanciamiento de rutina.

Las autoridades del Grupo de los Siete (G-7) países más poderosos del planeta celebraron la intervención oficial, pero zanjaron diferencias con el impacto y la responsabilidad norteamericana en la crisis, tras sostener que “no complementarán” el paquete con un esfuerzo similar. La euforia con que los mercados cerraron la semana pasada se desvaneció ayer, dando lugar a una toma de ganancias de parte de los inversores que esperan el resultado de las deliberaciones legislativas. En tanto, el dólar registró su peor caída frente al euro, a 1,4818, desde el lanzamiento de la moneda comunitaria en 1999, ante el temor de que el déficit presupuestario de Estados Unidos empeore con la propuesta de salvataje.

El gobierno estadounidense dio por terminado el reinado de los bancos de inversión independientes. Ese grupo de entidades gozaba has-

Brasil, a la defensiva

El Banco Central brasileño intervino vendiendo dólares, por primera vez en ocho años, en la plaza cambiaria. La ofensiva oficial permitió una fuerte apreciación del real, que revirtió la tendencia a la baja de la semana pasada, producto de la crisis financiera internacional y la consecuente fuga de capitales de la región. El dólar perdió entonces un 2 por ciento de terreno frente a la moneda local y se negoció hasta a 1,792 real por billete verde. La participación del organismo monetario como oferente de la divisa es la primera desde 2001. La moneda local había absorbido en las últimas semanas la ganancia acumulada este año, y sumó pérdidas hasta este lunes de 0,8 por ciento con respecto al cierre del 31 de diciembre. Ayer, las principales instituciones financieras que operan en Brasil elevaron su previsión del tipo de cambio en el mercado interno por las recientes turbulencias financieras. Según un informe del Banco Central brasileño, la previsión apunta a una cotización del dólar para el cierre de este mes en 1,77 real, frente a 1,65 real estimado la semana pasada.

Medidas de China para evitar el contagio bursátil

Apuntalar a Shanghai para que no caiga

El gobierno chino lanzó su propio paquete de medidas para evitar un mayor contagio de la crisis financiera, pero operando en sentido contrario: reduciendo controles. La Comisión Reguladora del Mercado de Valores de ese país anunció ayer que permitirá la recompra de acciones sin consentimiento previo. El objetivo es frenar la caída en la cotización de los papeles del sector bancario, que la semana pasada se derrumbaron a causa de los coletazos de la crisis internacional. Los siete principales bancos del gigante asiático están infectados de deuda hipotecaria de alto riesgo.

La respuesta del mercado fue un alza del principal índice accionario, Shanghai, que avanzó 7,8 por ciento, a contramano de lo que fue ayer la tendencia mundial, con un volumen de negocios de 17.28 millones de dólares.

La recompra se suma a la eliminación del impuesto de 0,1 por ciento que hasta ahora se aplicaba en China a cada compra de acciones. Por su parte, la compañía de inversiones estatal Huijin, que depende del banco central chino y tiene participaciones en distintos bancos nacionales, anunció la adquisición de acciones del Banco Industrial y Comercial, del

Banco de China y del Banco de la Construcción, los tres más grandes del gigante asiático. La semana pasada, la capitalización bursátil de esas entidades se hundieron luego de que se conociera que tenían inversiones en papeles de la quebrada Lehman Brothers.

Ayer, siete bancos chinos que cotizan en la Bolsa anunciaron que en total cuentan con 721 millones de dólares en bonos de Lehman. De éstos, el Banco de la Construcción cuenta con una exposición en bono de Lehman de 191,4 millones de dólares; el Industrial, 151,8, y el de China, 128,8.

Morgan Stanley dejan de ser bancos de inversión, como condición para su rescate

Últimos ejemplares de la especie

La crisis financiera terminó devorándose a todo un sector emblemático del sistema financiero norteamericano: la banca de inversión. El megapaquete de salvataje sigue en debate, pero se acentúan las dudas. Muchos aplauden, pocos acompañan.



Las autoridades estadounidenses se esfuerzan en lograr consenso para el plan de ayuda a los bancos.

ta ayer de amplias libertades para asumir riesgos, dado que no ofrecían servicio a clientes comunes, como ahorristas. Pero la crisis develó el riesgo de este tipo de compañías y la incertidumbre sobre sus actividades condujeron a una corrida y posterior quiebre en “dominó” de las firmas.

En marzo, el quinto mayor banco de inversión, Bear Stearns, tuvo que acceder a una adquisición hostil por parte del consorcio financiero JP Morgan. El cuarto más grande, Lehman Brothers, se declaró en quiebra y el que fuera el tercer mayor banco, el Merrill Lynch, fue adquirido por el Bank of America. Hasta ayer quedaban sólo Morgan Stanley y Goldman Sachs en pie.

La Reserva Federal puso ayer a esos dos últimos bancos de inversión bajo la “red de seguridad oficial”. Ambos serán regulados por la FED. La decisión del banco central estadounidense tiene además el carácter de urgente, por lo que se suprimirá el período habitual de espera de cinco días. Al convertirse en bancos comerciales, las dos entidades podrán aceptar depósitos de particulares, lo que mejorará sus finanzas, y obtendrán acceso permanente a la ventanilla de redescuentos (préstamos de corto plazo que otorga el banco central a entidades financieras). Como contrapartida, deberán cumplir con las regulaciones que existen sobre esos bancos. Por ejemplo, tendrán que mantener un mayor nivel de reservas (encajes) en sus balances. Hasta el momento, eran (mal) controlados por la Comisión del Mercado de Valores (SEC, por su sigla en inglés).

A partir de hoy comenzará ese proceso a través del cual Goldman derivará activos hacia una entidad llamada GS Bank USA, desplazando a Wachovia como el cuarto mayor “holding” bancario del país. En cuanto a Morgan, que en las últimas semanas negociaba una posible fusión con un banco, su conversión le conferirá “máxima flexibilidad y

estabilidad para buscar nuevas oportunidades de inversión a medida que el mercado sufre profundos cambios”. Este último alcanzó ayer un principio de acuerdo con Mitsubishi UFJ, el mayor banco japonés, para venderle una participación de la firma de entre el 10 y el 20 por ciento. La posible fusión se conoció minutos después de que se autorizara la transformación en bancos comerciales. Pese a la noticia, las acciones de Morgan perdie-

ron 0,5 por ciento en Wall Street.

A pesar de estar fuera de carrera los principales operadores de deuda de alto riesgo, el contagio sigue cobrándose víctimas. La diversificación de las pérdidas es tal que bancos “aparentemente sólidos” se ven perjudicados por tener en cartera activos vinculados con el sector hipotecario. Es por eso que el titular de la FED, Ben Bernanke, se abocó por completo a hacer el “lobby” que sea necesario para que

el Congreso apruebe esta semana un paquete de rescate que se inicia en 700.000 millones de dólares, pero que se estima redondee el billón de dólares. Con ese dinero, la administración Bush comprará la deuda de “baja calidad”, especialmente hipotecaria, que lastra las cuentas de las instituciones financieras. El mandatario estadounidense agregó presión sobre los legisladores al afirmar: “Todo el mundo nos está observando”.

Las autoridades esperan al menos contar con un borrador consensuado en el Capitolio. El proyecto podría aprobarse recién el fin de semana. “Estamos en una situación muy seria, por eso es que el Congreso debe moverse rápido”, exhortó el secretario del Tesoro, Henry Paulson. La Cámara baja puede votar el paquete mañana o pasado, mientras que al Senado puede llegar el viernes.

La propuesta recibió el visto bueno de las autoridades del G-7 (Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Italia, Japón y Reino Unido) a las “extraordinarias acciones” encaradas por Bush. En un comunicado, ese número de países presentó su apoyo, aunque luego descartaron que vayan a acompañar la iniciativa con un esfuerzo de igual envergadura. Los países miembro rechazan complementar, con medidas similares, el paquete de ayuda estadounidense para paliar la crisis financiera. La Cancillería alemana rechazó participar en el plan global de rescate. “Para nosotros existen diferencias tanto en la responsabilidad como en los efectos”,

Accionistas de AIG resisten

Los accionistas de la aseguradora American International Group (AIG) se resisten a una nacionalización de la endeudada compañía. La tercera firma del sector más grande del mundo debió ser rescatada por un préstamo de la Reserva Federal de 85.000 millones de dólares a cambio del 80 por ciento de sus activos. Desde entonces, los tenedores de papeles de la entidad comenzaron a evaluar las alternativas para reembolsar lo antes posible el préstamo del Estado norteamericano. Los accionistas insisten en la posibilidad de que AIG, además de vender parte de sus activos, recaude fondos por otras vías privadas. El ex presidente de AIG Hank Greenberg, que abandonó el cargo en 2005 tras un escándalo contable, pero que sigue siendo uno de los más grandes accionistas individuales de la aseguradora, coincide con la posición de los socios que quieren proponer un nuevo plan de rescate.

indicó Ulrich Wilhelm, vocero de la Cancillería.

El cruce de noticias signó de volatilidad al mercado mundial. La Bolsa neoyorquina finalizó con un retroceso de 3,3 por ciento en el índice Dow Jones. Europa finalizó también con toma de ganancias. Por su parte, el dólar retrocedió por cuarto día consecutivo para finalizar ayer en 1,4818 por euro. La contrapartida fue un incremento en el precio de los commodities (ver aparte).

La crisis financiera y el rescate en las campañas de Obama y McCain

Los temores a que un solo hombre maneje tanta plata

Por Leonard Doyle*
Desde Washington

Las discusiones partidarias políticas se detuvieron ayer para demorar potencialmente el rescate de Wall Street, cuando John McCain dijo que estaba “profundamente molesto” con la cantidad de poder que se le estaba entregando al secretario del Tesoro, Henry Paulson. El candidato republicano pidió la creación de una comisión bipartidaria para supervisar la aprobación del paquete de rescate de 700.000 millones de dólares. Su rival, Barack Obama, advirtió sobre el plan e hizo una lista de las siete condiciones que él cree que deberían imponerse. Pero también dijo que si resultaba electo en noviembre quiere que Paulson trabaje con su equipo de transición presidencial. Obama estuvo informado diariamente por Paulson durante las últimas dos semanas y habla muy bien del ex presidente de Goldman Sachs, uno de los dos bancos inversores sobreviviente de Wall Street.

Por su parte, el presidente George Bush dijo ayer que los negocia-

dores hicieron “buenos progresos” en la discusión con el Congreso, sobre una ley para enfrentar la crisis de los mercados financieros. Bush advirtió al Congreso que no use la ley de emergencia sobre los mercados financieros para introducir “procedimientos ajenos” a la medida. Los demócratas, liderados por el senador Christopher Dodd, de Connecticut, afirman que no se interpondrán a una acción rápida; aunque piden límites a la compensación de ejecutivos de las compañías beneficiadas por el rescate y más alivio a las hipotecas de propietarios en morosidad.

Ayer, en el campo de batalla del estado de Wisconsin, Obama estaba preparado para decirles a los votantes que él apoya los esfuerzos del gobierno y los quiere bipartidarios. “Este plan no puede ser sólo un plan para Wall Street, tiene que ser un plan para todos”, dijo. “Tenemos que unirnos, como demócratas y republicanos, para aprobar un plan estimulante que ponga dinero en los bolsillos de las familias, salve los empleos y evite los penosos recortes presupuestarios y alza de precios en nuestros estados.”

El plan de rescate surgió de la convicción de Paulson de que los mercados financieros estaban mirando a un abismo, pero los expertos económicos conservadores, que hace unos pocos días lo defendían, están ahora expresando dudas sobre lo que uno describió como un “plan extremadamente peligroso”. Los políticos de la derecha también están objetando. Newt Gingrich dijo que “ver cómo Washington corría a tirar el dinero de los contribuyentes en Wall Street fue un poco alarmante”.

El senador McCain estaba haciendo campaña en Scranton, Pennsylvania, ayer, cuando dijo que en lugar de darle un poder enorme a Paulson establecería una comisión bipartidaria para supervisar y que la comisión debería estar formada por “la gente más respetable de Estados Unidos” como el magnate Warren Buffett —que apoya al senador Obama—, Mitt Romney, el ex candidato republicano, y Michael Bloomberg, el alcalde de Nueva York, “en lugar de darle toda esta responsabilidad a una persona que puede haberse ido en cuatro meses”.

La crisis financiera favorece a los demócratas y McCain está siendo atacado en plena campaña electoral por tratar de que los estadounidenses inviertan los impuestos de seguridad social en la Bolsa de Comercio. La nueva publicidad de Obama dice: “La seguridad social nunca ha sido más importante, pero John McCain votó tres veces a favor de privatizar la seguridad social”. “Decían que querían que el mercado fuera libre, en lugar de eso dejaron que se enloqueciera”, le dijo Obama a una multitud de 20.000 personas en Carolina del Norte el domingo. “Ahora este gran ‘desregulador’ quiere poner su atención en la salud.”

Obama ha estado hablando con líderes del Congreso así como con Bill y Hillary Clinton mientras prepara su propia respuesta detallada al rescate. Pero está usando la crisis para atacar las políticas republicanas con las que McCain está comprometido a continuar. “Ahora vemos las consecuencias desastrosas de esta filosofía”, declaró.

* De *The Independent* de Gran Bretaña. Especial para **Página 12**. Traducción: Celita Doyhambère.



Por Sebastián Premici

“En líneas generales podremos aprobar el proyecto (de movilidad jubilatoria), pero lo más difícil será la fórmula. Ahí es donde existen mayores resistencias dentro del bloque. Veremos si podemos mejorar la propuesta.” Con estas palabras, un senador con llegada a la quinta de Olivos señaló a **Página 12** que el oficialismo confía en que aprobarán la media sanción de la movilidad jubilatoria pero tendrán problemas con el artículo que fija el cálculo de los aumentos y la fecha de inicio de la movilidad (marzo de 2009). Para evitar el voto “no positivo” de algunos integrantes del Frente para la Victoria, como los santafesinos Carlos Reutemann y Roxana Latorre y la salteña Sonia Escudero, el oficialismo estudia anunciar un aumento de las jubilaciones para los primeros días de

ta el momento, desde el kirchnerismo confían en que podrán ganar la votación en general, pero reconocen que el proyecto podría recibir un duro embate durante la votación en particular.

La sesión está programada, hasta el momento, para mañana.

Con la idea de disipar las dudas de la oposición pero también las que persisten dentro del propio oficialismo, ayer volvió al Senado Amado Boudou, titular de la Anses. La reunión estaba convocada para las 13 pero comenzó dos horas después. El funcionario se reunió primero con los bloques de la Coalición Cívica, la UCR y el Frejuli. Luego se juntó con el bloque K. La expectativa de la oposición era escuchar en boca de Boudou cómo funciona la fórmula (que califican de esotérica) y qué número arrojará la movilidad en marzo del año que viene.

“Hay un exceso de protagonismo de la fórmula, que no es más que una expresión para garantizar la mejora del sistema de reparto. La parte A mantiene la proporcionalidad entre el aumento de los salarios y la recaudación de la Anses. La parte B es nada más ni nada menos que el resguardo para que alcance la plata de la Anses”, afirmó el funcionario.

—¿Cuál será el aumento para marzo del año que viene? —preguntó Delia Pinchetti (Fuerza Republicana, Tucumán).

—Estamos discutiendo mucho más que un aumento. El proyecto en cuestión es un sistema para otorgar incrementos automáticos de aquí en adelante. Discutir cuánto será el aumento para el año que viene es cambiar el eje del proyecto —eludió Boudou.

—Entonces, ¿cuál sería el número si se aplicase sobre los salarios y la recaudación de 2005 y 2007? —repreguntó María Eugenia Estenssoro (CC, Buenos Aires).

—No se pueden dar números hacia atrás porque cambia la cantidad de beneficiarios en cada año. Eso distorsiona la ecuación —volvió a eludir el titular de la Anses.

Desde el oficialismo no quieren arrojar porcentajes de años anteriores porque creen que podrían incentivar el reclamo de varios estudios de abogados, listos para litigar por la movilidad retroactiva. Sin embargo, adelantan que el año que viene la movilidad sería cercana al 18 por ciento.

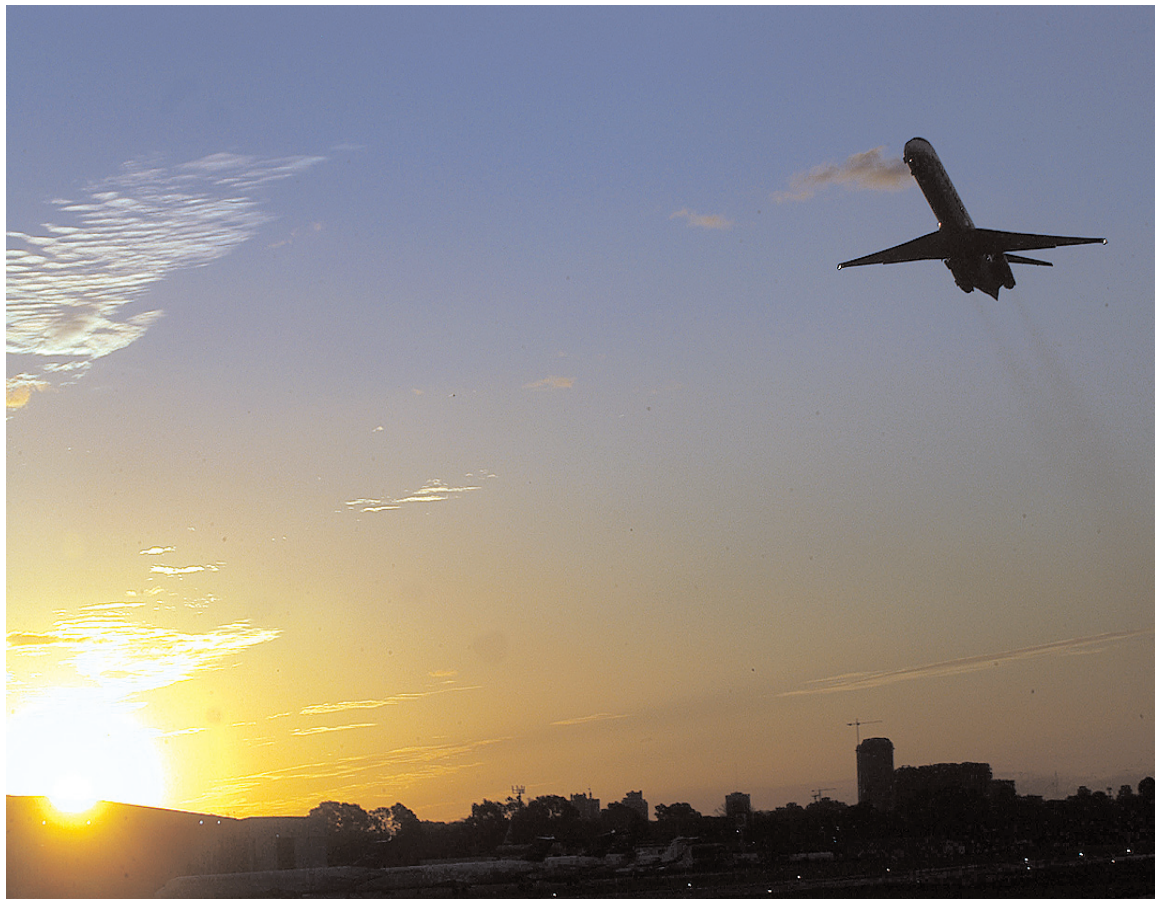
La UCR, la CC y el Frejuli cuestionaron la falta de (nueva) información por parte del funcionario de la Anses. A la salida del Congreso, Boudou se cruzó con una veintena de jubilados que le reclamaron mayor transparencia en la fórmula de movilidad y un aumento del 82 por ciento móvil.

La reestatización de Aerolíneas en el Boletín Oficial

Un precio por las nubes

El Gobierno promulgó la ley por la reestatización de Aerolíneas, pero se avanza poco para lograr un precio de consenso entre el Estado y Marsans, que también quiere cobrar por futuras ganancias.

Pablo Piovano



Por Cledis Candelaresi

Promulgada la ley para la reestatización de Aerolíneas Argentinas y Austral, y a punto de vencer el acta acuerdo que habilitó el gerenciamiento mixto de las empresas, son magros los avances para formalizar esta compleja operación, cuyo marco legal es cada vez más difuso. La fijación de un precio consensuado se transformó en una misión imposible. Marsans insiste con una valuación en base a las hipotéticas ganancias que en los próximos años tendría la línea de bandera, mientras que los funcionarios del área se resisten a convalidar ese criterio como base de trabajo para la tasación oficial. Estas dificultades habrían quedado expresadas en la reunión de directorio de ayer.

La flamante ley 26.412 atribuye al Congreso la potestad de aprobar la cotización en la que hoy están trabajando el Crédit Suisse, por Marsans, y el Tribunal de Tasación, con la asistencia de la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Tecnológica de Haedo. Pero esa ley no invalidó el acta acuerdo firmada por las partes el 17 de julio, en virtud de la cual el precio debe surgir de consenso o, en su defecto, ser fijado por un tercero a través de un fallo inapelable.

Esa acta, que generó mucha antipatía en los legisladores oficialistas y opositores, creó un comité de transición mixto, hoy a cargo de Julio Alak, habilitando la participación de funcionarios en el gerenciamiento de la compañía, que no tiene un dueño preciso pero sí al Estado como único aportante para la cobertura de millonario déficit operativo, o como “créditos”, posibilitando su eventual ejecución, otro camino para ha-

cerse de esos títulos sin tener que aportar dinero adicional.

Formalmente, Marsans es dueño y por eso amenaza con recuperar el gerenciamiento exclusivo de Aerolíneas y Austral si no hubiera un acuerdo con el Gobierno antes de que expire la vigencia del acta. Contando los sesenta días de validez como hábiles, eso ocurriría el 9 de octubre, según calendario, o el 17, según conjeturaban ayer fuentes ligadas a la negociación. En cualquier caso, aún no se previó ninguna prórroga.

Pero la realidad es que la compañía se está sosteniendo gracias a las contribuciones estatales has-

pañol Vicente Muñoz llegó a Buenos Aires con varias cajas de documentación, presuntamente útiles para poner un precio. Los gerentes —en su mayoría designados por Marsans, según enfatizan las fuentes oficialistas— bosquejaron un plan de negocios que daba por supuesto que en un año Aerolíneas podría tener una rentabilidad superior al 1 ciento anual, algo que el propio Alak sugirió en sus informes al Congreso cuando se discutía la ley.

Cruzado el dato con el de la facturación, habría surgido cuánto dejarían de ganar los españoles por ceder el paquete accionario,

Hoy están trabajando el Crédit Suisse, por Marsans, y el Tribunal de Tasación, con la asistencia de la UBA y la Universidad de Haedo.

ta para gastos operativos elementales como el pago de sueldos, que hasta la intervención fueron concretadas sin dejar en claro en condición de qué se formalizaban. Tan así es que el juez que entiende en el concurso, Jorge Sicori, reclamó al accionista privado y al Estado que le precisen importes de esas contribuciones y concepto. Aún espera.

No es la única incógnita a despejar. Tampoco está claro qué pasará cuando se venza el acta acuerdo y el comando de transición —integrado por dos representantes privados y tres estatales— pierda el respaldo formal que le da ese documento. Marsans desafía con asumir el control absoluto y esperar una eventual expropiación que luego discutiría en el Ciadi. Pero los españoles bien saben que ese camino les conviene poco.

Por eso la semana pasada el es-

poniéndole un número a su pretensión. Una visión que Alak no quiso rubricar, dejándolos sin un documento clave para tasar la empresa en función del flujo de fondos. El otro camino de la valuación es el de confrontar los voluminosos pasivos con los menguados activos al 1° de julio, presumiblemente menos favorable a los vendedores.

Estas cuestiones volvieron a analizarse en la reunión de directorio de ayer, cuerpo que formalmente también integran los estatales Alak y Vilma Castillo, aunque en este caso, en minoría. Lo que en las oficinas de Bouchard no se considera es que Julio Cobos pueda prestar oídos a la advertencia de legisladores de la oposición sobre la “nulidad intrínseca” del acta acuerdo, que ganó soberanía desde que se anunció la voluntad de reestatizar.

Dictamen favorable a la jubilación móvil en el Senado

La fórmula polémica

noviembre. Más allá de estas dificultades, los senadores K firmaron ayer el dictamen en mayoría, luego de escuchar al titular de la Anses, Amado Boudou, que no logró convencer a la oposición (ni a los oficialistas discolos). Desde el Gobierno señalan que el aumento para el año que viene no será menor al 18 por ciento.

—¿Cuál es el margen que tienen para modificar el proyecto? —preguntó este diario al allegado del matrimonio presidencial.

—Muchas cosas no podemos mejorar, hay que esperar qué nos dicen desde el Ejecutivo. Suena un poco más firme la idea de otorgar un aumento en todas las jubilaciones durante los primeros días de noviembre y así conformar a algunos discolos —se sinceró el senador K.

Los posibles cambios al proyecto de ley o el anuncio de alguna medida complementaria para encolumnar a la tropa kirchnerista se analizarán hoy durante una reunión que mantendrá la conducción del bloque junto a funcionarios del Ejecutivo. Has-

Con los precios del Indec, hay menos pobres e indigentes

Una buena, aunque con dudas

El organismo oficial informó que en el primer semestre la tasa de pobreza cayó a 17,8 y la de indigencia a 5,1 por ciento.

La tasa de pobreza se redujo al 17,8 por ciento en el primer semestre y la indigencia afecta al 5,1 por ciento de la población urbana del país, según informó ayer el Indec. Los datos reflejan la continuidad de una pendiente descendente iniciada en el primer semestre de 2003, pues en los últimos doce meses la caída de la pobreza y la indigencia fue de 5,6 y 3,1 puntos porcentuales, respectivamente. Sin embargo, todavía hay 4,3 millones de personas que tienen ingresos inferiores a los necesarios para adquirir una canasta básica de bienes y servicios y, de ese conjunto, 1,2 millón ni siquiera posee el dinero para comprar los alimentos capaces de garantizar un umbral mínimo de necesidades energéticas y proteicas. Además, desde que se concretó la interven-

Grande la pobreza subió en el último año 1,9 y 0,8 puntos porcentuales, respectivamente. Independientemente de las cifras actuales, donde se produjeron las mayores bajas en relación con el primer semestre de 2007 fue en La Banda (-12,4) en el Gran San Juan (-11,1) y en Palpalá (-10,4 puntos porcentuales). En cambio, si se toma en cuenta la evolución de la pobreza desde que comenzó la recuperación, en el primer semestre de 2003, la localidad de Concordia lidera el ranking, con una baja de 51,4 puntos porcentuales, seguida por el Gran Paraná (-46,4), el Gran Rosario (-42,6), el Gran Buenos Aires (-41,4) y la sanluisense El Chorrillo (-41,2 puntos porcentuales). Las localidades mencionadas tenían una tasa de pobreza altísima, lo que permitió una baja tan pronunciada. En cambio, en la ciudad de Buenos Aires, que entonces tenía el porcentaje de pobreza más bajo (22,1), la tasa disminuyó apenas 14,8 puntos porcentuales en los últimos cinco años.

La discriminación por región de los datos de indigencia muestra, por otra parte, a Río Gallegos con la cifra más baja (apenas un 0,8 por ciento), seguida por Comodoro Rivadavia (1,3) y Capital Federal (2,3). En el otro extremo, se ubican Gran Resistencia (14,6) y Posadas (11 por ciento), aunque Resistencia mostró la mayor recuperación, con una baja de 8,5 puntos porcentuales en relación con el mismo período de 2007. En el mismo período, en cambio, la indigencia subió en Río Gallegos, Ushuaia-Río Grande, Rawson-Trelew, y la localidad cordobesa de Río Cuarto.

Todas estas cifras, no obstante, son relativizadas por las consultoras privadas que cuestionan el índice de inflación que difunde el Indec. Para la Sociedad de Estudios Laborales, por ejemplo, en el primer semestre del año, unas 420.000 personas de los centros urbanos cayeron en la pobreza, en tanto que unas 335.000 pasaron a vivir en la indigencia, lo cual elevó la pobreza al 31,6 y la indigencia al 10,8 por ciento. Esa diferencia con las cifras oficiales se debe, según la entidad que dirige Ernesto Kritz, a un aumento de 13,6 por ciento en los precios de la canasta básica.



Hay 4,3 millones de pobres y, de ese conjunto, 1,2 millón son indigentes.



Integración financiera

La presidenta del Banco Nación, Mercedes Marcó del Pont (foto), y el presidente del BICE, Miguel Peirano, se reunieron ayer con su par del Bndes brasileño, Luciano Cutinho. En el encuentro se dispuso la creación de grupos de trabajo entre los bancos para atender en una primera etapa proyectos de integración y/o asociatividad con sectores tales como la industria naval, de bienes de capital para la producción de petróleo y gas, de aeropartes, software, alimentos y productos medicinales, lo cual concluirá en una ronda de negocios que los bancos prevén realizar en marzo del año próximo. Adicionalmente, las autoridades del Bndes ofrecieron su know how para fortalecer la asistencia financiera a empresas con capacidad de generar innovaciones tecnológicas.

La localidad santiagueña de La Banda registró la mayor baja interanual (12,4 puntos porcentuales).

ción del Indec, en diciembre de 2006, las cifras son cuestionadas por numerosos especialistas, pues se calculan tomando en cuenta una inflación oficial que consideran subestimada.

Los datos por región permiten observar que las mayores cifras de pobreza por personas se siguen registrando en la zona noreste del país. En la ciudad chaqueña de Resistencia y sus alrededores los pobres llegan al 35,4 por ciento, en Posadas al 32,6 y en Corrientes al 31,5 por ciento. El noroeste también continúa con problemas, pues en la localidad santiagueña de La Banda llega al 31 por ciento y en la jujeña Palpalá al 30 por ciento. Por su parte, los porcentajes más bajos fueron para la santacruceña Río Gallegos (3,6), Comodoro Rivadavia y Tilly (4,6), las fueguinas Ushuaia y Río Grande (6,4) y la ciudad de Buenos Aires (7,3 por ciento), aunque en el caso de Río Gallegos y el tándem Ushuaia-Río

Página 12

Presenta una obra que no puede faltar en ninguna biblioteca

Historia de la economía argentina del Siglo XX



59 LAS ECONOMÍAS REGIONALES SOBERANÍA ALIMENTARIA Y SOJIZACIÓN

- 1 El noroeste, (NOA)
- 2 El nordeste, (NEA)
- 3 La zona de Cuyo
- 4 La Patagonia

Galería:

La sojización del campo

Apostillas:

Concentración en el agro y pools de siembra

Entrevista:

Alejandro Rofman

“Avance del capital financiero concentrado”

“Las paritarias no se reabren”

El ministro de Trabajo, Carlos Tomada, aseguró que “no existen reaperturas de paritarias”, pese a que algunos gremios hayan solicitado volver a discutir aumentos salariales a causa de la inflación. “El proceso de negociación colectiva se llevó adelante en el primer semestre de 2008, aunque siempre quedan durante el año algunos convenios que tienen fecha de vencimiento posterior”. Tal es el caso del gremio de los mecánicos (Smata). Algunos sindicatos pidieron que se reabran las paritarias antes de fin de año debido a la inflación, entre ellos la CGT disidente, que lidera el gastronómico Luis Barrionuevo. Por otro lado, Tomada negó que la distribución de la riqueza sea “una asignatura pendiente” de la administración kirchnerista. “La distribución del ingreso en democracia es una bandera que no vamos a ceder”, aseveró el funcionario, quien agregó que “no se revierte en cinco años lo que se deterioró en las décadas anteriores”. En este sentido, admitió que “falta mucho” para terminar de corregir las inequidades.

Mañana, **GRATIS** con **Página 12**

Ejemplares atrasados: San José 210 de 9 a 18 hs - Tel.: 4381-0253

Opinión Por Mario Wainfeld

The Rock-01 is missing

“Entre la lealtad y la deslealtad, entonces, existe un incentivo: el interés mutuo y, antes, el interés propio. La lealtad puede encaminarse a la deslealtad cuando los intereses entran en juego y aumentan las posibilidades de obtener réditos concretos para la propia carrera política.”

Mario D. Serrafero, *El poder y sus sombras: los vicepresidentes*

El título de esta nota traduce en solfa el correspondiente a un best seller que el cronista leyó hace 30 o 40 años y evocó súbitamente en una fragorosa madrugada, hace cosa de dos meses. En realidad se titula *El avión presidencial ha desaparecido*, su autor es el norteamericano Robert J. Serling. La historia transcurre en Estados Unidos, en los '60, en plena Guerra Fría. Se la reseñará, salteando algunas peripecias que le añadían suspenso y algunas páginas.

Su gran protagonista es el presidente Jeremy Haines. Haines va por su segundo mandato y a fe que lo merece: es un fenómeno. Es racional, popular, eficiente, se consagra full time a su labor. Su país atraviesa una etapa de paz y prosperidad, bajo su firme mano. Es un estadista, apolíneo por añadidura: mide casi un metro noventa, “sin un gramo de grasa”, representa diez años menos que los 57 de su edad. Una sola sombra oscurece su panorama, es la agresiva política del gobier-

cen, hay datos concretos que la avalan sin probarla del todo, la acefalia se empieza a hacer sentir, los halcones sacuden el espartero de la indefensión.

Acá cobra bríos la figura del vicepresidente Frederick James Madigan. El hombre es la contracara del primer mandatario. Llegó a su lugar un poco de chiripa, para zafar de un empate político entre otros dos candidatos más briosos. Es una figura mediocre, aun en su apariencia. Ni lindo, ni feo, nulas señas personales características, una oratoria poco recordable. Para los parámetros yanquis de Serling, el hombre era petiso: un metro setenta y dos. **Página 12** considera injusta esa discriminación por estatura, que lo afecta, pero ni así puede sentir empatía por Madigan. Con todo, el vice no es mala persona aunque sí vulnerable y sugestionable por las ambiciones de su esposa, una bella arpía.

Al principio a Madigan le da vértigo la hipótesis de suceder a Haines. Mas las circunstancias, el vacío institucional, el pressing conyugal y un microclima mediático le calientan la cabeza. Por otro lado, no es sensato vivir con (sin) un presidente extraviado, máxime cuando el gobierno chino redobla sus tambores de guerra. Madigan asume como presidente interino y, casi sin respirar, se sube al caballo. Se fascina con tener un lugar relevante y no secundón en la historia y escoge un atajo feroz. En sinergia con su cónyuge, lo exaspera el hecho de

La novela fue un éxito editorial entre los '60 y los '70, en Argentina vendió más de cien mil ejemplares, altri tempi. Como solía ocurrir en ese tipo de best de sellers, onda *Aeropuerto*, los primeros capítulos (los que plantean el tema y “presentan” a los personajes) son muy superiores al resto de la intriga y al desenlace. Un tópico fascinante, el rol del vice en un sistema presidencialista, es acometido con un buen background informativo y de anécdotas. La historia derrapa luego al maniqueísmo propio de las viejas películas de cowboys. Haines, de tan perfecto, es inverosímil. Madigan, cabe reconocer, es un personaje bastante creíble: concuerda más con las ofertas del mercado.

El nodo, la dialéctica tensión entre presidentes y vices, es fascinante. Da para mucho más que un best seller foráneo. Por ejemplo, para el interesante ensayo de Mario Serrafero del que se extrae la cita que encaja esta nota. Serrafero ilumina que se trata de una relación institucional, “supuestamente desencarnada” pero que las instituciones encarnan en personas, “sólo dos personas”. Ambas fueron legitimadas en el mismo acto, su poder es bien diferente. Pero hay una salvedad llamativa: el vicepresidente tiene poco poder propio, pero el presidente no tiene la facultad de removerlo, “es una suerte de intocable”. Y cumple una función dual, la de suplente y la de eventual sucesor. Función que, redondea el cronista, incita una dialéctica densa, en la que la psicología de los personajes tiene algo que decir. Y el contexto político, mucho.



Casi huelga decir que el recuerdo de la novela de Serling (un libro de segunda categoría, sólo recuperable en librerías de viejo) surgió como un rayo en la madrugada en que Julio Cobos decidió la suerte de la ley de retenciones móviles. Y su paráfrasis viene a cuento en la semana presidencial del ex gobernador mendocino, que comenzó con su presencia (no coronada, ay, por el éxito deportivo) en la Copa Davis, siguió con un maratón que no renunció al simbolismo de pasar delante de la Casa Rosada y se prolongó ayer en la reunión con Mauricio Macri.

Los vaivenes de la historia y el protagonismo de Cobos lo transforman en un vicepresidente en campaña electoral, sin partido propio (de momento) y sin otro programa que desprenderse de la Presidencia que le tocó en suerte. En campaña que posicione como el principal candidato presidencial de la oposición, a la friolera de tres años vista, menudos detalles. En campaña que actúa en ejercicio de la suplencia presidencial, momento institucionalmente desaconsejable para antagonizar. Las instituciones encarnadas en personas eventualmente semejan uñas encarnadas.

Desde luego, no hay que engolosinarse con las analogías. Hace dos días, esta columna advertía que las comparaciones históricas ilustran más sobre las diferencias que sobre las similitudes. Ni hablar de las comparaciones entre la ficción situada en otros tiempos y lugares versus la realidad autóctona. Formuladas estas prevenciones, el cronista cree que el tema es interesante, para psicólogos, para novelistas, para ciudadanos, para dirigentes y, especialmente, para espíritus anhelantes de institucionalidad.

Pero lejos está de su intención llevar más allá una asociación libre. Cualquiera semejanza de la novela (olvidable, olvidada y resucitada por esas cosas de la memoria) con personas reales, vivas o muertas, es pura coincidencia.

mwainfeld@pagina12.com.ar

En ejercicio de la

Cobos

Por Miguel Jorquera

La reunión duró apenas 15 minutos, aunque les alcanzó para sacarse la foto que buscaban y enfurecer al kirchnerismo. El vicepresidente en ejercicio de la presidencia, Julio César Cleto Cobos, recibió en su despacho del Senado a Mauricio Macri y su vice Gabriela Michetti para prestarles oídos a los reclamos del jefe de Gobierno porteño a la presidenta Cristina Fernández de Kirchner. La reacción no se hizo esperar. “La conducta de Cobos es conspirativa y provocativa”, soltó el jefe de los senadores K, Miguel Pichetto, no bien supo del promovido encuentro. Pero Cobos redobló la apuesta: hizo propios los reclamos de Macri en una carta pública al jefe de Gabinete y le respondió a Pichetto dedicándole el último párrafo del texto: “conspirativo es pedir, día a día, la renuncia de quien goza la legalidad y legitimidad en su mandato popular”.

Esta vez Cobos tuvo como socio a Macri para volver a posicionarse en la vereda de enfrente del Gobierno. El porteño tuvo la iniciativa. Aprovechó la ausencia de CFK y le pidió al vicepresidente en ejercicio de la presidencia una audiencia para llevarle los reclamos que tiene para hacerle al Gobierno. El mendocino aceptó el convite: con una celeridad digna de mejores causas, concedió un encuentro para esa misma tarde en el Senado.

Conscientes de la repercusión política del encuentro, Cobos y Macri posaron para los fotógrafos pero esquivaron a los periodistas y nombraron a Michetti como vocera de la reunión. “Vinimos a plantear las trabas que nos pone la Secretaría de Hacienda del gobierno nacional para acceder a un financiamiento externo para obras en la ciudad”, dijo Michetti en el Salón Arturo Illia del Senado. Sin embargo, la vicejefa porteña no pudo arriesgar pronóstico sobre el éxito de la gestión que le pidieron al vicepresidente y que el macrismo se negó a llevarle a Sergio Massa.

Michetti justificó el encuentro con Cobos en “el malhumor” que todo el gabinete porteño expresó contra el Ejecutivo nacional en la reunión que realizan todos los lunes. Luego cargó contra las críticas de la Presidencia a la gestión de Macri, a pesar de que “el 85 por ciento de los vecinos piden que gestionemos juntos”, de acuerdo con la encuesta que el gobierno porteño realiza todos los meses para saber cómo posicionarse frente al kirchnerismo. Michetti se mostró algo incómoda frente a la insistencia de los periodistas sobre los motivos del encuentro con Cobos y repitió una y otra vez que no existía “ninguna especulación política”.

Cobos hizo lo suyo. Reclamó a Massa que la Secretaría de Hacienda rubrique la colocación de 500 millones de dólares en bonos de la ciudad para “financiar obras públicas”. Cerca del vicepresidente reconocieron lo “arriesgado” de la jugada, aunque aseguraron que a Cobos “ya le interesa poco” lo que opinen de él en el Gobierno. “Hay gente del propio peronismo, como (Mario) Das Neves, que dicen cosas peores y nadie le dice nada. Pero si lo dice Cobos es un conspirador”, se justificaron.

La referencia era para las fra-



no chino. Con los soviéticos, Haines la viene muñequando bien. Pero los chinos (rato antes de dedicarse a crecer a tasas ídem y comprar soja a lo pavote) tienen berretines belicistas, patotean de lo lindo y hasta blanden la amenaza nuclear. Haines es valiente y patriota como el que más, pero su prudencia lo induce a querer evitar una escalada bélica. No le resulta sencillo: los chinos son provocadores y los halcones empiezan a volar en derredor de la Casa Blanca. La CIA, el FBI, muchos medios y algunos sectores de la opinión pública le piden mano dura, cada vez con más fuerza.

El Presidente está bajo presión, decide tomarse unos días de vacaciones, acaso en Camp David, con una comitiva ascética. Poco se sabe de las coordenadas del viaje, hay especulaciones imaginando que es el preludio de una decisión histórica, un cambio de rumbo.

Haines se embarca en el “Fuerza Aérea Uno”, el aeroplano parte, se pierde en la espesura. Y se pierde, no más. Desaparece de la esfera cognitiva de los radares. Pasa un tiempo prudencial, no hay traza del avión presidencial. Y se arma un tole tole institucional de aquéllos. El presidente, literalmente, no está pero tampoco ha muerto ni renunciado.

Las primeras reacciones de la cúspide del poder son prudentes y aun conservadoras. Se trata de achicar el pánico y de no adelantar la sucesión presidencial. Pero pasan los días, la hipótesis de un desenlace fatal cre-

haber sido relegado y desinformado por Haines de datos de Estado de los que se desayuna recién cuando se sienta en el sillón del Salón Oval.

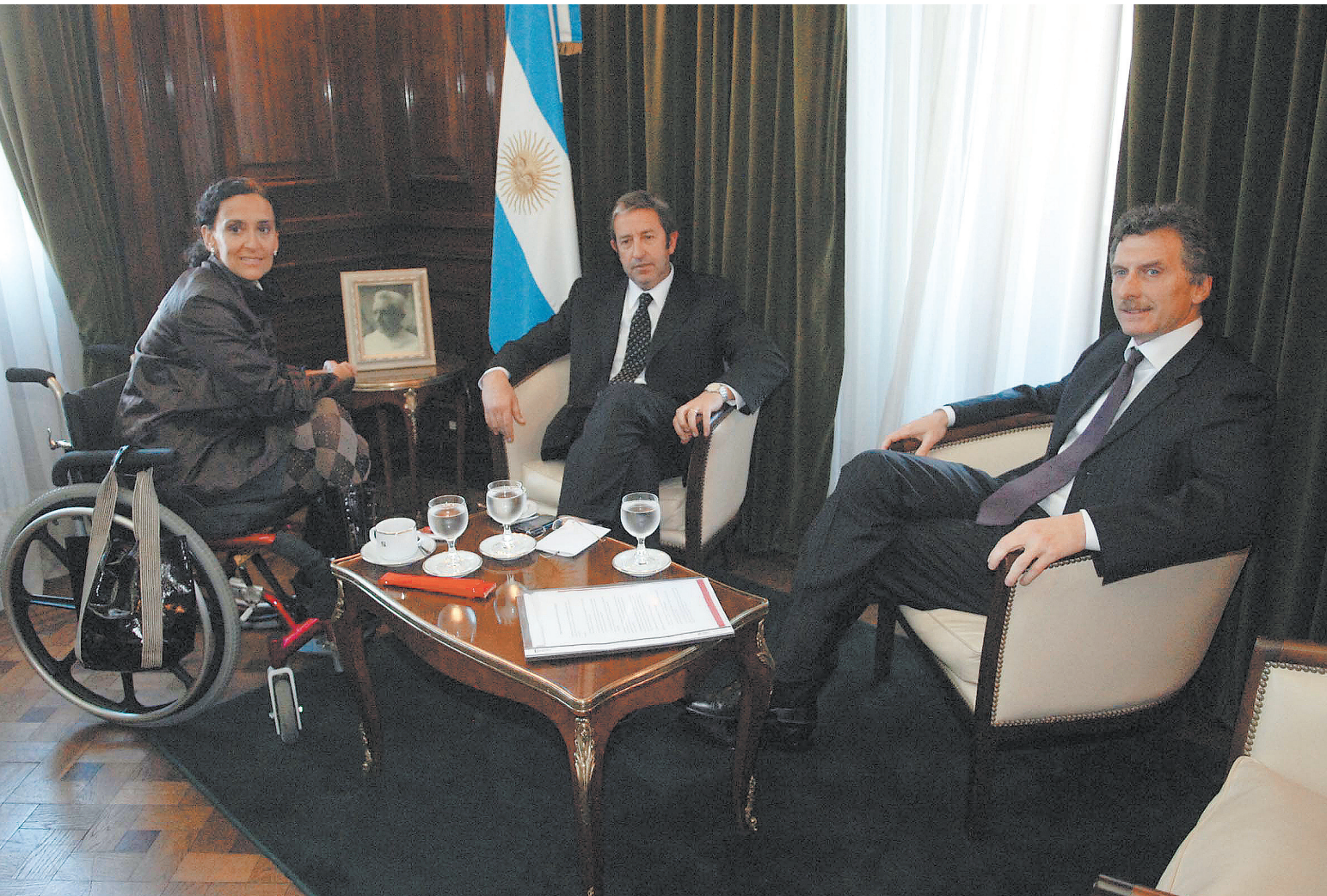
Decide imprimir un viraje decisivo a la política de Haines: lanzar una “guerra preventiva” contra China, bombardeándola antes de ser atacados. Por la naturaleza anticipada de la retaliación, su idea es hacerlo en puro secreto, sin consultar al Congreso. Lanza su propuesta en una febril reunión de gabinete, logra una mayoría ajustadísima. El ala sensata del gabinete le propone esperar, discurrir, consultar. Madigan se niega, está embravecido, convencido de su personaje. Nada ni nadie podrá detenerlo... Salvo Haines que reaparece en el momento exacto. Su avión no se accidentó, como todo hacía presumir. Había rumbo hacia la Unión Soviética para acordar en secreto absoluto un status de paz formidable, que entibiaría la Guerra Fría y dejaría a los chinos con un palmo de narices. Haines reasume, la paz es posible, Madigan vuelve a su lugar. Presidente y vice se pasan un par de facturas. Haines se hace cargo de haber destrutado un poco a Madigan, le promete hacerle más lugar en las decisiones, informarlo. Happy end.



presidencia, el vice recibió en el Senado a Mauricio Macri y a Gabriela Michetti

tuvo la foto que le faltaba

Con la Presidenta de viaje, Cobos concedió en tiempo record ayer una audiencia a Macri. El jefe de Gobierno le llevó los reclamos que tiene contra la Casa Rosada. En el kirchnerismo acusaron a Cobos de “conspirar”.



Gabriela Michetti, Julio Cobos y Mauricio Macri se encontraron ayer en el Congreso.

ses que le dedicó Pichetto en el Senado. “La conducta del vicepresidente Julio Cobos es grave, conspirativa, y el acto de recibir a Mauricio Macri en ausencia de la presidenta Cristina Fernández es claramente una provocación y una verdadera deslealtad”, señaló Pichetto. “¿Cómo se mantiene esta situación tres años y medio más?”, se preguntó el senador rionegrino y exigió una definición de Cobos: “O está con el Gobierno o disputa el liderazgo de la oposición”. Y soltó su opinión: “Si no acompaña al Gobierno indudable-

mente tiene que irse”. “El vicepresidente, con su actitud contraria a las definiciones políticas del gobierno nacional, afecta negativamente a la institucionalidad”, insistió Pichetto, que también cargó contra Macri: “Acusar al gobierno nacional de haber cortado el diálogo con el gobierno porteño es de un oportunismo absoluto y miserable”. No fue el único oficialista que desde el Congreso le apuntó al vice. El diputado kirchnerista Edgardo Depetri sostuvo que “Cobos ha decidido convertirse en operador

político de la derecha junto a Eduardo Duhalde”. Desde el propio cobismo admitieron que no conocían de antemano el dato del encuentro con Macri y hasta discreparon con la decisión que había tomado el vicepresidente. Cobos decidió que para una sola jornada era suficiente y desechó otra aparición pública más distendida: la entrega de los premios Podestá que la Asociación Argentina de Actores realizó en el Senado y en cuyo programa estaba prevista “la palabra del vicepresidente de la Nación”.

Pozzi recibe el mando

La ministra de Defensa, Nilda Garré, recibió ayer al nuevo jefe del Ejército, Luis Alberto Pozzi, que hoy asumirá formalmente el mando en reemplazo de Roberto Bendini, procesado por peculado en Santa Cruz. Durante cuarenta y cinco minutos conversaron –informó Defensa– sobre “temas de gestión” y de “tipo presupuestario”. El debut de Pozzi, que acompañó como sub-jefe la última etapa del mandato de Bendini, quedó salpicado por una denuncia de una empresa china por pedido de coimas que apunta directamente contra el nuevo jefe designado por la presidenta Cristina Fernández de Kirchner. “La ministra recibió el tema, lo analizará con sus asesores y en los próximos días resolverá sobre el curso de la misma”, dijo una alta fuente de esa cartera.



Otras voces

Voces anti Cleto

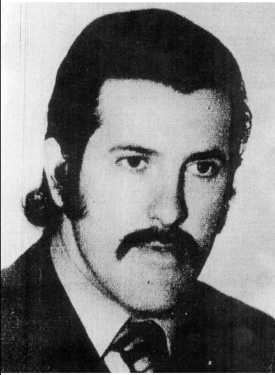
■ **Daniel Filmus**, senador del Frente para la Victoria por la ciudad de Buenos Aires: “Hace dos meses que Macri viene rechazando una entrevista con el jefe de Gabinete, Sergio Massa, para discutir temas que exigen un trabajo conjunto entre la Nación y la ciudad y aprovecha que la Presidenta se va a Nueva York para reunirse sin agenda con Cobos. Prefiere la foto oportunista y electoral que la posibilidad de avanzar hacia la mejora de las condiciones de vida que sufrimos cotidianamente los porteños”.

■ **Diego Kravetz**, titular del bloque de legisladores del FPV: “A Macri y Michetti les conveniría ponerse a trabajar en serio con los ministerios nacionales que tienen competencias ejecutivas y que bastante los ayudan todos los días, en vez de reunirse con Cobos que tiene la sola tarea de administrar el Senado. Ahora si el problema es que Mauricio y Gabriela no tienen candidatos y Cobos se ofrece como alternativa, el encuentro pudo haber sido muy positivo”.

■ **Gabriela Cerruti**, legisladora del FPV: “¿Michetti haría lo que hoy hizo Cobos? ¿Se reuniría en ausencia de su jefe con líderes opositores a su gobierno para escuchar quejas y protestas? Fue un encuentro entre amorales: los que sostienen un doble discurso y plantean una cosa para la ciudad y otra para la nación. Y los que usan el cargo institucional para el que fueron votados como parte y representación de un proyecto político para fines personales y mediáticos”.

JUAN DOMINGO PLAZA (BOCHA)

Detenido - desaparecido en ciudad de La Plata el 16 de septiembre de 1976 ... a 32 años



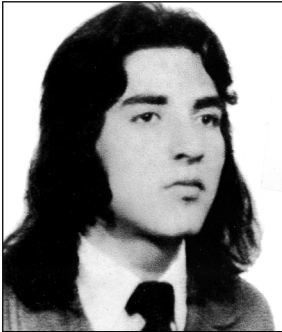
Imaginando nuestras vidas si tu estuvieras. Ilusionándonos al sentir tu nombre ... Tu ausencia quedó marcada en nuestras almas. Cada vuelta dada, tu mirada allí estaba. Y aún siguiendo tus rastros. Sin noticias, siguiéndote y pensando. Tu vida quedó en malas manos. Tu alma y espíritu de compañero luchador, Tus pares asombrados por tu valor. Todos ellos en poder de gobernantes, En poder de genocidas innumerables. Y aún estamos; y seguimos buscándote. Porque aún estás aquí adentro. Porque tú siempre estarás recorriéndome mi adentro. Porque tú eres parte de mí y de todos nosotros. Porque tú, ahora y siempre, presente.

Tu sobrina SOL

¡Compañero peronista, hasta la victoria final!
Coco Plaza, Mery Plaza, tus sobrinas Anita Plaza y Sol, y demás familiares. Mabel Maidana y demás compañeros

Oscar Andrés Elía

Detenido-desaparecido el 23 de septiembre de 1976, mientras se encontraba en su casa paterna en el barrio de Boedo. Tenía 19 años. No hay testimonio de su paso por un centro clandestino de detención.



A 32 años de su desaparición, sus familiares persistimos en el objetivo de conocer más sobre su vida, sus luchas y sus sueños. Si lo conociste, o tenés algún dato que pueda ayudarnos a saber más sobre su vida, te pedimos por favor que te comuniques con nosotros a: oscarandreselia1@yahoo.com.ar

Estamos reconstruyendo su historia, para poder construir la nuestra. Por la Memoria, la Verdad y la Justicia.

La aparición de Antonini Wilson en el tribunal de Miami a la medida de CFK o de Chávez

A la espera del valijero más famoso

Después de pasar varios meses de incógnito, Guido Alejandro Antonini Wilson estaría muy cerca de hacer su reaparición pública en el juicio por la valija en Miami, donde declarará como testigo. Su testimonio está previsto para algún momento de esta semana, aunque no se sabe exactamente qué día se producirá. Si empezara a hablar hoy, el mismo día en que está previsto el discurso de Cristina Kirchner en la Asamblea General de Naciones Unidas, habría una sugestiva coincidencia. Si fuera mañana, la superposición, no menos llamativa, sería con la exposición del presidente venezolano Hugo Chávez.

Cuando hoy se reanude el juicio, deberá terminar de dar su testimonio el abogado venezolano Moisés Maionica, uno de los acusados que se declaró culpable a cambio de colaborar con la fiscalía. La jueza Joan Lenard deberá definir quién es el que sigue. El fiscal Thomas Mulvihill pidió que se tome testimonio a Thomas Adler, representante de la DEA —la agencia antinarcoóticos norteamericana— en Venezuela. Lo que quiere mostrar es que el único acusado, Franklin Durán, le mintió a Antonini (su ex socio) en una de sus tantas conversaciones grabadas cuando le dijo que se había reunido con Adler para dejar en claro que los 800 mil dólares de la valija no tenían que ver con narcotráfico.

En rigor, en las famosas grabaciones nadie parece decir la verdad. Maionica ya admitió que le mintió a Antonini. La veracidad, a su vez, de lo que dice el valijero en esas conversaciones es igualmente dudosa, teniendo en cuenta que grabó a sus ex socios, aliados y amigos a modo de colaboración con el FBI, con la intención de hacerles pisar el palito (para generar una causa en los tribunales norteamericanos) y de salvarse él mismo de

Las especulaciones sobre el testimonio del venezolano que intentó entrar a la Argentina una valija con 800 mil dólares se develarán esta semana. Su voz podría escucharse hoy, mientras la presidenta argentina habla en la ONU, o mañana, cuando lo haga su par venezolano.



El venezolano Antonini Wilson declarará como testigo después de haber acordado con el FBI.

la extradición a la Argentina y de otros frentes judiciales.

Ahora toda la expectativa está puesta en qué historia contará El Gordo ante el jurado: ¿Dirá, como en las escuchas, que la valija era del ex funcionario Claudio Uberti? ¿Y por qué afirmó en la Aduana que era suya? ¿Hablará del origen y del destino del dinero que le incautaron? ¿Explicará qué hacía en ese avión alquilado por Enarsa que lo trajo de favor desde Caracas a la Argentina? ¿Qué venía a ha-

cer acá? ¿Y de su vinculación con la petrolera venezolana Pdvsas?

La coincidencia temporal del testimonio de Antonini con las presentaciones de Argentina y Venezuela en la ONU es un dato que llama la atención en los tribunales porteños. Más aún, porque quienes intervienen en la causa local de la valija no consiguieron hasta ahora respuesta alguna de las autoridades estadounidenses ante diversas solicitudes de cooperación: por empezar, la extradición de Antonini —cobijado

ahora como testigo clave en Miami— así como las grabaciones, de cuya existencia el fiscal Mulvihill habla desde diciembre pasado. Incluso algunos de los investigadores no terminan de entender el sentido de la causa que se sigue en Florida: allí los amigos de Antonini quedaron acusados de actuar como agentes ilegales para silenciarlo sobre el origen y destino de los 800 mil dólares. Sin embargo, ese dinero no salió de Estados Unidos ni entró a ese país.

Con Uberti, en la mira

Esta semana se perfila movida en la causa argentina de la valija, a cargo del juez en lo penal Económico Daniel Petrone. A partir de hoy, se espera que declaren como testigos choferes del Occovi (Organo de Control de Concesiones Viales) que estuvo a cargo de Claudio Uberti hasta que se desató el escándalo de los 800 mil dólares. Uberti, por entonces encargado de los negocios con Venezuela, permitió que Guido Alejandro Antonini Wilson subiera al jet privado que lo trajo a Buenos Aires. El ex funcionario tiene falta de mérito. El jueves debe declarar la ex agente de la Policía de Seguridad Aeroportuaria María Luján Telpuk, que descubrió los billetes mientras revisaba los equipajes. Ante las versiones de que habrían llegado más valijas con dinero, su nueva testimonial estaría destinada a aclarar si revisó o no todas las maletas que venían en el vuelo. Entretanto, el viernes habrá una audiencia clave en la Sala B de la Cámara en lo Penal Económico, donde los fiscales Mariano Borinsky y María Luz Rivas Díez pedirán que se revoque la falta de mérito de Uberti y se lo procese como partícipe necesario de contrabando agravado. La decisión estará en manos del tribunal, que también debe definir si hubo contrabando o sólo lavado de dinero, como considera el juez.

Opinión Por León Rozitchner *

Paciencia estratégica

Un nuevo concepto acuñado por las fuerzas armadas de los EE.UU. y utilizado por su enviado político-militar a la Argentina, Tom Shannon, se denomina: “paciencia estratégica”. ¿Qué significa esto? ¿Que a la paciencia se la llama ahora “política” y cuando se les acaba la paciencia se la llama “intervencionismo armado” y guerra? O tiempo o sangre: a eso volvemos. La paciencia es entonces un lapso intermedio en el que sólo se tolera —y eso sería la política— que la ciudadanía inocente crea que la democracia funciona con su legalidad jurídica, y como si en ella se tuviera derecho a modificar la realidad social por medios pacíficos. Quieren que nos demos cuenta: si se sobrepasan las cosas se agravan. El árbitro armado saca la tarjeta roja y manda a parar el juego por medio de las armas de fuego. ¿La paciencia está por acabarse y por eso nos mandan la IV Flota?

También han tenido una larga paciencia los pueblos aborígenes en Latinoamérica, que son al parecer aquellos donde la resistencia mantenida durante casi cinco siglos también se ha acabado. Era a su manera una paciencia estratégica, que nunca se había perdido. Esto no coincide con lo que, utilizando las categorías de la izquierda tradicional, se ha llamado la lucha de clases del “proletariado”. Son rebeliones y luchas

políticas campesinas de las cuales el nuevo Estado se nutre, que se apoyan en una cultura colectiva diferente a la atomización social que produce la industria racionalizada sobre fondo de un cuerpo maquinal humano como el que describe Descartes. Nuestros obreros, en su mayoría, cuyos ascendientes llegaron de Europa —italianos, españoles— vinieron en cambio ya cristianizados, convertidos en sujetos “abstractos”, como Marx decía de los ciudadanos burgueses separados y aislados, descomunitarizados por imperio de la figura de Cristo con la cual cada uno se identificaba. El peronismo les prestó a sus descamisados una pseudo “comunidad organizada”, política y también religiosa. No hubo reforma agraria aunque se nos industrializara: a la oligarquía se le hizo el campo orégano sin perder ni una hectárea. La comunidad indígena aborígen, en cambio, mantiene otro modelo: conservan a la Madretierra, a la Pachamama, como fundamento de los lazos sociales, ligados desde la sangre y el cuerpo al cuerpo materno de la Naturaleza, sobre cuyo regazo húmedo siempre vivo todos se acogen. Muy diferente al modelo del cuerpo de la Virgen María sin pasiones sensuales: llena de pasiones tristes, sólo espirituales y celestiales, nunca terrenales. Si algo tiene de notable lo que está su-

cediendo en Latinoamérica es que los cambios y las transformaciones políticas que se están produciendo provienen de los pueblos aborígenes que fueron esclavizados por los europeos con la cruz y la espada. La izquierda, dispersa, mientras aspira a que los nuestros también se unifiquen, los mira, envidiosa. No son allí tampoco los partidos políticos populistas de izquierda —como el PT brasileño o el PJ peronista— los que han hecho punta y sostienen esta verdadera resistencia colectiva allí donde las otras se han apagado. En ellos, paganos, el reclamo surge desde la tierra común que reclaman y no desde el maquinismo abstracto, donde se ha perdido la cercanía con la tierra de la que sin embargo la industria se crea, y con ello se olvida el sentido *material* de la creatividad humana. Bienvenido el pedido de la industrialización para desarrollarnos. Pero si viene acompañado de una recuperación de la tierra de la que los argentinos fuimos despojados, como se hizo visible que nos es ajena en el reclamo de nuestros “dueños de la tierra” patria como propiedad privada. La tierra entre nosotros también fue cuantificada, cristianizada, y por eso aparecía la imagen religiosa entronizada en el relicario de la Mesa de Enlace, como amonedada fue la Madretierra al cuantificarla y

entrar en el circuito de la tierra convertida en fondos financieros. Cada uno de los argentinos pobres, la mayoría digo, vivimos en el aire: hemos perdido la relación con la tierra como cuerpo común que nos sostiene unidos. Cuando fueron convocados a morir por un pedazo de la tierra patria en las Malvinas, jóvenes patriotas argentinos que sobrevivieron volvieron a una tierra patria privada que los condenó al suicidio o a la mendicidad: no tenían ni un cachito de tierra humana que los acogiera, las cuentas no daban. Aprendamos de los aborígenes: ellos nunca vendieron a su madre. Por eso, cuando la paciencia se les acaba no es igual a la paciencia que pierden las fuerzas armadas norteamericanas. Tienen el tiempo terrenal de la Naturaleza, no el tiempo inhumano que les marca la Bolsa. El infinito cualitativo de la Tierramadre donde viven sus sueños los hombres tiene un tiempo distinto del Paraíso cuantitativo y amonedado, online, instantáneo, que es el tiempo “real” pero vaciado de vida del capital financiero.

Por eso, nuestros “noticieros” se despiertan de día con la Bolsa, no la vida, y cierran de noche su ojo viscoso con el Credo.

* Filósofo.

Los gremios docentes bonaerenses aceptarían la nueva oferta salarial

Contrarreloj para un acuerdo

Tanto el director general de Escuelas, Mario Oporto, como los dirigentes de Suteba, Sadop, AMET y UDA coincidieron en que la oferta que eleva de 1290 a 1450 pesos el salario inicial podría destrabar el conflicto.

El conflicto docente en la provincia de Buenos Aires va camino a resolverse. Así lo manifestó a **Página 12** Roberto Baradel, secretario general del Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires (Suteba), en coincidencia con las expresiones del director general de Escuelas bonaerense, Mario Oporto, quien estimó que la situación generada por el reclamo de aumento salarial de los maestros "se resolverá en estas 48 horas". Los cinco sindicatos del Frente Gremial Docente bonaerense responderán mañana al gobierno si aceptan su propuesta de elevar de 1290 pesos a 1450 pesos el sueldo inicial.

"Estoy poniéndole todo el énfasis porque quiero ver si puedo, con la misma masa salarial (de 1500 millones de pesos más al año), hacer una buena propuesta", sostuvo Oporto. Remarcó que tanto los dirigentes sindicales como los representantes del gobierno "antepusimos el diálogo y eso baja la tensión y nos da más tranquilidad para trabajar porque tenemos el mismo objetivo, que es llegar a una solución". Y agregó que "reducir la tensión a lo económico, al dinero con el que contamos, si bien es difícil, porque a veces uno tiene menos de lo que se pide, es la única tensión que hay y el resto tenemos una política que coincide". El director de Escuelas, que acompañó ayer al gobernador Daniel Scioli en un acto en Las Flores, se congratuló de que "la reconstrucción del diálogo y la desaparición en estos días de medidas de fuerza hacen que nosotros a fin de año cumplamos los 180 días de clases".

El secretario general de la Unión Docentes Argentinos (UDA) bonaerense, Alfredo Conde, también anticipó que "el 75 por ciento de los afiliados" aceptó la propuesta de la comisión técnica salarial, al igual que los privados de Sadop y los técnicos de AMET. En



El secretario general de Suteba, Roberto Baradel, estimó que es posible un acuerdo.

tal sentido, Baradel explicó a **Página 12** que "lo que hablamos fue resultado del trabajo en las comisiones técnicas, y si ese trabajo se formaliza en una propuesta del gobierno en la paritaria se destraba el conflicto". El dirigente precisó que el viernes pasado las asambleas de Suteba tuvieron una concurrencia "masiva", que "por amplia mayoría, el 87 por ciento, decidieron aceptar si la propuesta se formaliza".

—Entonces, ¿cómo sigue esto?
—Ahora tenemos el miércoles (por mañana) los plenarios para tener una posición en común, aunque el plenario de secretarios generales tiene el mandato que ya definió la aceptación.

—¿Cómo se llegó a destrabar la situación?

—Creemos que fue un proceso de

discusión y lucha complejo. Hubo un momento de confrontación fuerte con el gobierno que trabó el debate cuando anunciaron que iban a descontar los días de paro, y cuando no nos aceptaron nuestra primera propuesta. Además, se complejizó con el envío del proyecto al Poder Ejecutivo de reforma previsional. Esto provocó un fuerte rechazo de los gremios estatales, hubo una movilización masiva en La Plata con más de 25 mil

personas. La decisión del gobernador (Daniel) Scioli fue inteligente, vio el rechazo que causó y decidió retirarlo. Pero, en definitiva, la unidad y fortaleza, a pesar de la amenaza del descuento, sumados a la contundencia de la medida de fuerza, hicieron que el gobierno volviera al diálogo.

—¿Podría decirse que el conflicto está cerca de su resolución?

—Aún no está resuelto, pero sí está encaminado.

200 millones para Córdoba

El gobierno cordobés recibió ayer el primer pago del dinero acordado con la Nación para paliar la crítica situación de la Caja de Jubilaciones provincial. El gobernador Juan Schiaretti informó que recibió 200 millones de los 650 millones comprometidos por la presidenta Cristina Fernández. Los fondos permitieron a Schiaretti reordenar provisoriamente las finanzas provinciales y tras la firma de ese convenio descartó la emisión de bonos. De todas formas, la reforma previsional sigue en pie, con una nueva fórmula para calcular los haberes de los futuros jubilados y con recortes a los haberes superiores a cinco mil pesos. En tanto, los 24 gremios que rechazan la reforma previsional confirmaron que volverán a reunirse el viernes para evaluar cómo continuará el plan de lucha.

Ex presos políticos

La comisión nacional de ex presos políticos le pidió al Consejo Federal de Derechos Humanos un censo de todas las personas que estuvieron detenidas legalmente o en centros clandestinos de detención. La comisión, que quiere llevar adelante el censo por sí misma, pidió a través de un escrito el apoyo de la Secretaría de Derechos Humanos de la Nación y de las secretarías provinciales para realizarlo "como camino para la reparación que aún no ha tomado forma" y el Estado mantiene como "materia pendiente". Los integrantes de la comisión pidieron además el apoyo para las leyes reparatorias con estado parlamentario, como son los proyectos de reconocimiento de los años en prisión y el de pensión presentado en mayo de 2008 por el diputado Gerónimo Vargas Aignasse.

Rebeldía en la granja escolar

Los directores y supervisores de las escuelas porteñas se negaron a entregarle al gobierno de la ciudad de Buenos Aires las listas con el nombre de los "huelguistas". En total, unos 400 directivos docentes reunidos ayer en una asamblea decidieron "desobedecer" la orden del gobierno de la ciudad y de su Ministerio de Educación, que exigió a cada escuela un reporte "por triplicado" de los huelguistas que participaron del paro de 48 horas de la semana pasada. Para el secretario gremial de UTE-Ctera, Eduardo López, la medida es "intimidatoria". Así lo entendió además el cuerpo de delegados de todos los gremios reunidos ayer a la tarde en la Escuela de Educación Especial 8 de Parque Chacabuco. Según los datos del gremio, los 400 directivos que tomaron la decisión lo hicieron en representación de las mil escuelas de la Capital. Para López, las listas se hacen "igualmente todos los meses con las faltas de maestros y se denomina planilla de altas y bajas". El jueves próximo, los gremios tendrán finalmente una reunión clave con el ministro de Educación porteño, Mariano Narodowski. Allí pedirán que "no se descuenten los días de paro", pero además será el momento para los planteos pendientes desde el inicio del conflicto que abrieron 17 sindicatos docentes de la Capital. La "mesa de diálogo" convocada para las 18 fue pedida por el ministro luego del paro de la semana pasada y se supone que será un encuentro clave. Desde el fin del receso invernal, los gremios piden un incremento salarial promedio de 20 por ciento, la restitución de todas las becas estudiantiles, viandas en los comedores escolares y mejores tratos en el Hospital Rawson, donde piden sus licencias médicas.

Digital Copiers

xerox



Office Solutions

La solución al copiado e impresión de su empresa

MULTIFUNCIONES

4118P

Copiadora
18 ppm byn
Impresora usb, paralelo
1 bandeja 250 hojas
\$ 2.490 final
IVA 21% incluido

4118X

18 ppm byn
Alimentador automático
Fax laser byn
Scanner
Impresora
Usb y paralelo
\$ 3.099 final
IVA 21% incluido

xerox
BUSINESS PARTNER

Digital Copiers S.R.L.

Av. Juan de Garay 2872 Capital
líneas rotativas 4943-5808
info@digitalcopiers.com.ar



Qué es de la vida de... Cecilia Felgueras



Después de ser la preferida de Fernando de la Rúa y de acompañar a Ibarra como vicejefa de la ciudad, Cecilia Felgueras se alejó de la política. Aunque le gustaría volver, ahora es directora de una productora de películas y publicidades. El contacto con el macrismo y los ex sushi.

Por Werner Pertot

“¿Querías un trineo? Te conseguí un trineo”, dice una voz con acento español en medio de unas oficinas muy a tono con Palermo Hollywood, donde el arte abstracto convive con un jardín paradisíaco, las paredes de ladrillo descubierto con el metal y los vidrios. El productor español se sienta frente a una estilizada mesita sobre la que hay preparado un *catering* —papas fritas y masitas entre las *laptops*— y observa el trineo que está frente a la puerta de Flehner Films. Por allí entra la directora ejecutiva de esa productora, que viene de grabar un comercial en Pacheco. Sonríe. Parece contenta con su nueva vida. De la anterior, para qué acordarse: antes era la preferida del ex presidente Fernando de la Rúa. Por algún motivo, Cecilia Felgueras no termina de abandonar la idea de volver. “La política va conmigo”, dice, por toda explicación.

Cuando terminó el primer mandato de Aníbal Ibarra, Felgueras ya había pasado de estrella mediática de la Alianza a un lugar de vicejefa con un bajísimo perfil, como consecuencia de la caída de De la Rúa. “Sentí que era bueno tomarme un tiempo y reflexionar. Y decidí dedicarme a mi otra pasión: volver a la cultura y el arte”, explica Felgueras a **Página 12** y recuerda que fue directora de la movida *under* del Centro Cultural Rojas y organizó para el gobierno porteño los ciclos de *Buenos Aires No Duerme* y las

primeras ediciones del Bafici.

Para volver a las fuentes, a fines de 2003, dejó de lado la idea de una candidatura a diputada y aceptó el cargo de directora ejecutiva de Flehner Films, una productora de publicidades que, entre otras cosas, hizo campañas para Colgate, Burger King y participó en la producción de películas como *Comodines*, *Cohen vs. Rossi* o *La edad del sol*. La ex vicejefa alterna sus días entre el trabajo (los fines de semana los pasa en el teatro y el cine), su hija Dalila y la Fundación Banco de Alimentos, de la que forma parte: es una entidad que recibe alimentos que no pueden ser comercializados por problemas estéticos, pero que son aptos para consumo, y los destinan a cerca de 470 comedores. Felgueras les hizo una publicidad, en la que cuenta la historia de una zanahoria que no es enviada a las verdulerías y se pone contenta cuando la mandan a esa ONG.

Felgueras parece disfrutar especialmente el ser directora de Cosmic Films, el área de cine que se abrió en 2004 con su llegada. Desde allí produjo *Rancho aparte*, la ópera prima de Edi Flehner. Basada en una obra de teatro de Julio Chávez, narra la historia de dos hermanos que viven vidas casi opuestas: él, en un rancho en el campo; ella, casada y acomodada en un departamento de Barrio Norte. Hasta que él se queda sin hogar y, junto a su hija adoptiva, va a pedirle ayuda a su hermana. La película relata esos días de convivencia y el choque de mundos que se produce.

Su otra producción —hay dos más en carpeta— es *Una novia errante*, tragicomedia de Ana Katz que en 2007 participó como finalista en el

Festival de Cannes y fue premiada en el Festival de San Sebastián. Filmada en Mar de las Pampas —con la participación de sus vecinos—, relata la historia de una chica que es abandonada por su novio en medio de unas vacaciones y espera (y desespera) por su llamado.

Pese a haber encontrado un lugar tras la incineración política de la Alianza, Felgueras por momentos se parece a la protagonista de esa película: no deja de esperar el llamado de la política. “Mi vocación política —aclara— sigue intacta.”

Hace poco se reencontró con Aníbal Ibarra y él le dijo que, después de Jorge Telerman, la veía como una excelente vicejefa.

Militante del Movimiento de Transformación Universitaria a fines de la dictadura, Felgueras creció cuando la apadrinó De la Rúa como una de las “caras nuevas” de la política. Primero la llevó a Cultura y a Promoción Social en el gobierno porteño, y luego fue vice-ministra de Desarrollo Social de la Nación e interventora del PAMI. Por esa época era el centro de atención de la mayoría de los medios y se mostraba como la mejor alumna del presidente, que bregó para ubicarla en la fórmula con Ibarra. Para la campaña, Felgueras cambió su *look* de chica de colegio de mon-

jas y se impuso como “Cecilia”, mucho antes de que apareciera en Buenos Aires el marketinero “Mauricio y Gabriela”.

Su perfil bajó muchísimo desde que asumió como vicejefa. Uno de sus pocos momentos recordados fue cuando, entre lágrimas, se negó a tomarle juramento a Elena Cruz, que había hecho un acto de reivindicación del dictador Jorge Rafael Videla. A la par, su imagen empezó a ser golpeada por una causa abierta por la presunta malversación de fondos durante su gestión como secretaria de Promoción Social. Finalmente, la sobreyeron.

Su relación con De la Rúa menguó luego de que se expusieran sus diferencias, dentro del grupo sushi, con Antonito. Con Ibarra, las cosas no fueron mejor: su relación política quedó rota el 24 de enero de 2001. Ese día, el jefe de Gobierno estaba de viaje por Brasil y se desató un temporal que inundó media ciudad. Ibarra le reprochó luego la falta de conducción de la crisis y le sacó a los pocos funcionarios que ella había conseguido colar en la administración de la ciudad.

Después de abandonar la vicejefatura tuvo unas pocas charlas con Mauricio Macri —a través de su cercanía con Horacio Rodríguez Larreta—, incluso algún macrista la pensó como posible ministra de Cultura porteña. Finalmente, Macri eligió a Hernán Lombardi, un ex sushi al que Felgueras sigue viendo seguido, al igual que a Andrés Delich y a Darío Lopérfo, quien fue traído de vuelta a la Argentina de su autosexilio madrileño por una historia de amores con la actriz Esmeralda Mitré, que alcanzó las revistas del corazón. Felgueras no pu-

do resistir tampoco la invitación a un encuentro con la nueva vicejefa que ocupa un lugar central en los medios: Gabriela Michetti la recibió en su casa y hablaron de cómo encarar el trabajo en la Legislatura.

De los dirigentes en los que se referenciaba, a Carlos Chacho Álvarez no lo volvió a ver nunca más y a De la Rúa no le ve la cara desde hace tres años, pero la semana pasada la llamó y hablaron como si nada hubiera ocurrido. El ex presidente también le envió un mail con los datos de un becario de posgrado que quería hacer una investigación sobre *Buenos Aires No Duerme*. Pese a que no tuvieron nunca una buena relación, hace poco Felgueras se tomó un café con Ibarra. El ex jefe de Gobierno le dijo que, después de Jorge Telerman, la veía como una excelente vicejefa.

De su paso por la gestión porteña, a Felgueras le quedó también su relación con la Fundación Huésped, que le propuso hacer un programa de lucha contra el sida. Así, la ex vicejefa produjo *Hoy me desperté*, un programa que emitió Canal 13 y que ganó el oro en el Broadcasting Awards 2008 de Nueva York. El programa —del que participaron Adrián Suar y Ricardo Darín, entre otros— comienza con dos cortos de ficción y cierra con un musical, en el que cantan Diego Frenkel y Fabiana Cantilo. En el medio de las coreografías, sobre Diagonal Norte se ve la puerta de lo que fue el Banco de Boston, abollada por los reclamos de los ahorristas en 2001.

Un médico detenido por robo de bebés se habría intentado suicidar

De culpas y pactos de silencio

Por Adriana Meyer

La causa por apropiación de menores en el Hospital Militar de Paraná sigue dando noticias policiales. El médico Juan Antonio Zaccaría, procesado en esa investigación, habría intentado quitarse la vida en la Unidad Penal 1 de esa ciudad y permanece internado. Zaccaría fue identificado como el médico que atendió a los hijos mellizos que dio a luz en ese hospital la desaparecida Raquel Negro. Es el mismo caso en el que estaba acusado el represor Alberto Navone, que en febrero apareció con un tiro en la cabeza, horas antes de prestar declaración indagatoria. El director de la Unidad Penal 1 de Paraná, José Luis Mondragón, informó a medios locales que Zaccaría fue trasladado de urgencia al hospital San Martín de la capital entrerriana y, aunque quedó internado en terapia intensiva, se encontraría fuera de peligro. Antes de las 11, otros internos habrían encontrado al médico colgado de una sábana “que se le cortó”, aunque otra versión habla de un cinturón como el elemento usado para intentar ahorcarse. La jueza federal Myriam Galizzi se presentó en la cárcel y halló una carta escrita por el propio Zaccaría en la que expresa su voluntad de suicidarse. A pesar de las visibles marcas en el cuello que habría exhibido el médico, la primera información que el Servicio Penitenciario le dio a la jueza refería que

En febrero, el teniente coronel Navone se suicidó en la misma causa de Paraná. El médico Zaccaría lo intentó ayer.

la urgente internación se debió a una “descompensación por diabetes”. Este médico civil había sido procesado el 3 de septiembre por la jueza Galizzi por supresión de identidad y ocultamiento de menores, porque en su condición de jefe de terapia intensiva del Hospital Militar de Paraná habría recibido a los mellizos que Raquel Negro dio a luz allí, entre marzo y abril de 1978. Aunque en su declaración indagatoria intentó desvincularse de la acusación, admitió que desde ese centro asistencial castrense habían sido llevados dos recién nacidos a una clínica privada, datos que coinciden con lo sucedido con los hijos de Negro y el dirigente montonero Tulio “Tucho” Valenzuela. Durante su interrogatorio, Zaccaría dijo que cuando se produjo el traslado de Negro desde el centro clandestino de detención Quinta de Funes, en las afueras de Rosario, él no estaba en el Hospital Militar, y que le dijeron que un bebé que había nacido con complicaciones había sido trasladado. Pero aseguró que desconocía el destino de los mellizos. “Es imposible que no haya sabido nada, hay testimonios que dicen que lo vieron con los bebés, enfermeras y personal civil del hospital que fueron muy valientes

al declarar”, contó a **Página12** Ana Oberlin, abogada que representa a Abuelas de Plaza de Mayo en el expediente. —¿Qué es lo que está en juego en este caso y cuál sería la vinculación con el suicidio del ex agente de Inteligencia Navone? —le preguntó este diario a Oberlin. “Hay que manejarse con mucha cautela y determinar primero si fue un in-

tento de suicidio. En esta causa sería importante que se rompa el pacto de silencio porque estamos buscando a esos niños, a esa melliza que sobrevivió; los imputados tienen su propia presión interna porque si alguno habla puede dar datos de que el apropiador es alguien vinculado a ellos”, respondió la letrada, que también integra Hijos Rosario. A su criterio, habría dos hi-

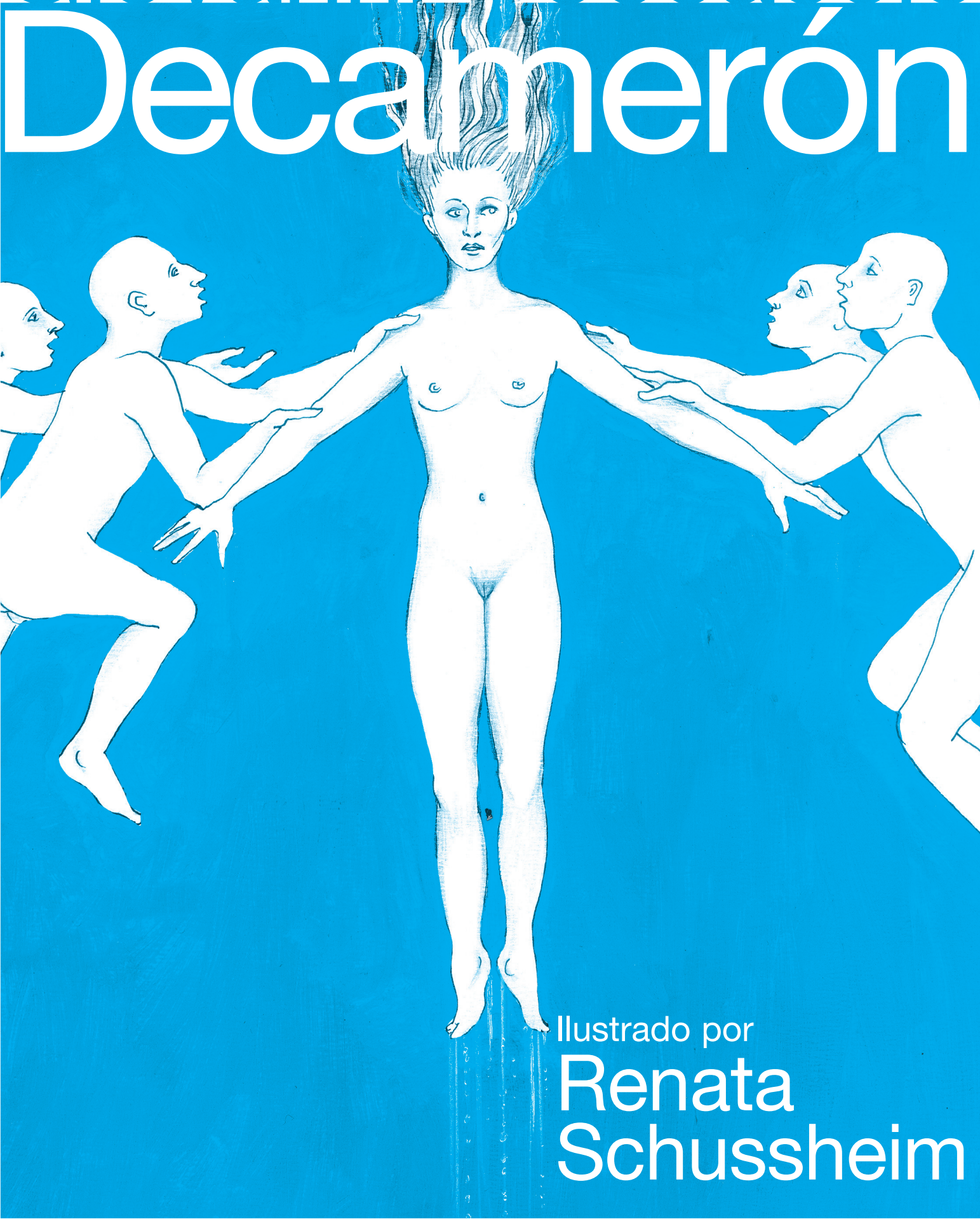
pótesis: que hayan querido callarlo o que se haya visto acorralado con el procesamiento. “La diferencia es que Zaccaría no es militar, nunca estuvo acusado en ninguna causa y hasta hace pocos días seguía ejerciendo, temía por su prestigio”, especuló Oberlin. De hecho, en su carta el médico habría escrito que es un “alma libre que no merece estar encarcelada”.

Otro centro clandestino

El centro clandestino de detención conocido como Monte Peloni, en Olavarría, fue señalado ayer en el marco del Programa Provincial de Sitios de Memoria. El acto se realizó en el kilómetro 281,3 de la ruta 226, donde funcionó ese campo utilizado por el Regimiento de Caballería de Tiradores Blindados, a instancias de la Secretaría de Derechos Humanos bonaerense, la Municipalidad de Olavarría y organismos de derechos humanos locales. Señalizaciones similares ya hay en el Pozo de Banfield, en Mar del Plata y en Campo de Mayo.

Página12 Presenta

Giovanni Boccaccio Decamerón



Ilustrado por
**Renata
Schussheim**

Este sábado, el fascículo 19, GRATIS con **Página12**



Las huelgas de los profesores

La primera jornada del paro de 48 horas que llevan adelante los docentes universitarios afiliados a Conadu se cumplió ayer "con alto acatamiento", según el gremio, y concluirá hoy. Los profesores reclaman un ajuste salarial del 20 por ciento y la sanción del proyecto de ley de jubilación que tiene media sanción del Senado. El secretario general de Conadu, Carlos De Feo, explicó que "la medida de fuerza se inscribe en el marco del reclamo de la reapertura de la mesa nacional de negociación salarial al Ministerio de Educación, que todavía no tuvo una respuesta favorable". La Conadu Histórica, otro sindicato del sector, realizará una medida de fuerza el jueves y el viernes, con clases públicas durante los dos días para reclamar también un aumento salarial de emergencia. El viernes, a las 18, los docentes realizarán con los estudiantes una Marcha Universitaria Nacional, del Congreso a Plaza de Mayo. Por último, el gremio Fedun, la tercera organización de los docentes universitarios, convocó a un plenario para este viernes para "evaluar la situación del sistema y analizar los pasos a seguir".

El dato

Inscripción en el CBC

A partir del 1° de octubre y hasta el 21 de noviembre estará abierta la inscripción para los ingresantes 2009 en el Ciclo Básico Común (CBC) de la UBA. Los aspirantes deberán concurrir el día y horario estipulado de acuerdo con la primera letra de su apellido. Cada inicial tendrá asignado dos grupos de días posibles para efectuar la inscripción: el cronograma completo puede consultarse en la página web www.cbc.uba.ar. El trámite no es personal y el orden de llegada no implica prioridad para la asignación de cursos. Las sedes que funcionarán para recibir la documentación son: Ciudad Universitaria, San Isidro, Avellaneda, Drago, Paternal, Escobar, Montes de Oca y Bulnes.

Fueron ratificadas las conducciones en Económicas, Derecho, Medicina y Veterinarias

Los alumnos votan reelección

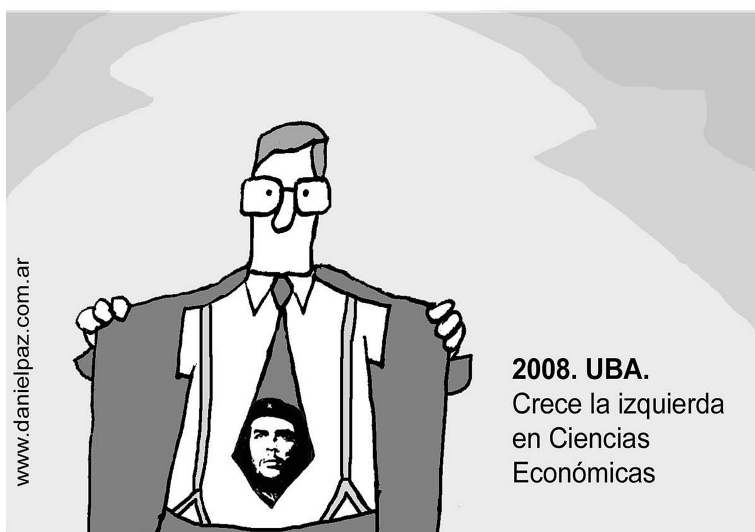
En la UBA, los comicios estudiantiles confirmaron la mayoría de Franja en Económicas, donde dio la sorpresa el frente de izquierda MxE. Los socialistas se impusieron en Derecho sobre una coalición afín al kirchnerismo.

Por Julián Bruschtein

La temporada de elecciones en los centros de estudiantes de la UBA cerró su primera etapa. Con la novedad de que en la Facultad de Ciencias Económicas participaron 21.499 alumnos y la sorpresa del frente Movimiento por Económicas (MxE), que logró trepar al segundo lugar, Nuevo Espacio (Franja e independientes) retuvo la presidencia del centro. En Derecho también hubo una alta participación, que dejó la victoria en manos de la socialista Nuevo Derecho y a los kirchneristas en segundo lugar. Mientras, los estudiantes de Medicina reeligieron al QRS y la disputa quedó en el segundo lugar, donde por una diferencia de 17 votos la alianza entre independientes y kirchneristas le ganó a un frente de izquierda. Finalmente, el EVET (PO) también sostuvo su mayoría en Veterinarias.

En la Facultad de Ciencias Económicas, los comicios de la semana pasada dejaron algunas novedades respecto de los últimos años. La agrupación Nuevo Espacio logró retener la conducción del centro con el apoyo de 8268 estudiantes, el 39,26 por ciento: la presidencia quedará en manos del reelegido Juan Manuel del Oro. "La elección fue muy tranquila, muy limpia y transparente. Además fue la elección no obligatoria con mayor cantidad de votantes de la historia de la UBA", celebró Carlos Jara, consejero superior de Nuevo Espacio, en diálogo con **Página 12**. También chicanéó a los militantes del MxE: "Después de todas las denuncias que hacían cuando no participaban, ahora se dieron cuenta de que el proceso siempre fue transparente".

Integrado por independientes de izquierda como SOS, Germen y Base, además del PO y la CEPa (PCR), el MxE se posicionó en el segundo lugar con 4701 votos (22,32 por ciento), relegando a los socialistas de Causa Estudiantil (14,52). Desde el nuevo frente, Itai Hagman aseguró que "se abre una perspectiva para el año que viene que es muy importante: así se puede plantear la re-



cuperación del centro para los estudiantes. Porque a pesar de la campaña difamatoria que nos hicieron logramos el 22 por ciento de los votos".

En la Facultad de Derecho la participación estudiantil también fue alta: votaron 14.526 alumnos. El 44,88 por ciento (6424 votos) fue para Nuevo Derecho (MNR-PS), por lo que Nicolás de la Cruz García será el flamante presidente. El apoderado de la agrupación, Hernán Arce, estimó que "fue un triunfo histórico para Nuevo Derecho. Sacamos casi el 45 por ciento de los votos, cuando nuestro techo en 2005 había sido de 41". Segundo quedó el frente conformado por la Lista 1, que reúne a independientes y kirchneristas como NBI, IURE, Movimiento Sur, Derecho de Izquierda (PC) y El Faro, que cosecharon 3896 votos, el 27,22 por ciento. "Trabajaron mucho la campaña sucia

y nos pegaron por nuestra cercanía con el kirchnerismo", explicaron desde el frente, aunque agregaron que la elección fue "buena" para ellos.

En Medicina, el QRS (independientes y disidentes morados) retuvo la presidencia del centro con el apoyo del 41,17 por ciento de los 8715 estudiantes que emitieron su voto. El presidente electo, Juan Skerl, alumno de 4° año de Medicina, aseguró que esperaban "una concurrencia un poco mayor, aunque se mantuvo en los parámetros normales". La alianza entre El Gradiente y RCP (independientes y kirchneristas) logró el 20,62 por ciento y se quedó con el segundo lugar. La dirigente estudiantil Carolina Gaillard destacó que "el QRS sacó menos votos y eso nos posiciona para pelear el consejero por la minoría en las elecciones del año que viene". Pero superaron por tan sólo 17 vo-

Agenda

Festival. "Mucho ruido por López", festival de la FUBA en Plaza Houssay, el jueves, a las 17, con bandas y muestras.

Justicia. Seminario "Justicia, educación y derechos humanos", desde el martes 30, de 19 a 21. Gratis: 4432-0606 (interno 207), cddhh@filo.uba.ar

Graduados. El programa de Trainee del Grupo Votorantim ofrece vacantes para graduados recientes en ingeniería, agronomía, geología y otras. Inscripción: www.votorantim.com.br

Derecho. Cursos de perfeccionamiento para profesionales, en Derecho (UBA), a cargo de Jorge Kielmanovich. Informes: 4809-5600 (interno 5516).

Familiar. Este jueves, desde las 9, conferencia internacional de estudios comparativos sobre democratización familiar y sociopolítica, en el CC de la Cooperación. Inscripción: cede_hu@unsam.edu.ar

Rusia. El seminario "Rusia: transición y actualidad" empieza mañana, a las 11, en la UB. Gratis, Zabala 1837, 4788-5400.



Alberto Luis Bedia

1976 - 23/09 - 2008

**Secuestrado en su domicilio
Desaparecido**

"Están en algún sitio, estoy seguro... allá en el sur del alma."

M. Benedetti

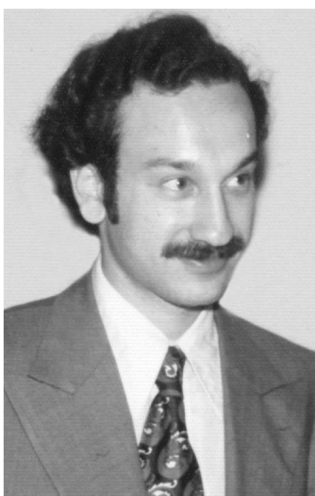
Memoria colectiva y justicia por un futuro mejor sin que a alguien le queden dudas de que "nunca más".

Su familia.

**ESCLARECIMIENTO POR LA DESAPARICIÓN
DE JORGE JULIO LÓPEZ.**

Gustavo Enrique Grassi

"Mondra"



Secuestrado en una calle de la ciudad de Buenos Aires el 23 de septiembre de 1977 a la edad de 26 años. Detenido-desaparecido en el campo de concentración Club Atlético. Número Conadep 2353.

Tus compañeros y amigos no olvidamos, no perdonamos.

Para aportar información escribir a memoriassdh@buenosaires.gov.ar

La UBA pide más fondos

El rector de la UBA, Rubén Hallu, hará hoy una presentación formal y detallada sobre el presupuesto que precisa la universidad y adelantará los pasos a seguir para reclamar los fondos. La comisión de presupuesto del Consejo Superior estimó en 2454 millones de pesos lo necesario para funcionar en 2009. El Ministerio de Educación elevó una asignación para la UBA de 1130 millones, mientras presupuestó 8106 millones para todo el sistema universitario.

Denuncian a Macri por presuntas entregas de alimentos de mala calidad a los comedores

Los chicos no quieren tomar la leche

Por Eduardo Videla

La leche en polvo que el gobierno porteño distribuye en algunos comedores comunitarios “no cumple los requisitos del Código Alimentario” nacional y es prácticamente intomable para los chicos porque tiene un sabor “fermentado, ácido, salado” y “olor a silo o a forraje fermentado”, de acuerdo con un análisis realizado por el Instituto Nacional de Tecnología Industrial. Tal comprobación dio pie a dos legisladores porteños para presentar una denuncia penal contra el jefe de Gobierno, su ministro de Hacienda y el coordinador de Compras de Alimentos para Programas Sociales. Desde el gobierno porteño respondieron que la leche en cuestión fue debidamente testada por Higiene y Seguridad Alimentaria.

La denuncia fue presentada por los diputados Liliana Parada y Martín Hourest, ambos del bloque Igualdad Social. Las muestras fueron tomadas en el comedor infantil La Misión, donde asisten los chicos del centro de evacuados de la incendiada Villa Cartón, en el Parque Roca, Villa Lugano. Se trata de la leche en polvo marca Sauque, analizada en agosto del corriente por el Centro de Investigaciones Tecnológicas de la Industria Láctea del INTI.

Si bien el análisis bacteriológico arrojó que el producto cumple con los requisitos del Código Alimentario, no ocurre lo mismo con el análisis químico, que da un pH más bajo del mínimo requerido, mientras que las materias grasas también son inferiores al piso exigido. Eso, más los problemas en el aspecto y en el sabor y el olor, hacen que el organismo recomiende “no utilizar esta leche para consumo de los niños que asisten al comedor”.

El gobierno porteño rechazó “de manera categórica” la denuncia y aseguró que la partida de leche denunciada “fue sometida a controles bromatológicos en los meses de marzo y agosto, con resultado apto para consumo humano”. Mediante un comunicado, el gobierno sostuvo que “todos los productos incluidos en las licitaciones de compra son analizados por la Dirección de Higiene y Seguridad Alimentaria, dependiente de la Agencia Gubernamental de Control. “Ningún producto que tenga observaciones negativas de bromatología puede ser distribuido”, afirmó.

Página 12 consultó en el Ministerio de Desarrollo Social porteño, pero desde esa cartería derivaron la consulta a la diputada del PRO Lidia Saya, presidenta de la Comisión de Salud de la Legislatura. “Desde el gobierno se distribuyen alimentos en 320 comedores, y en todos los casos los alimentos pasan por todos los controles. No está bien generar un manto de sospecha sobre los alimentos”, dijo la diputada.

La queja de los diputados denunciantes es sobre la “mala calidad de algunos alimentos, como la polenta, que debe ser lavada antes de ser cocinada para extraer unas partículas negras; las galletitas, que vienen trituradas y no se pueden untar, y la carne, que tiene una gran cantidad de grasa”, entre otras. Fue Parada la que recogió los reclamos de los vecinos porque los niños “no querían tomar la leche” y dio pie para la intervención del INTI.

Los diputados de Igualdad Social denunciaron a Mauricio Macri y a

Un análisis realizado por el INTI detectó una partida de leche en polvo con mal sabor y mal olor, distribuida en un comedor. Dos legisladores opositores denunciaron a Macri. El gobierno rechazó la denuncia.

su ministro de Hacienda, Néstor Grindetti, por “omisión de los deberes de funcionario público” al entender que “no han cumplido con los controles de calidad a su cargo”. “Y los perjudicados aquí son los sectores más vulnerables de la ciudad”, afirmó Hourest. Desde el gobierno replican que esos controles se han realizado y califican la presentación de los diputados opositores como “una denuncia política”.

Los legisladores hicieron extensiva la denuncia al titular de la Unidad de Proyectos Especiales Compras de Alimentos para Programas Sociales (Upecaps) Francisco Ciorciari, responsable de las compras de alimentos. Recordaron que el 25 de enero último Macri denunció que la ciudad pagaba un 65 por ciento de sobrepagos en alimentos y se refirió a esa unidad como “un antro de corrupción”.

La denuncia penal presentada entonces por el jefe de Gobierno en ese momento fue archivada por falta de pruebas, según admitieron fuentes del gobierno porteño.



La leche que recibían los niños del comedor La Misión tiene olor a “silo o a forraje fermentado”, según el INTI.

La Cámara revocó un polémico fallo de Oyarbide sobre talleres clandestinos

La explotación no es una costumbre ancestral

Por E. V.

Al revocar el sobreseimiento de cuatro miembros de la empresa Soho, la Cámara Federal porteña rechazó los términos con que el juez Norberto Oyarbide justificó la relación laboral de explotación en los talleres donde se emplean inmigrantes indocumentados, en condiciones de máxima precarización laboral, como una herencia de “costumbres y pautas culturales de los pueblos originarios del altiplano boliviano”. Al respecto, la Cámara advirtió severamente a Oyarbide, al afirmar que el caso “pone sobre el tapete la extrema prudencia que un magistrado debe tener al momento de resolver un conflicto”. En otro fallo, la misma Cámara aceptó la excusación de Oyarbide en esa causa: el magistrado se sintió agraviado porque los costureros querellantes lo acusaron, en un escrache, de haber recibido una dádiva a cambio de sobreseer a los directivos de la empresa.

Oyarbide interviene en la causa originada a partir de una denuncia realizada por ex trabajadores de la marca Soho y de la Cooperativa La Alameda, con el aval de la Liga Argentina por los Derechos Humanos. En la investigación, el fiscal federal Patricio Evers determinó que la empresa Gilmar SA, que comercializa la marca Soho en los principales shoppings del país, terceriza la confección de las prendas en talleres clandestinos, donde trabajan extranjeros indocumentados. La denuncia fue publicada en marzo de 2007 por **Página 12**.

En abril, Oyarbide sobreseyó a Nelson Sánchez Anterino, Gabina Sofía Verón y Hermes Provenza-

no, tres directivos de la empresa Soho. En el fallo, basó su argumentación comparando la forma de trabajo en los talleres clandestinos con una organización comunitaria del pueblo aymara: “Es un grupo humano que convive como un ayllu o comunidad familiar extensa originaria de aquella región, que funciona como una especie de cooperativa”, dijo en la sentencia.

El ayllu era una organización familiar ampliada que trabajaba en forma colectiva en un territorio de propiedad común, en el altiplano, donde todos obtenían el mismo benefi-

cio y a lo sumo tributaban una parte de su producción al Estado incaico. La tradición dice que allí no existían prácticas discriminatorias ni la posibilidad de acumulación individual. Sin embargo, Oyarbide se basó en esta figura para interpretar que los inmigrantes bolivianos encerrados en talleres cumpliendo horarios de trabajo de doce horas lo hacen en cumplimiento de una tradición.

Antes de emitir su pronunciamiento, la Cámara convocó a una audiencia pública donde se expresaron representantes del Departamento de Ciencias Antropológicas

de la UBA, el Colegio de Graduados en Antropología y dos organizaciones aymaras.

Con las firmas de Eduardo Freiler y Eduardo Farah, el tribunal consideró “desacertado pretender extrapolar estructuras propias de pautas culturales del altiplano para explicar el funcionamiento de talleres textiles” donde se confeccionan prendas “que luego serán comercializadas en la lógica de mercado”. Y revocó el sobreseimiento, por lo que ahora el nuevo juez que asuma la causa debe continuar investigando a los directivos de Soho.

Intentan resolver uno de los problemas de tránsito más graves

Espacios para carga y descarga

Un nuevo plan para ordenar la carga y descarga de mercancías comenzará a regir en la ciudad de Buenos Aires, mediante la demarcación de señales azules denominadas “cajones”, en calles y avenidas. La medida, anunciada ayer por el gobierno porteño, apunta a mitigar el caos que genera el movimiento de distribuidores que estacionan en doble fila o en lugares conflictivos. Un diputado opositor considera que el plan “debe ser experimental y transitorio”.

Las calles y avenidas que se reservarán para carga y descarga serán la avenida Entre Ríos y la avenida Callao, entre San Juan y Alvear y la avenida Córdoba, donde funcionan los carriles exclusivos. Además se habilitarán lugares reserva-

dos en varias calles del micro y macrocentro, que aún no fueron seleccionados para esa actividad.

La presentación del nuevo sistema fue realizada por el jefe de Gobierno porteño, Mauricio Macri, en la esquina de la avenida Córdoba y Paraná. “Un tema grave es el de los camiones que cargan y descargan fuera de horario y en cualquier lugar. Hemos salido a pintar (sobre la calzada, junto al cordón) 700 cajones azules, donde los camiones podrán operar de 8 a 20, en la mayoría de los casos, o las 24 horas, en otros”, explicó Macri. Agregó: “Van a poder cargar y descargar durante treinta minutos como máximo camiones de hasta ocho metros de largo, fuera del horario nocturno”.

Por su parte, el diputado Pablo

Failde, vicepresidente del bloque kirchnerista, advirtió que “está decisión, según el Código de Tránsito de la ciudad, debe ser de carácter experimental y transitorio. Debe ser tomado por un tiempo total de 90 días, que puede ser prorrogable por el mismo tiempo sólo una vez más”.

El principal cambio dispone que los lugares reservados para cargar y descargar dependerán del tamaño del camión y no del peso del rodado, como ocurre ahora. El sistema apunta a un tamaño máximo de 8 metros y no a un peso máximo de 3,5 toneladas vigente hasta ahora.

Macri destacó que para hacer cumplir esta norma “va a haber policías de tránsito”, que labrarán actas de infracción a los camiones que operen fuera de estos “cajones”.

Una jornada de fútbol y derechos humanos tras la ocupación de un club de José C. Paz

El día que todos jugaron para El Che

El club de chicos saqueado y ocupado tras una nota de **Página12** fue visitado por otros equipos y organismos de DD.HH.

Por Nacho Levy

Para garantizar su derecho a jugar, más de cien chicos del barrio de Zavaleta de Barracas y de la villa 31 de Retiro se movilizaron hasta José C. Paz con el fin de expresar su solidaridad con los jugadores infantiles del club El Che, que sufrieron recientemente el saqueo y la expropiación de su predio. Organismos de derechos humanos y organizaciones sociales de Capital y Gran Buenos Aires se sumaron a los pibes del barrio, para darle vida y color a la tierra de la calle Pichincha, lindera al asentamiento que funcionaba como potrero, que fue cortada por la tarde con arcos improvisados y pies activos que hacían deporte, bailaban cumbia o aprendían capoeira, mientras las familias que ahora ocupan el predio y las que fundaron el club reflexionaban en ronda acerca de cómo exigir juntos la vivienda digna y el respeto al espacio para la contención de los chicos.

Luego de una nota publicada por **Página12** el 28 de agosto, en la cual Omar Sosa relató la historia de la lucha social que dio a luz al proyecto y las diferencias con la municipalidad de José C. Paz, el club sufrió varios destrozos y terminó el jueves último poblado de personas que se instalaron en el terreno aduciendo tener autorización del municipio. “Los dirigentes políticos de la región proponen un enfrentamiento de pobres contra pobres”, denunció Antonio Fernández, miembro del Servicio de Paz y Justicia. Su compañera

Ana Almada agregó que “es una aberración que los políticos utilicen las necesidades básicas de las personas para enfrentarlas en función de sus intereses”.

Ante la noticia de la ausencia de El Che en las dos ligas de fútbol donde juega, los demás clubes de barrio suspendieron la actividad. En vez de jugar los partidos programados se congregaron el fin de semana en las calles que rodean el potrero para que los pibes pudieran jugar y hacer más fuerte el reclamo tanto por la vivienda como por la conservación del único espacio de esparcimiento que tienen los chicos en la zona. “Vinimos a dar nuestro apoyo porque lo sentimos y porque el día de mañana nos puede pasar lo mismo en la cancha de Iriarte y Zavaleta, y en ese caso nos gustaría sentirnos respaldados por los chicos de otros barrios”, explicó Robin, de 15 años, mientras que Matías, de 16, expresó que “todo esto es injusto, muy injusto, y nosotros queríamos bancar a los chicos de José C. Paz”. Javier Farías, entrenador de una categoría en El Che, destacó que “la presencia de los compañeros de otros barrios es algo que valoramos enormemente porque sabemos que todos estos equipos viven a pulmón. Acá, más de una vez, alguno ha servido un plato de menos en su mesa para poner plata en el club, porque eso nos hace felices”.

La angustia por el avance de las casillas sobre el césped del club y la nula respuesta del municipio se convirtió en emoción cuando una caravana de chicos empezó a aso-



El municipio no autorizaba el nombre de “El Che” al club de fútbol; ahora el predio fue saqueado.

mar con bombos, pelotas, redoblantes y una bandera que decía “Jugamos todos para El Che”. Minutos después, Gustavo Alarcón, también referente del club, manifestó: “En este momento sentimos alegría, la alegría de saber que somos muchos los que nos podemos encontrar en la lucha por los derechos humanos”.

Los adultos que siguen levantando la bandera del club denuncian que varios sufrieron amenazas en los últimos días: “Hacemos responsable al gobierno municipal de la integridad física de la gente del club y de los que están ocupando el predio, exigiendo una vivienda digna. Queremos una solución para ambos casos”, expresó Sosa.

Presente en la jornada, con pañuelo y emoción, Elia Espen, de las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, exigió que “aparezca el intendente, que evidentemente es un traidor de su gente y de su pueblo, para dialogar con los vecinos”. Mirando de reojo el partido de fútbol, aseguró: “Cada día que pueda, voy a juntarme con la gente del club, porque esta gente está luchando por lo mismo que luchaba mi hijo y otros que ya no están. Semejante atropello es una barbaridad. Si el pasado es el presente, el presente es el futuro, y la posibilidad de estudiar que tienen estos pibes está sustentada en la supervivencia de este club”.

Construidas con palos, lonas y

maderas, las casillas que ocupan el sector del baldío que le corresponde a El Che están habitadas por familias de diferentes barrios que aducen haber sido autorizadas por funcionarios municipales, mientras que otras precarias viviendas fueron colocadas por vecinos de la zona que se manifiestan también a favor de la reconstrucción del Club Social y Deportivo El Che.

Cerca del atardecer, una enorme ronda de grandes y chicos le puso fin a la jornada, cuando los pibes de Zavaleta y El Che intercambiaron una camiseta y varios abrazos. Entonces, hubo cantos en José C. Paz y sonrisas de los dos lados del alambrado: “Palo bonito, palo eh, jugamos todos para El Che”.

www.pagina12.com.ar

NUEVO DISEÑO



Polémica por la condena a un gendarme que mató a una chica

Ocho años, insultos y críticas

Un tribunal condenó a la mínima pena posible a un gendarme que mató a una adolescente en la Villa 31. La familia pedía perpetua y dice que no se tuvieron en cuenta los agravantes por ser uniformado. Sostiene que así se alienta el gatillo fácil.

Judith Giménez era una hermosa morocha de ojos y labios alargados y nariz chata. Vivía en la Villa 31, en Retiro, donde también trabajaba atendiendo un lavadero que funcionaba dentro del comedor Los Bronquitos. Tenía 16 años cuando fue asesinada de un balazo en la nuca disparado por Federico Ramón Sandoval, un gendarme de 26 que la pretendía. Ayer, en medio de una audiencia convulsionada, los jueces lo condenaron a la pena mínima de ocho años de prisión. Cuatro años menos de lo que había pedido el fiscal Eduardo Marazzi, quien consideró que “es un muchacho joven y tiene mucho futuro por delante”.

“El Código Penal permitía al fiscal pedir hasta 33 años de condena. Estamos muy disconformes”, comentó José Vera, abogado de Gumersinda, madre de la joven. Los familiares de la joven y las Madres del Dolor fueron menos diplomáticos. “Asesinos, cómplices, encubridores”, les gritaron al cabo de la sesión al acusado y a los jueces Enrique Álvarez Aldana, Enrique Pose y Floreal De Laurentis del Tribunal Oral en lo Criminal 11, en Lavalle 1171.

“Yo ya me venía preparada para esto. No puede ser que el fiscal que defiende a la víctima tenga esas palabras para el imputado”, comentó al respecto la madre de Judith, que también criticó a los jueces cuando se conoció el veredicto. “Una vez que se termina la audiencia tenemos todo nuestro derecho de insultarlos, ¿o no?”, se atajó.

Judith fue asesinada el 24 de junio del año pasado, a 20 metros de su trabajo. El entonces gendarme Sandoval la había esperado toda la noche en el comedor, mientras cenaba y tomaba cerveza. Se habían conocido en una fiesta, pero nunca



La madre de Judith Giménez se queja de los jueces del tribunal y del propio fiscal.

arma provista por el Estado, ni que fue capacitado para defender la vida y bienes de los ciudadanos. Tampoco registró la alevosía porque la bala entró por la nuca”.

“El fallo es una vergüenza —continuó Vera— y vamos a apelar no sólo en los tribunales nacionales sino también en los internacionales. Este es otro tipo de impunidad: la del gatillo fácil y las penas mini-

mas. Con este veredicto, los jueces están dando un mensaje de impunidad a las fuerzas de seguridad: ‘Si matan van a tener una pena distinta a la que estipulan las leyes’.”

Luego de escuchar el veredicto y acompañada de treinta Madres del Dolor, la madre de Judith permaneció sobre la vereda de la calle Lavalle frente a las puertas del tribunal gritando de viva voz. Minutos

antes había escuchado cómo el asesino de su hija pedía la última palabra para agradecer el apoyo brindado por su defensora oficial y por los jueces. “No fue capaz de pedirme disculpas por lo que hizo”, relató indignada. “El dijo que mató a una rata, yo lo considero a él como una laucha asesina. Mientras yo esté viva y en pie, voy a recordarle lo que hizo. Seré la sombra de sus pasos.”

Forza habría llevado esa suma cuando lo secuestraron

En la pista de los 400 mil pesos

Un nuevo dato se suma a la causa del triple crimen de General Rodríguez. La pista, aportada por Solage Bellone, viuda de Sebastián Forza, uno de los hombres encontrados muertos en un descampado de ese partido bonaerense, indicaría que, al momento de su secuestro —el 7 de agosto—, la víctima llevaba consigo 400 mil pesos que había cobrado en los días previos.

Según fuentes allegadas a la causa, la viuda tomó conciencia del hecho cuando, en el momento en que quiso reunir dinero que ella sabía que su marido tenía pendiente para cobrar, no pudo encontrar 400 mil pesos que Forza había retirado entre el 4 y el 7 del mes pasado.

Mientras la suma sigue sin aparecer, las especulaciones alrededor del nuevo indicio apuntan a que el joven debía cancelar alguna obligación o comprar algo con ese dinero, pero que “alguien lo entregó” en el camino, confiaron las fuentes.

Esa versión apoyan los abogados de la familia de las víctimas, que sostienen que existió “un entregador” que lo llevó a él y a los otros dos muertos, Damián Ferrón y Leopoldo Bina, a la trampa mortal. Según los registros telefónicos, el representante de las tres familias,

Miguel Angel Pierri, aseguró que fue Damián Ferrón quien recibió más comunicaciones desde la zona de General Rodríguez, muchas de ellas durante el mismo día en que desaparecieron.

Para la querella, la pista más firme es la que vincula el triple crimen

con el narcotráfico, motivo por el cual pretende que el caso llegue a manos del juez Federal de Campana Federico Faggionato Márquez, el mismo que investiga a una banda de “narcos” mexicanos que elaboraba metaanfetaminas. Pero la causa derivó en la Justicia provincial.

Dos ladrones muertos en La Matanza

A los tiros en el súper

Dos delincuentes murieron y otro resultó herido de gravedad al tirotearse hoy con policías que los sorprendieron cuando asaltaban un supermercado chino en la localidad bonaerense de Lomas del Mirador.

Los impactos de bala alcanzaron las paredes de una casa ubicada frente al local atacado, en la que estaban en ese momento una mujer y sus dos hijos que, pese al tiroteo, resultaron ilesos.

El hecho ocurrió cerca de las 10, en un supermercado de Lomas del Mirador, en el partido de La Ma-

tanza. Tres hombres, simulando ser clientes, ingresaron en el minimercado, golpearon y amenazaron con armas de fuego a tres empleados del local y a un cliente.

En medio del asalto, llegaron dos patrulleros con cuatro efectivos de la comisaría 8ª de La Matanza, alarmada por un vecino que vio lo que ocurría y lo denunció al 911. En ese momento se produjo el tiroteo. Muchas de las balas impactaron en una casa ubicada frente al supermercado, en cuyo interior se encontraban su dueña y sus dos hijos. Los tres resultaron ilesos.

Un llamado a la oposición

El gobernador bonaerense, Daniel Scioli, solicitó ayer a su vice, Alberto Balestrini, que convoque a dialogar “a las distintas fuerzas políticas que expresaron su voluntad de acercar propuestas” para incorporarlas a las acciones desarrolladas en materia de seguridad. El dato fue revelado por el propio Scioli en la ciudad de Las Flores, adonde concurrió a entregar 325 mil pesos a directivos de 11 establecimientos de educación agraria y 600 mil al municipio. “Está a la vista la voluntad política de este gobierno para enfrentar al delito desde todos los planos”, expresó Scioli, y afirmó que esta decisión apunta a “la búsqueda de consensos para enriquecer la gestión”. Además, se enorgulleció de que “nunca en tan poco tiempo se ha podido secuestrar tanta droga” y de que “hay un mayor compromiso de la ciudadanía que se expresa en los miles de llamados al 911”.

Un anciano con tres kilos

Un uruguayo de 78 años fue arrestado ayer con 3,3 kilos de cocaína ocultos entre sus ropas, mientras abordaba en Buenos Aires un avión con destino a España, según informó la policía aeroportuaria. El anciano, cuya identidad no fue revelada, estaba acompañado por una compatriota de 51 años, que también llevaba disimulados en su cuerpo otros paquetes con 3,9 kilos de cocaína. Ambos fueron detenidos en el aeropuerto internacional de Ezeiza, cuando intentaban pasar el control de seguridad del vuelo.

Condena a perpetua

Cristian Prato, de 32 años, fue condenado a prisión perpetua ayer, acusado de abusar sexualmente de un niño de 11 a quien luego asesinó a golpes. El hecho ocurrió en 2005 en la localidad bonaerense de Rafael Castillo y destapó una serie de delitos sexuales que Prato vendría cometiendo contra otros tres adolescentes, antes del asesinato. Sin embargo, los fiscales consideraron que no había pruebas para imputarle estos crímenes. Prato, sus familiares y abogados insistieron durante el juicio de que se trataba de una causa “armada”, aunque para la perito psicóloga oficial el acusado tiene la personalidad de un “perverso” y “maníaco sexual”.

ALBA COMPAÑÍA ARGENTINA DE SEGUROS S.A.

CONVOCATORIA

POR 5 DIAS - De acuerdo con las prescripciones legales y estatutarias vigentes, el Directorio convoca a los Señores Accionistas de ALBA COMPAÑÍA ARGENTINA DE SEGUROS S.A. a la Asamblea General Ordinaria a celebrarse el día 15 de Octubre de 2008, a las 9.30 horas, en primera convocatoria, en el domicilio social de la Compañía sito en Avda. Luro 2630, de la Ciudad de Mar del Plata, Pdo. de Gral. Pueyrredón, a fin de tratar el siguiente: ORDEN DEL DIA : 1) Elección de dos accionistas para firmar el acta. 2) Consideración de la Memoria y Balance General, Estados de Resultados, Estado de Evolución del Patrimonio Neto, Informe de Auditoria e Informe del Consejo de Vigilancia, correspondiente al ejercicio económico Nro. 48 cerrado el 30 de Junio del 2008. 3) Consideración de la gestión del Directorio. 4) Consideración de la gestión del Consejo de Vigilancia. 5) Consideración de las Remuneraciones del Directorio y del Consejo de Vigilancia. 6) Consideración de los resultados no asignados y su imputación. EL DIRECTORIO

“Mientras yo esté viva y en pie, voy a recordarle lo que hizo. Seré la sombra de sus pasos.”

habían vuelto a hablar. Por extraño que resulte, luego de dispararle (a corta distancia) en la nuca, el asesino no recogió el casquillo de la bala ni se ocultó ni escapó. Cuando lo apresaron al otro día en el edificio Centinela, Sandoval aseguró ser inocente aunque no negó que el casquillo de la bala era suyo. “Maté una rata”, fue su única explicación.

Durante el juicio, la abogada defensora insistió en que el ex gendarme estaba borracho y no era consciente de sus actos, por lo que pidió la absolución o la pena mínima (una condena de tres años). En cambio, el abogado de Gumersinda Giménez insistió en que “el fiscal Marazzi no tuvo en cuenta como agravantes que Sandoval es un funcionario público, ni que usó un

Otro joven ratificó que fue abusado por el sacerdote Grassi

La conmoción de "Gabriel"

Por Carlos Rodríguez

Una "declaración muy fuerte", calificada como "muy conmovedora porque la víctima se quebró en llanto en más de una oportunidad", fue la que aportó ayer, en el juicio por abuso sexual contra el cura Julio César Grassi, el joven identificado como "Gabriel" para mantener en reserva su identidad. "Gabriel" fue uno de los chicos entrevistados, sin que apareciera su rostro ante las cámaras, en el programa *Telenoche Investiga* emitido por Canal 13 en octubre de 2002, mediante el cual se hizo pública la denuncia por corrupción formulada contra Grassi, entonces al frente de la Fundación Felices los Niños. "Gabriel" ratificó ayer ante los jueces del Tribunal Oral 1 de Morón que fue abusado por el sacerdote en dos oportunidades, en una de las cuales fue obligado a mantener una relación de sexo oral. Son dos las víctimas que ratificaron sus denuncias contra Grassi —el primero había sido "Luis"— y para hoy está previsto el testimonio del tercero, cuyo nombre ficticio es "Ezequiel". Antes de la ronda de denunciantes, Grassi había dicho que iba a pedir ampliar su declaración para refutar los dichos de los tres. Ayer, ante la consulta de **Página 12**, la defensa del sacerdote aclaró que ese paso no está decidido todavía y que depende "de cómo siga el orden de la prueba, que depende de la Fiscalía".

Si bien la ley autoriza a los imputados a pedir la palabra en cualquier momento de la audiencia, los defensores de Grassi dudaban ayer sobre cuál sería el momento oportuno para hacerlo. Fuentes cercanas a los abogados querellantes que participan en el proceso estimaron que "lo dicho antes por 'Luis' y ahora por 'Gabriel' es de tanta contundencia, que la defensa debe estar pensando si tiene sentido que Grassi hable ahora o si es mejor esperar hasta que se produzca una circunstancia menos desfavorable. El testimonio de 'Gabriel', que varias veces estuvo envuelto en llanto, fue muy contundente desde nuestro punto de vista, porque dejó demostrado toda la monstruosidad que ha sufrido este chico. Por respeto a él y porque sabemos que lo afecta lo que se dice en los medios, sólo vamos a decir que ratificó todo lo que había dicho antes y que dio más detalles".

En el programa *Telenoche Investiga*, "Gabriel" había relatado que sufrió el primer abuso en noviembre de 1996, cuando él tenía 14 años, en el interior de la habitación de Grassi. "Me senté en la falda de él (por Grassi) y me empezó a tocar la pierna y empezó a subir. Me puse todo rojo y él me dijo que no le dijera nada a nadie. Me dijo que los hombres se tienen que conocer. Y como yo no tenía un padre al lado mío, él era quien me tenía que enseñar de la vida." El testimonio se fue haciendo cada vez más crudo y detallado, sobre todo respecto del segundo episodio de abuso, ocurrido en diciembre del mismo año, cuando el joven describió cómo Grassi lo había obligado a tener un contacto sexual explícito.

"El chico hizo un relato coherente y fundado, donde incluso dio más detalles de los que figuraban en la causa. Dio ante los jueces todo lo que una víctima de abuso puede dar. Fue tan contundente lo que dijo que la defensa repreguntó mucho menos de lo que lo había hecho luego de la de-

Fue el primero en declarar en contra del cura. Lo hizo también en un programa de televisión. Ayer relató con detalles los episodios. Y denunció que recibió amenazas.



Julio Grassi escuchó por segunda vez un desgarrador testimonio con detalles sobre los hechos.

"Dio ante los jueces todo lo que una víctima de abuso puede dar. Fue tan contundente que la defensa repreguntó mucho menos."

claración de 'Luis'". Hasta ahora, "Luis" le imputó a Grassi diez casos de abuso y "Gabriel" otros dos. Ahora faltan los dos que dice haber sufrido "Ezequiel". Son catorce hechos, pero en la acusación se suman otros tres —uno por víctima—, de "corrupción" porque eran chicos que estaban al cuidado de Grassi. Se acusa al cura porque "mediante la realización de actos de contenido sexual

explícito (...) pretendió alterar la sana sexualidad de las víctimas".

La defensa de Grassi opinó que "Gabriel", durante la declaración, habría incurrido "en una serie de contradicciones sobre las que vamos a trabajar, pero por ahora no queremos adelantar nada". Fuera del juicio, Grassi y el conductor Raúl Portal dijeron en dos programas de TV que la acusación contra el cura es

responsabilidad exclusiva del abogado querellante Juan Pablo Gallego, que en el juicio representa al Comité Argentino de Defensa de los Derechos del Niño. La directora ejecutiva del Comité, Nora Schulman, le dijo a este diario que "es absurdo llevar el caso a una cuestión personal, cuando no es Gallego el que procesó a Grassi. Lo hizo la Justicia. Pasaron muchos fiscales y jueces, pero todos coincidieron en afirmar que la acusación es fundada y por eso se llegó al juicio oral. Además, Gallego representa al Comité, que es un organismo muy serio. No se puede decir cualquier cosa como argumento defensivo".

El relato sobre las amenazas e intimidaciones

"No podés llegar vivo al juicio"

El relato de "Gabriel" en el juicio oral pasó por una serie de alternativas dolorosas, incluso más allá de los actos de abuso que denunció ante los jueces. El joven tuvo que recordar que después de hacer pública su denuncia, en octubre de 2002, tuvo que soportar una serie de amenazas y agresiones concretas en su contra, que obligaron a sus abogados a solicitar que lo incorporaran al sistema de protección de testigos. "Durante los últimos seis meses 'Gabriel' fue amenazado y golpeado como mínimo tres veces. En segundo lugar, el doctor Enrique Stola, el psiquiatra que lo atiende desde 2002, fue amenazado de muerte y golpeado en su propia casa, en la que irrumpieron personas desconocidas." La denuncia fue presentada ante la Justicia el 30 de julio de 2006, por el entonces abogado defensor de "Gabriel", Eduardo Valdez.

En esa presentación, realizada ante la Fiscalía General de Morón, el abogado Valdez había planteado la

necesidad de que se dispusiera la detención del cura Julio César Grassi. El fundamento fue el presunto "entorpecimiento en la acción de la Justicia y la responsabilidad intelectual (del sacerdote) en las amenazas y la violencia que se ha ejercido sobre tres testigos calificados". Además de "Gabriel" y del psiquiatra Stola, el propio "Luis" había sufrido un robo en su casa, poco después de denunciar a Grassi. Los supuestos ladrones le dejaron una nota amenazante que estaba relacionada con el caso judicial.

El hecho más grave sufrido por "Gabriel" ocurrió el 1º de diciembre de 2003, cuando tres personas ingresaron en su domicilio. Poco antes había recibido una amenaza inequívoca: "No podés llegar vivo al juicio". El único proceso judicial con el cual está relacionado es precisamente el juicio oral contra Grassi. Los tres hombres estaban armados con pistolas 9 milímetros y entraron en la casa pasada la media-

noche. El testigo en peligro fue golpeado, lo arrastraron por la habitación hasta el baño, le hicieron dar varias veces la cabeza contra el piso y luego lo obligaron a firmar "documentos con formato judicial" cuyo contenido no pudo determinar, según denunció en su momento el abogado Juan Pablo Gallego.

Ayer, en otro momento de su impactante declaración, "Gabriel" también recordó las amenazas que había sufrido antes de la irrupción en su casa. "Tenemos que darte una mala noticia: no podemos llegar el juicio oral, así que vas a tener que retractarte; si no te vamos a hacer desaparecer." En ese momento, el fiscal general de Morón, Federico Nieva Woodgate, confirmó que en la misma causa ya eran "14 los testigos amenazados o intimidados". En los próximos días comenzarán a declarar varios ex empleados de la Fundación Felices los Niños que recibieron amenazas por haber corroborado las denuncias en contra de Grassi.

El guitarrista de Callejeros

"Empezar"

Por Horacio Cecchi

Maxi Djerfy, el guitarrista de Callejeros, golpeó con las dos manos sobre la mesa. Intentaba producir un ritmo. Quizá no supiera la impactante fidelidad que había logrado. Pum-pum-pum-pum golpeaba y decía que "del portón se escuchaban golpes pidiendo que lo abrieran", y decía que "se veían los dedos de la gente que salían por los costados, la gente golpeaba, golpeaba y golpeaba", pum-pum-pum, pum-pum, pum, hacía su mímica con las manos Maxi Djerfy y a medida que ralentaba el ritmo cualquiera en la sala imaginaba la desesperación puesta en ese montón de dedos crispados emergiendo por la hendidura, del lado interno del portón, "hasta que en un momento no golpearon más". En la sala, algunos padres lagrimeaban, otros se consolaban en un abrazo o salían porque resultaba tan difícil soportar el relato, otros debieron pedir asistencia médica. Durante cinco horas, Djerfy hizo su relato, su versión de los hechos, a veces ingenuamente desprendida de responsabilidad, por momentos cargando el peso de la tragedia en forma elíptica en Chabán, en buena parte del relato echando culpas sobre el ritual de las bengalas en el público. Ellos, los artistas, ajenos e impotentes. "Si me representaba todo esto no llevaba a mi familia, perdí media familia", dijo y repitió, en coincidencia, realidad y estrategia.

No fue semejante a la expectativa que despertó Chabán con su sorprendente declaración, pero la anunciada audiencia pedida por Djerfy para su relato de los hechos era esperada. La sala cubierta, más medios de prensa que habitualmente, cuatro integrantes de Callejeros presentes. No hubo pedido de apartamiento, y nadie podrá decir que en su relato Djerfy no se remitió a los puntos de acusación. Es más, al contrario que Chabán, aceptó responder preguntas y repreguntas, más allá de que muchas de ellas fueran saldadas con un escueto o diluyente "no sé".

La audiencia se inició a las 10.12 con el pedido de Djerfy de pasar el video de la presentación de Callejeros de la noche trágica, sin sonido. Las imágenes pasaban mientras del otro lado las pupilas de madres, padres, hermanos eran minúsculas pantallas que intentaban volver a retener la misma y última escena. Mientras, Djerfy, creíble o no creíble, relataba.

"Aquí (cuando empieza el humo de las bengalas y candelas) yo me enojé y empiezo a putear porque no estoy de acuerdo con la pirotecnia"; "la banda (Callejeros) no está con la pirotecnia". ¿Por qué no detuvieron la presentación?, le preguntaron desde las querellas más adelante. "Porque no se puede, nosotros somos músicos, no podemos", y relató el caso de una presentación de otro grupo, detenida por una bomba que ensordeció al baterista, y la gente "destrozó todo, la batería rodaba por Rivadavia", explicó Djerfy. Y siguió su relato sobre el video. "Aquí Eduardo (Vázquez, el baterista) se empieza a enojar y les pega fuerte a los dos platillos, es una marca clara de que se corta la música. Y yo paré de inmediato y miraba quieto sin entender."

Relató cómo una candela impactó en el techo, por detrás de una vigas que le tapaba la visión y comen-

jeros declaró en el juicio cómo se vivió el incendio en Cromañón

ron a bailar alrededor del fuego”

Es el único integrante del grupo que pidió declarar. Hizo un relato conmovedor, aunque fue criticado por los familiares. Contó que el público festejó al inicio del fuego. También cómo fue la escena de la puerta cerrada. Su estrategia en el juicio.



Durante cinco horas, Maxi Djerfy dio su versión, en buena parte echando culpas sobre el ritual de las bengalas en el público.

zó a “caer algo que llegaba al piso y se deshacía en humo y se armó un círculo alrededor del fuego, empezaron a bailar alrededor del fuego”, dijo aunque más tarde corrigió, que no quiso decir fuego o que directamente no lo dijo, sino que vio cómo algo impreciso al llegar al piso se deshacía en humo. “Pato (Fontanet) saltó la valla para apagarlo y yo le dije que no fuera porque la gente

“Si me representaba todo esto no llevaba a mi familia, perdí media familia”, dijo y repitió realidad y estrategia.

no lo iba a dejar volver. No me figuraba que no íbamos a seguir tocando”, subrayó y subrayó esa no figuración del peligro durante toda su declaración.

En relación con el grupo, mantuvo su yonofui-yonosé, con lo que evitó cargarle responsabilidades y meterse en temas que pudieran resultarle engorrosos (*ver nota aparte*). En algunos momentos, fue tan obvia esa postura que resultó casi jocosa. “Qué bueno que es, envolverlo que me lo llevo para casa”, susurró una madre, cargada de odio socarrón.

En relación con Chabán, en cambio, remarcó situaciones significativas: “Cuando todavía estaba en el camarín antes de salir, escuché a Chabán que decía por los parlantes ‘dejen de tirar candelas porque acá so-

mos seis mil y vamos a morir todos como en Paraguay’ (en referencia al incendio del supermercado Ycuá-Bolaños)”. También dijo que cuando intentaba abrir el portón (llamado puerta de emergencia alternativa) pedía a gritos una llave y lo vio a Chabán que no atinaba a hacer nada, que saltaba de una pierna a la otra y no hacía nada. Y también cuando lo vio irse abrazado con un chico por Jean Jaurès en dirección a Rivadavia.

Después dijo que la luz se cortó de golpe, relató su escape por la puerta del camarín que lleva al estacionamiento. El regreso al interior del local para rescatar a su padre. Que cuando lo ubicó, a dos o tres metros de la salida, en bermudas y sin camisa, lo levantó, y lo sacó, lo introdujo en una ambulancia donde turnaban el uso de una máscara de oxígeno entre tres personas.

Dijo que la puerta de emergencia que se encuentra a la derecha de la entrada principal era como una persiana enrollable de metal “como de almacén que estaba cerrada y tenía solamien la puertita abierta”. Por allí salieron los primeros, dijo, y “la segunda tanda ya tenía desesperación, estaban negros”. Cuando intentó regresar al local se veía un humo negro que no dejaba ver nada y que ardía en la nariz. Cuando ya no pudo entrar más, porque la policía había bloqueado la entrada, se dirigió hacia la plaza Once, donde encontró a su tío, Osvaldo Djerfy (66), que recién había muerto y su primo le seguía haciendo respiración boca a boca. “El cantaba tangos y yo tocaba la guitarra. Le decía ‘no te mueras, tenés que seguir cantando’”, recordó con la voz entrecortada. También recordó que en una terminal de micros cercana encontró a su ahijada, Belén Santanocito

(15), ya fallecida en el piso: “La empecé a acariciar, tenía la marca de una zapatilla en la cara”. Dijo que cada uno del grupo había buscado en forma individual a sus parientes en una recorrida por los hospitales. En el Penna encontró a su prima Carol Becker (21), que había fallecido, y también a su tía Alicia, madre de Belén, también muerta. “Vivíamos en la misma casa, éramos como her-

manos (en relación con Carol). Yo después de eso me quería quitar la vida, estaba en el balcón, pero dije, ‘es un primer piso, si me tiro, me quedo medio pelotudo y no me mato’ y entonces dije, ‘tengo que seguir porque mi viejo está internado y no sabía qué le iba a pasar y si después se recupera y yo me maté’.

Del otro lado del blíndex, los familiares rumiaban su odio, hacían

El guitarrista dijo que sólo cobraba por tocar

La estrategia de mostrarse empleado

Por H. C.

A Maximiliano Djerfy lo defiende Analía Fangano; al resto de Callejeros, Martín Gutiérrez, y en una estrategia bastante en común con éste, al manager Diego Algañaraz lo representa Alejandro Bois. Pese a las fuertes diferencias de estrategia jurídica con el resto del grupo (llamativamente es el único que decidió declarar), ayer Djerfy eludió cargar de responsabilidades a los Callejeros. Por momentos, resultó de una ingenuidad llamativa. Dijo que “cobraba un sueldo de 700 pesos. No importa si tocábamos una vez o diez por mes, ni tampoco si era para 500 personas o 15 mil. Yo en eso no me metía. Cobraba mi sueldo y me iba a mi casa. Mi relación con el grupo era de amistad de trabajo”.

Dijo desconocer qué pasaba con el resto del dinero. “Ni siquiera sé si había más dinero.” Tampoco sabía cómo se decidían por un local u

otro para dar sus espectáculos. “Para mí, si decían Obras iba a Obras, Excursionistas, iba a Excursionistas, Cromañón, iba a Cromañón. A mí no me preocupaba dónde, yo soy músico, iba a tocar.” Pero sostuvo desconocer quién decidía. “Yo no sé, entre todos, en el grupo, no había alguien que decidiera.”

“No tenemos seguridad, son cinco amigos que nos ayudan, que cuidan que la gente no se nos venga encima, que cuida que no nos roben nuestras pertenencias en los camarines, deben cobrar algo de plata, no sé cuánto ni quién les paga, pero no nos encargamos de la seguridad, como una disco tiene sus patovicas.” También en relación con la pirotecnia, aseguró que Patricio Fontanet es asmático y que debía hacer nebulizaciones antes y después de cada recital, y que “estábamos en contra porque no se podía respirar, no se podía cantar; el diseño artístico que aparecía en el escenario no se veía por el humo”.

gestos y comentarios a media voz. Al terminar su declaración y las preguntas del fiscal, las querellas y la defensa, Djerfy agregó que un padre se le acercó y lo amenazó en el baño de los tribunales: “Decí la verdad”, dijo que escuchó. “Yo vine a decir la verdad”, se quejó Djerfy ante el tribunal. Entre los familiares hubo sonrisas. Más tarde, se conocerá la interpretación de los jueces.

Otro incendio en Cromañón

En el interrogatorio de las querellas, Maxi Djerfy recordó que en un recital de Callejeros el 1° de mayo de 2004, en Cromañón ya había ocurrido un incendio. Sostuvo que había concurrido para repartir volantes de su banda cuando se desarrollaba el show de la banda Jóvenes Pordioseros. Alguien encendió candelas y se produjo un incendio en el mismo sector en el que, meses más tarde, se desataría el incendio trágico. El local fue evacuado, no supo decir por quién. Pero recordó que “me fui sonriendo, pensando que en un ratito volvíamos, y así fue”. Cuando volvió, dijo que lo vio a Chabán con una manguera arrojando agua contra el techo. “Los bomberos estaban, pero la manguera la tenía Chabán y la apuntaba contra el techo. Vi que la gente estaba chapoteando en el agua. El recital después siguió. Por eso, cuando pasó la tragedia, yo ni pensaba que iba a pasar lo que pasó. Todavía no entiendo qué pasó. Me pregunto y no lo entiendo. Nosotros hablamos de ese incendio en charlas, pero a mí en ningún momento se me representó que podía ocurrir algo como lo del 30”, aseguró Djerfy.

Mirador



Japón

Eligen a un halcón

El ex ministro de Relaciones Exteriores de Japón Taro Aso (foto) fue elegido ayer nuevo presidente del Partido Liberal Demócrata (LDP), por lo que mañana asumirá como primer ministro, en reemplazo de Yasuo Fukuda. Su elección como premier en la Cámara de Representantes será casi automática, puesto que su partido domina el Parlamento. En la cuarta ocasión en la que aspiraba a conseguir el cargo, Aso, de 68 años, se impuso con una abrumadora mayoría frente sus cuatro contrincantes. El veterano político obtuvo 351 de los 525 votos válidos y se convertirá en el 92º mandatario japonés, tras la renuncia del impopular Fukuda, que dirigió el país desde septiembre de 2007. Considerado un halcón por sus posiciones conservadoras y nacionalistas, Aso —que descende de una gran dinastía empresarial de Kyushu, en el extremo meridional japonés— deberá lidiar con importantes problemas, entre ellos la desaceleración económica y los escándalos de seguridad alimentaria.

Sudáfrica

El sustituto de Mbeki

El vicepresidente del Congreso Nacional Africano (ANC, partido en el poder), Kgalema Motlanthe (foto), fue designado ayer para sustituir al presidente sudafricano, Thabo Mbeki. La presidencia del Parlamento anunció que Motlanthe prestará juramento del cargo el jueves, inmediatamente después de que lo elija la Asamblea



Nacional. El futuro mandatario, que al igual que los demás dirigentes del ANC detenta un amplio historial de lucha contra el régimen del apartheid, estará al frente del Estado hasta las elecciones generales del próximo abril. Durante los últimos meses, Motlanthe impulsó una campaña de reconciliación nacional, destinada a tranquilizar a la minoría blanca y a los inversores extranjeros preocupados por la reputación de populista de Jacob Zuma, favorito para las próximas presidenciales. Conocido por su moderación, el futuro mandatario se integró al gobierno hace unas semanas, como ministro de la Presidencia. En tanto, Mbeki renunció el domingo presionado por su propio partido, que le retiró la confianza por haber “interferido” en la elaboración de un expediente por corrupción contra Zuma.

Garzón recibió 130.137 nombres de víctimas del franquismo

Informe del exterminio

Veintisiete asociaciones entregaron a la Justicia española una lista de los que fueron torturados, fusilados y enterrados en fosas comunes durante la dictadura, así como pistas de dónde estarían.

Por Natalia Junquera *
Desde Madrid

Los familiares y asociaciones de recuperación de la memoria histórica que han pedido a la Audiencia Nacional que investigue sobre las víctimas de la represión franquista llevaron ayer al despacho del juez Garzón la relación de nombres de los que fueron torturados, fusilados y enterrados en fosas comunes, arrojados al mar o a profundos pozos, y pistas sobre su posible paradero.

Es el trabajo de más de 200 personas durante años. Las pruebas de un exterminio llevado a cabo con método y premeditación, que se prolongó hasta los años cincuenta. Una relación de nombres y lugares hasta el último momento. 130.137 en España. 7000 más en campos de concentración en el extranjero. “Se cometieron todos los crímenes que se pueden dar contra la humanidad: genocidio, desapariciones forzadas, e incluso crímenes de guerra. Y se prolongó hasta los años cincuenta, tras los juicios de Nuremberg y la Declaración Universal de los Derechos Humanos”, señala Fernando Magán, el abogado que representa a las asociaciones en la causa (22 desde ayer lunes).

A partir de ahora, Garzón podrá ponerles nombres a las víctimas y si decide que es competente para ello, empezar a buscarlas. Las cifras revelan la brutalidad de la represión, su carácter masivo. Las pequeñas biografías que algunas asociaciones han podido aportar al juez hablan de hombres y mujeres con pocos años y muchos hijos. Gente humilde: jornaleros, canteros... vinculada con sindicatos o partidos de izquierda. También se aportan datos del asesinato de embarazadas, de los alcaldes y gobernadores civiles republicanos que no lograron huir a tiempo e incluso de los que, tras conseguir escapar de la guerra en España, acabaron en los pozos crematorios de la Segunda Guerra Mundial.



Una de las coordinadoras del informe presentado al juez Garzón.

Familiares más o menos directos de las víctimas, incluidos muchos que ya han encontrado a los suyos, pero también profesores de instituto, catedráticos de historia, jubilados prematuros, e incluso algún enfermo que ha dedicado a esta investigación mucho más esfuerzo del que su médico le recomendaría, han participado en la elaboración de este censo. Todos se han sorprendido con la cifra final. “Sabía que eran muchos, pero no imaginé que había tantos muertos”, dicen los coordinadores de las investigaciones.

Han trabajado con el formulario de la ONU para las desapariciones forzadas, con 45 preguntas en las que han de resumir los últimos días en que fue visto el desaparecido, y con quién. Ayer llevaron orgullosos ese trabajo a Garzón. Es el premio por haber logrado superar el miedo de los supervivientes y las amenazas de algunos de los que creen que sólo se busca reabrir heridas.

* De El País de Madrid. Especial para Página12.

Egipto desmintió la liberación de los diecinueve turistas

Secuestrados durante un safari

El gobierno de Egipto desmintió la liberación de los 19 turistas secuestrados el viernes cerca de la frontera con Sudán, cuando realizaban un safari. Horas después de que se conociera la noticia sobre el rapto, el canciller egipcio, Ahmed Abul Gheit, había asegurado que los visitantes ya estaban en libertad, “sanos y salvos”. Pero ayer desde El Cairo corrigieron al ministro y dijeron que los rehenes continúan en poder de sus captores, quienes reclaman una recompensa de 6 millones de dólares.

Once turistas europeos y ocho egipcios fueron secuestrados el viernes pasado, cuando paseaban

por una zona remota de Egipto, famosa por sus pinturas rupestres. El rapto se conoció recién cuando el dueño de la compañía turística, quien también estaba entre el grupo, fue capaz de llamar a su mujer alemana con su teléfono celular, dijo el ministro de Turismo, Zoheir Garana.

Cuando la noticia ya hacía horas que recorría el mundo, Gheit afirmó desde Nueva York que los cinco italianos, cinco alemanes y un rumano habían sido liberados junto con los ocho egipcios. Pero funcionarios y fuentes militares en El Cairo y Nueva York dijeron más tarde que los turistas permanecían cautivos y que el anuncio

del canciller Gheit de que habían sido liberados se había basado sobre información preliminar e incorrecta.

Según explicó Garana, la compañía de turismo que organizó el safari mantenía negociaciones con los captores y éstos reclamaban una recompensa de seis millones de dólares.

En tanto, el vocero del gobierno, Magdi Rady, expresó sus temores de que los captores hayan huido con sus víctimas hacia Sudán, aunque aseguró que el secuestro no estuvo vinculado con el islamismo radical, al que en el pasado se atribuyeron otros ataques a turistas en Egipto.

La UE exigió

Europa

Página12 En Francia

Por Eduardo Febbro
Desde París

Google, Yahoo y Microsoft velan por nuestra distraída memoria. Los tres gigantes de Internet mantienen desde hace varios años una áspera pugna con la Unión Europea a propósito de las informaciones personales que estas empresas extraen de las navegaciones que efectúan los usuarios y luego conservan durante un extenso período. La operación se lleva a cabo de manera exhaustiva. Según un estudio realizado por la misma UE y Comscore (especialista en estudios de comportamiento en la red), Yahoo colecta 811 informaciones de cada internauta que visita uno de sus portales, mientras que Google acapara 578 datos de cada usuario.

La aspiración de informaciones se realiza sin que el navegante virtual haya dado su autorización o esté al corriente de que sus huellas pasan a una gigantesca base de datos. Concentrándose sólo en diciembre de 2007, Comscore midió cuántas veces, a lo largo de un mes, los datos de un internauta (“data transmission events”) se recuperan sin que éste lo sepa cuando lanza una búsqueda en Internet, compra un producto, escucha música o mira un video. Yahoo, Google, Microsoft, AOL et MySpace se llevan la palma del hurto, con 336 mil millones de datos conservados. En este estudio, Yahoo aparece primero en la lista, con 2550 datos almacenados en un solo mes por cada navegante, lo que representa 110 mil millones de transmisiones celosamente conservadas.

Ese gigantesco megadepósito de antecedentes personales tiene un destinatario único: el mercado de la publicidad. Los publicistas pagan mucho dinero por esas radiografías casi íntimas de las costumbres, gustos e inclinaciones de los usuarios de Internet que les son incluso más útiles que las informaciones estáticas, como la cantidad de páginas visitadas, el tiempo pasado en cada una de ellas, el N° de clics, etcétera. Pero el problema de los datos es sólo uno de los ángulos de la disputa con las autoridades de Europa. El segundo —el principal— es el lapso de tiempo que estas informaciones son conservadas por las empresas. Para citar sólo a dos operadores, Google almacena los datos durante 18 meses y Yahoo se fijó un plazo de 13 meses. Es aquí donde intervino esta semana la UE. Los europeos exigieron que los motores de búsqueda reduzcan ese período, al que juzgan demasiado extenso y comprometedor para los usuarios. En abril pasado, los 27 países de la UE adoptaron un texto que fija un límite máximo de seis meses para la conservación de los datos. Reunidos en el seno de una estructura llamada G29 (comités de las Comisiones Nacionales de Informática y Libertades, CNIL), los europeos pugnan doblemente para que estas megaempresas pongan límites a la conservación de los datos y para que éstos permanezcan en un estado anónimo, cosa que no ocurre hoy.

En un primer momento, Google hizo intervenir a uno de sus agentes, Peter Fleischer, un consejero especialista de la vida privada. Fleischer expuso las reticencias de Google diciendo que “las características de los datos utilizados para lu-

que se reduzcan los períodos en que los gigantes online guardan informaciones personales

busca limitar los almacenes de datos

char contra el fraude son similares a las que tornan esos datos sensibles desde el punto de vista de la vida privada. Si podemos celebrar los adelantos en el respeto de la vida privada, estamos igualmente preocupados por las pérdidas potenciales en materia de seguridad, de calidad y de innovación". Esta semana y pese al desacuerdo, Google aceptó finalmente reducir de 18 a 9 meses la preservación de los datos. "Un paso pequeño, aunque útil", comentan los europeos. La CNIL francesa considera que a Google aún "le queda por hacer un trabajo importante para garantizar los derechos de los internautas y asegurar el respeto de su vida privada".

Alain Türk, presidente del G29 y a la vez de la Comisión Nacional de Informática y Libertades de Francia, señaló que "todavía persisten profundos desacuerdos". Google considera, por ejemplo, que la ley de la Unión Europea sobre la protección no se aplica a esa empresa, lo que es falso. El antagonismo es tanto más fuerte cuanto que la UE estima que no existe ninguna justificación para que Google congele los datos más allá de seis meses. Alain Türk no acepta que este buscador siga considerando que "las direcciones IP son datos confidenciales pero no personales" y menos aún que Google se niegue a cambiar el dispositivo "mediante el cual busca el consentimiento de los usuarios cuando recolecta los datos". En una aplastante mayoría, los motores de búsqueda, los servicios de Yahoo, Microsoft, Myspace y otros no asumen ninguna política de consentimiento con quien navega en Internet. Los datos son aspirados de manera fantasma. Este aspecto reviste hoy una importancia tanto más crucial cuanto que, hace apenas dos semanas, Google lanzó su propio navegador, Chrome. Las informaciones personales se coleccionan de una manera muy simple: los datos (data transmission events) se almacenan con las intervenciones de los usuarios en la red ligadas a su dirección IP y los cookies. Esas informaciones desembocan en un perfil que luego se traduce por el fichaje de bandas publicitarias o links patrocinados que Google, Yahoo y los demás venden a precio de oro. En 2007, Google realizó una cifra de negocios de 16 mil millones de dólares. De ese monto, apenas 181 millones provienen de la venta de li-

El quid de la batalla: la defensa de la privacidad de los usuarios, a los que se les extrae información de manera fantasmagórica porque es reutilizable. Google aceptó reducir de 18 a 9 meses la preservación del archivo personal.



Los reguladores europeos piden que Google, Yahoo y Microsoft se plieguen a unas normas básicas de respeto de la vida privada.

ceder al almacenamiento de los datos. Las últimas aventuras vividas en la red prueban que esa meta es muy lejana. Google lanzó hace dos semanas su navegador propio, Chrome, y lo mínimo que se puede hacer es advertir a los utilizadores sobre los riesgos que este instrumento hace pesar sobre sus vidas privadas. Chrome es un fabuloso aspirador de datos. La amenaza comienza apenas se instala el navegador. Las condiciones de utilización del programa, que el usuario acepta por lo general sin leer el contenido cliqueando en "acepto", son una obra de arte del hurto escondido. El texto dice que Google tiene "el derecho de deten-

El país envía refuerzos para combatir a los talibán

Más tropas de Francia en Afganistán

Por J. M. Martí Font *
Desde París

Francia no sólo prolonga su presencia militar en Afganistán, sino que la potenciará con el envío de helicópteros, nuevo material bélico e incluso con un contingente adicional de un centenar de soldados. Un mes después de la muerte de 10 militares en una emboscada en el valle de Uzbín, a 60 kilómetros de Kabul, la Asamblea Nacional aprobó ayer por 334 votos contra 210 la extensión de la presencia militar. El Senado se disponía anoche a hacer otro tanto. El presidente, Nicolas Sarkozy, que se encontraba en Nueva York, había pedido "un debate constructivo", pero la discusión llegaba justo después de que otra filtración sobre lo sucedido el 18 de agosto pusiera de nuevo en tela de juicio la profesionalidad de las fuerzas francesas, señalando importantes carencias logísticas y falta de preparación.

La oposición en pleno votó en contra. Las tropas francesas, señalaron los socialistas, forman parte de "una guerra de ocupación". El primer ministro, François Fillon, anunció que en las próximas semanas Francia enviará helicópteros Caracal y Gazelle, drones, sistemas de escucha y espionaje, así como morteros suplementarios. El envío de este material supondrá la llega-

da de un centenar de soldados, que se unirán a los 3300 que forman parte de las fuerzas de la OTAN en el país asiático. El contingente francés supone el 5 por ciento de los efectivos totales de la fuerza.

Según Fillon, la presencia de Francia en el conflicto tiene como objetivo "la democratización, la reconciliación y la reconstrucción rápida"

ron otros informes publicados poco después del incidente por *Le Canard Enchaîné* y *Paris Match*, rechazados por el gobierno y el estado mayor francés. Ayer, sin embargo, lejos de negar la existencia del informe develado por *The Globe and Mail*, Fillon se limitó a señalar que se trataba de "un relato hecho en caliente que no incluye las informaciones completas

Google detenta el 45 por ciento del mercado publicitario en Internet: le basta con almacenar las huellas y los datos de los usuarios.

cencias subsidiarios. El resto, es decir, 98,9 por ciento, corresponde a la publicidad. Google detenta así el 45% del mercado publicitario mundial en Internet, para ello le basta con almacenar las huellas y los datos que los usuarios esparcen en Internet.

Los reguladores europeos pugnan para que tanto Google como Yahoo o Microsoft se plieguen a una serie de normas básicas de respeto de la vida privada integrando en sus políticas el EurActiv, es decir, el protocolo de protección de datos. Si los gigantes de Internet modulan su postura tendrán no sólo que reducir drásticamente el período de conservación de datos sino, también, pedir permiso a los usuarios antes de pro-

tar una licencia permanente, irrevocable, mundial, gratuita y no exclusiva que le permite reproducir, modificar y distribuir" los contenidos que el usuario envió vía el navegador. Las protestas de los usuarios condujeron a que Google modificara ese enunciado. En su lugar, la empresa aclaró que el internauta conserva el copyright y los demás derechos ligados al contenido que el internauta transmite vía el navegador Chrome. Los datos valen millares. Sería oportuno que las autoridades argentinas y latinoamericanas, al igual que las europeas, supervisaran de cerca las prácticas de los mastodontes de Internet que ganan mucho dinero con la inocencia de los usuarios.

La oposición votó en contra. Las tropas francesas, señalaron los socialistas, forman parte de "una guerra de ocupación".

de Afganistán, aunque reconoció que las tropas podían "ocasionalmente" verse envueltas en "operaciones de guerra". El primer ministro denunció "la mentira y la desinformación" que rodea lo sucedido en el valle de Uzbín, concretamente las informaciones recogidas el sábado por el periódico canadiense *The Globe and Mail*. Este diario citaba un informe de la OTAN según el cual la unidad que sufrió la emboscada no sólo se quedó rápidamente sin munición, sino que incluso perdió la posibilidad de comunicarse con su base cuando los atacantes destruyeron su único teléfono.

Unas informaciones que insisten en los mismos detalles que denuncia-

que hemos recogido". El citado informe señala que las tropas afganas que acompañaban al destacamento francés abandonaron la batalla dejando su armamento a los insurgentes. La oposición socialista había anunciado que votaría en contra, por considerar que la cuestión ya no es tanto si hay que mantener o no las tropas en Afganistán, sino cómo salir de allí, dado que la evolución del conflicto se desliza hacia una pura y simple "guerra de ocupación", un objetivo en el que han fracasado todos los países que han intentado controlar este país asiático.

* De *El País* de Madrid. Especial para **Página 12**.

Entrevista a Raúl Zibechi, periodista uruguayo

"Seguimos bajo un modelo neoliberal"

Por María Laura Carpineta

Raúl Zibechi tiene la calma y la paciencia de quien sabe que todo en la vida lleva su tiempo. Al periodista uruguayo le encanta discutir sobre las últimas noticias de Bolivia, la expansión de la mano dura militar en Brasil o la falta de políticas sociales a largo plazo en la región. Vino a Buenos Aires para presentar *Dibujando fuera de los márgenes* (Ed. La Crujía). El libro es una entrevista que le hizo la investigadora social Susana Nuin sobre sus experiencias con los movimientos sociales latinoamericanos. "Intentamos mostrar una mirada de los movimientos desde adentro, su potencial de transformación social", explicó Zibechi a **Página 12**.

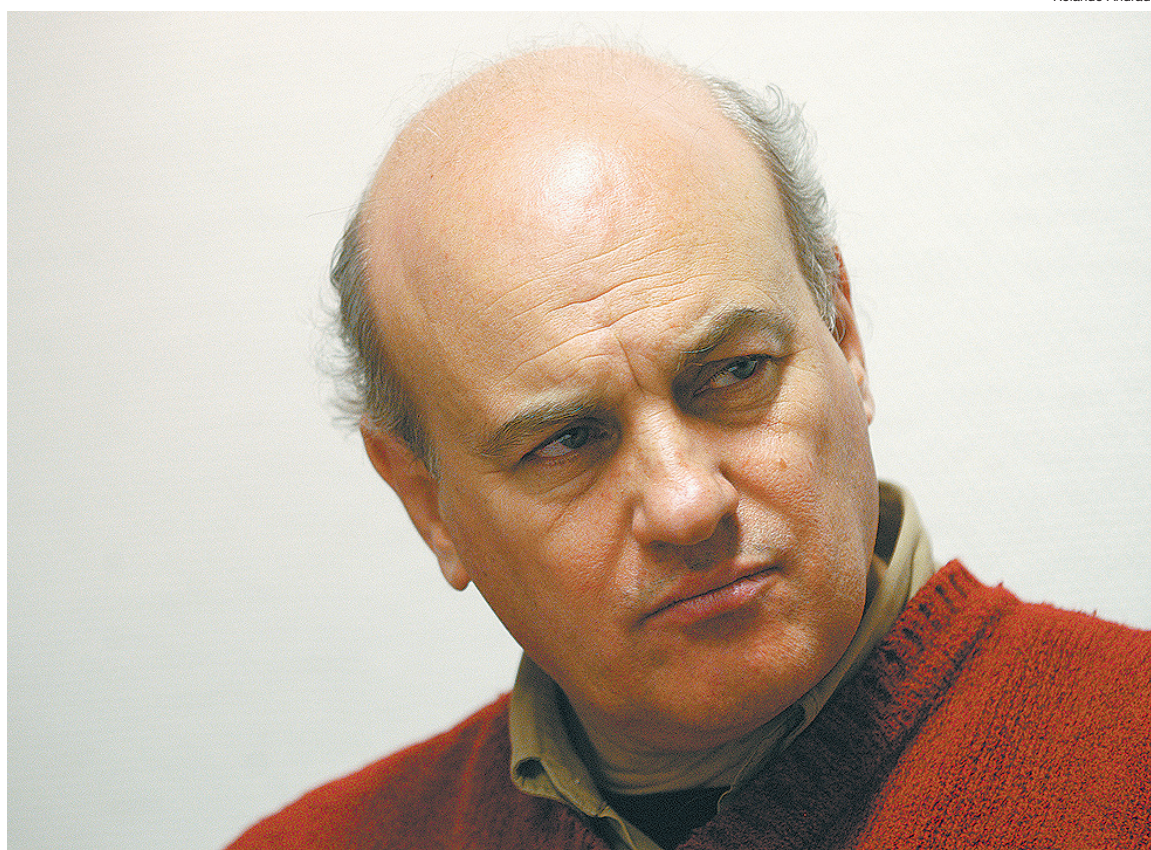
Conoce América latina. Desde chico mamó las desventajas, la violencia y la resistencia popular de las dos orillas del Río de la Plata. Más tarde, desde el exilio en España, viajó a Centroamérica y a la región andina para ver con sus propios ojos las luchas de liberación nacional que empezaban a ganar fuerza. Esas experiencias, cuenta, derrumbaron su ortodoxia marxista y cambiaron su norte. La esperanza, el cambio, ya no estaban en la vanguardia o el partido, sino en los movimientos sociales y populares.

Con casi cuarenta años de militancia política encima, Zibechi difícilmente se desespera cuando intenta explicar los desafíos que atraviesa la región. Reconoce que hay problemas, pero nada que no se pueda arreglar, dice con una sonrisa socarrona. "La clave es hacerse las preguntas correctas y evitar los debates vacíos", propone.

—Muchos de los que fueron los movimientos más combativos de las últimas décadas están hoy en el poder. ¿Los ves cambiando?

—Por supuesto. La contradicción presente hoy en todos los países, menos Colombia y Perú, es entre el gobierno y las derechas. Los movimientos pasan a tener enton-

El autor de *Dibujando fuera de los márgenes* habla de la región desde su saber sobre los movimientos sociales. Para Zibechi, ni Danilo Astori ni Pepe Mujica representan un cambio de modelo para Uruguay.



Rolando Andrade

"En Venezuela, Ecuador, Paraguay y Bolivia se juegan proyectos de fondo", advierte Zibechi.

ces un papel subordinado, que además crea una tensión interna. Hay planes sociales, cooptación, muchos de los líderes pasan a ocupar cargos o a ser interlocutores directos de los gobiernos, y está el miedo a criticar para no jugar a favor de la derecha. Muchas de las necesidades más apremiantes que antes motorizaban a los movimientos ahora las cubren sin tantas dificultades los planes sociales. Esto tiende al desinfe de los movimientos. Es una situación más cómoda que la anterior, pero en el fondo no han cambiado cuestiones fundamentales. Seguimos bajo un modelo neoliberal, pero en una etapa distinta, en la cual el eje ya

no son privatizaciones y desregulación, sino monocultivos de soja y caña, celulosa, deforestación.

—¿Los movimientos no están sabiendo cómo ser parte del oficialismo?

—Durante los últimos quince años sabían que tenían que resistir a los gobiernos neoliberales y privatizadores. Pero con el cambio de coyuntura política, los problemas cambiaron. Hoy la tarea fundamental de los movimientos no es movilizarse, no es reclamar ni exigir al Estado, porque el Estado ya les da.

—¿Esto es lo que sucede hoy en Uruguay con la central gremial PIT-CNT?

—Más o menos. La interna en este momento es hasta dónde llevar la crítica contra el gobierno, la cual para este punto es obvia, porque la central se la pasa haciendo

paros. Desde los '70 hasta hoy en Uruguay la central sigue siendo la única capaz de liderar los reclamos sociales y populares. Ya convocaron a un segundo paro general para el 9 de octubre.

—Pero son paros criticados por la parte de la cúpula sindical...

—Para muchos se está abriendo una interna entre radicales y comunistas contra moderados. Pero también hay una fuerte inquietud que atraviesa a todas las corrientes: si este gobierno que lleva casi cuatro años no ha resuelto algunos de los problemas históricos, ¿cuándo se van a resolver? ¿Ahora que la crisis internacional va a aterrizar acá? Ya no es solamente un problema de salarios. Pero el gobierno no quiere discutir eso.

—Prefiere discutir la interna

presidencial.

—Claro, se discute si Astori o Mujica, pero no modelo de país. Por la vía de los hechos tenemos 700 mil hectáreas de soja y un millón de deforestación; pero sigue imponiéndose el tema electoral. El único que puede plantear un verdadero debate sobre el modelo de país que queremos es el movimiento sindical.

—¿O sea que no hay nadie que pueda forzar un cambio por izquierda hoy en Uruguay?

—El movimiento sindical no va a correr por izquierda al gobierno ni mucho menos, a lo sumo le marca temas.

"Los movimientos pasan a tener un papel subordinado, que además crea una tensión interna."

—¿Eso podría cambiar con el nuevo presidente? Es decir, ¿es lo mismo Danilo Astori que José Mujica?

—Astori es economista y Mujica chacarero (*deja un silencio y se ríe*). No, hay diferencias, pero no están explicitadas. Astori representa al capital internacional y al neoliberalismo de izquierda.

—¿Neoliberalismo de izquierda?

—Neoliberalismo con planes sociales.

—¿Y Mujica?

—Mujica apuesta más a un desarrollo endógeno, productivo. Pero en tres años en el ministerio (Ganadería, Agricultura y Pesca) no ha hecho demasiado en ese sentido. Si la discusión hoy en Uruguay es desarrollo exógeno o desarrollo endógeno, firmo ya. Ahora si va a ser Astori o Mujica no firmo. Y lamentablemente se está dando lo segundo.

—¿Lo mismo pasa en el resto de la región? ¿La discusión se limita a nombres?

—En la mayoría sí. Lo que pasa es que en los lugares donde los cambios son posibles, el Estado es débil y el conflicto es grande: Venezuela, Ecuador, Paraguay y Bolivia. Ahí se juegan proyectos de fondo y por eso puede salir cualquier cosa, ganás, perdés o empatás, como en Bolivia. Pero en Uruguay, el conflicto está excluido. Desde la posdictadura, el conflicto ha perdido su centralidad, en la práctica y en el discurso de la izquierda. Por ejemplo, qué sucede con los millones que son sujetos de los planes sociales. Once millones de familias en Brasil, cinco millones en Argentina, 700 mil en Uruguay y así podemos seguir. ¿Los planes sociales son una nueva forma de dominación o son un espacio para los pobres para reorganizarse y volver a empezar? Nadie está dando esta discusión.

**PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO
MINISTERIO DE SALUD Y DESARROLLO SOCIAL
LICITACION PUBLICA Y ESCRITA N° 18/2008
AUTORIZADO POR DECRETO N° 1.389/08
DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION
DEPARTAMENTO CONTRATACIONES**

OBJETO: Adquisición de Medicamentos e Insumos Hospitalarios, con destino a los Centros Asistenciales de la Pcia.-

EXPEDIENTE N°: 38053/33/08.-

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 10.000.358,00 (son pesos Diez millones trescientos cincuenta y ocho).-

FECHA Y HORA DE APERTURA: 02 de Octubre del 2.008, a las 9,00 hs. o el siguiente día hábil si fuera decretado feriado.-

LUGAR: Departamento Contrataciones - Dirección General de Administración del Ministerio de Salud y Desarrollo Social, sito en Avda. Belgrano (s) N° 2050, ciudad de Santiago del Estero.-

PLIEGO DE CONDICIONES: podrán consultarse en la citada repartición y en la Casa de Santiago del Estero, sita en Florida N° 274, 1° Piso Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentran a disposición de los interesados.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 800,00 (son pesos Ochocientos).

SANTIAGO

Por una nueva provincia

Gobierno de la Provincia de Santiago del Estero



**El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz
llama a Licitación Pública N° 33/AGVP/08**

Motivo: "Adquisición de un camión semipesado volcador cabina doble"

Presupuesto oficial: \$ 320.000,00

Valor del pliego: \$ 320,00

Fecha de apertura: 13-10-08 - Hora: 11.00

Lugar: Administración General de Vialidad Provincial - Lisandro de la Torre 952 - (9400) Río Gallegos - Santa Cruz

Venta y/o consulta de pliegos: Departamento Tesorería de la Administración General de Vialidad Provincial - Lisandro de la Torre 952 (9400) Río Gallegos (Santa Cruz) y/o Casa de Santa Cruz - 25 de Mayo 277 - 1° Piso - (1002) Capital Federal, hasta 24 hs. antes de la hora de apertura de sobres.

**Administración General de Vialidad Provincial
Ministerio de Economía y Obras Públicas**

Ramírez, alias El Paisa, operaba en la zona centrooccidental de Colombia

Matan a un alto mando de las FARC

Las FARC sufrieron un nuevo revés. El jefe del frente 34, Jesús Agudelo Ramírez, alias El Paisa, murió en un bombardeo de la Fuerza Aérea colombiana, junto a siete de sus hombres. Sobre el líder guerrillero pesaba una condena de 40 años a prisión, acusado de ser el responsable de la masacre de Urrao, en la que murió el ex gobernador de Antioquia Guillermo Gaviria. “Este es un golpe importante, estábamos detrás de él hace mucho tiempo”, dijo el ministro de Defensa, Juan Manuel Santos. Tras las muertes de “Raúl Reyes”, la de “Iván Ríos” y la rendición de “Karina” —todas en este año—, la caída de El Paisa representa la baja más importante en las filas de la guerrilla colombiana. La operación militar se llevó a cabo el domingo, cerca del municipio de Vigía del Fuerte, en el noroeste de Colombia. “En una operación ejecutada por la policía y la Fuerza Aérea, con el apoyo del ejército y de la marina, se dio de baja a este delincuente, que había asolado el noroccidente de Antioquia durante más de diez años”, sostuvo Santos en una conferencia de prensa. Ramírez conducía el frente 34 de las FARC, que actúa en la zona centrooccidental del país, en los departamentos de Antioquia y El Chocó. Según explicó Santos, el guerrillero contaba con 15 órdenes de captura y se le atribuyen más de 400 secuestros y unos 500 homicidios. A cambio de información sobre su paradero, el gobierno ofrecía una recompensa de 486 mil dólares. “El Paisa no pertenecía ni al secretariado ni al Estado Mayor de las FARC, pero nosotros lo considerábamos como un objetivo de

La baja del jefe del frente 34 adquiere mayor relevancia tras las muertes del número uno y dos del grupo rebelde durante este año. El líder guerrillero estaba acusado del secuestro y asesinato de un gobernador y un ministro.



El ministro de Defensa, Juan Manuel Santos, anunció la muerte de Ramírez, alias El Paisa.

alto valor por la crueldad y el daño que les ha hecho a la población y al ejército”, dijo el titular de Defensa. El líder guerrillero estaba acusado del secuestro y asesinato del entonces gobernador de Antioquia, Guillermo Gaviria, y del ministro de Defensa Gilberto Echeverri. El 21 de abril de 2002 la guerrilla los

había secuestrado a ambos, cuando encabezaban una marcha para pedir por el diálogo entre el gobierno y el grupo rebelde. Un poco más de un año después, el 5 de mayo de 2003, el frente de El Paisa los asesinó junto a ocho militares también cautivos, cuando tropas del ejército se encaminaban a liberarlos. Por ese episodio, en

2005 Ramírez fue condenado en ausencia a 40 años de prisión. En su conferencia de prensa, el ministro se limitó a decir que en el campamento guerrillero encontraron dos fusiles y una computadora, aunque agregó que esta vez el gobierno no revelará muchos detalles sobre los procedimientos. “Vamos a ser parcos de ahora en

adelante, porque nos dimos cuenta de que la información que estábamos dando era utilizada por los delincuentes para protegerse”, sostuvo. La muerte de El Paisa significa otro golpe que da el gobierno del presidente Álvaro Uribe a las FARC en lo que va de 2008. El 1º de marzo las fuerzas colombianas bombardearon el campamento del número dos de la guerrilla, Luis Edgar Devia, alias Raúl Reyes, en territorio ecuatoriano. Menos de una semana después, otro miembro del secretariado, José Juvenal Velandía o Manuel Jesús Muñoz Ortiz, conocido como Iván Ríos, fue asesinado por su guardaespaldas a cambio de una recompensa. En esa ocasión el gobierno anunció que el asesino se había entregado con la mano derecha de su jefe, su pasaporte y su computadora personal, a cambio de lo que recibiría 2,6 millones de dólares. A fines de marzo se informó sobre la muerte de Pedro Antonio Marí, alias Manuel Marulanda o Tirofijo, fundador y máximo jefe de las FARC durante cuatro décadas. Dos meses después, Nelly Avila Moreno o Janet Mosquera Rentería, alias Karina, se entregó a las autoridades, “cansada de la guerra”, según dijo entonces. La mujer de 40 años tenía la fama de ser la guerrillera más sanguinaria de las FARC y se la acusaba de haber asesinado al padre de Álvaro Uribe.

Opinión Por Eric Nepomuceno *

Más que fácil, un gatillo alegre

En los primeros seis meses del año fueron asesinadas 2859 personas en el estado de Río de Janeiro, la mayoría en la capital. Eso significa 476 asesinatos al mes, o 16 cada día. La cifra ha sido conmemorada por las autoridades estatales: representa una baja de 9,7 por ciento en comparación con los 3135 asesinatos cometidos en el primer semestre de 2007. Con relación a los llamados “actos de resistencia”, que en el léxico oficial significa muertes en confrontación directa entre criminales y policías y en la práctica significa habitantes de la periferia y de las zonas miserables ejecutados a sangre fría, el número ha sido de 757 víctimas. Cuatro al día. Un muerto cada seis horas. Un número 9 por ciento mayor que el registrado en el primer semestre del año pasado. Ese es el resultado de la política de seguridad impuesta desde la llegada de Sergio Cabral al gobierno estadual, en enero de 2007. Son resultados discutidos por sociólogos, antropólogos y, principalmente, por la población de las zonas de miseria y de las favelas de la ciudad. La policía entra, actúa de forma violenta, mata a inocentes y se va. Los traficantes se quedan. La ausencia de políticas sociales efectivas, que fuesen concomitantes con actos de represión al tráfico, asegura que el clima de terror vivido por los favelados permanezca inmutable. Esos números oficiales fueron conocidos en el mismo día en que el relator es-

pecial de las Naciones Unidas para casos de ejecución sumaria cometidos en todo el mundo, Philip Alston, presentara su informe sobre Brasil. El trabajo de Alston integra un detallado estudio del Consejo de Derechos Humanos de la ONU y sus conclusiones son devastadoras. Entre otras cosas, Alston asegura que la policía brasileña es responsable por “parte considerable” de los 48 mil homicidios ocurridos anualmente en el país. Mencionando directamente a Río, dice que “los agentes de policía son responsables por más de 18 por ciento de todas las muertes causadas por armas de fuego”. Esa situación, según él, sería “estimulada por el sistema actual, que concedió una especie de carta blanca para las muertes cometidas por policiales”. En todos los casos de violencia practicada por la policía, la mayoría de las víctimas es formada por hombres jóvenes, negros y pobres. Alston recrimina duramente la política empleada por el gobierno de Río de Janeiro, de realizar operaciones masivas en favelas que resultan en un gran número de muertos y en actos arbitrarios muy violentos. La tensa situación vivida por la población de la zona metropolitana de Río (calculada en unos 8 millones de habitantes) se refleja, además, en datos del mismo gobierno estadual. Más de dos de cada diez moradores han sido víctimas de algún crimen (26%). Más de la mitad de la población (56%) no confía en la policía militar.

En los últimos años, el escenario de violencia se fue agravando a velocidad vertiginosa. Además de los bandos de narcotraficantes que controlan más de la mitad de las 750 favelas de Río y ciudades vecinas, los llamados “milicianos”, bandos paramilitares encabezados en la mayoría de las veces por miembros de la misma policía militar, controlan a poco más de 200. La disputa por territorios es violenta. Los “milicianos” se organizaron de tal forma que en algunos casos logran beneficios mayores que los obtenidos por los traficantes, gracias al control que ejercen sobre la venta de bombonas de gas, sobre el transporte, más las “tasas de seguridad” que exigen de negociantes y moradores. Los tentáculos de “milicianos” y narcotraficantes se entrecruzan, además, en la explotación del “transporte alternativo”, es decir, las combis que circulan por la zona metropolitana. Esos tentáculos se extienden hacia la política: ahora mismo, faltando días para las elecciones municipales, el gobierno del presidente Lula da Silva envió a Río tropas del ejército para patrullar las favelas, donde los candidatos que no tienen la aprobación de las “milicias” o del narcotráfico, según cada caso, son impedidos de entrar. Cada favela tiene un solo candidato aprobado. Las investigaciones indican que el proyecto de los “milicianos” es formar una representación parlamentaria tanto en el ámbito municipal como en el estadual

con representantes listos para defender sus intereses. En ese escenario turbado y turbulento hay otra marca que distingue a Río de Janeiro: su policía es la que más mata en todo el mundo. Esa afirmación consta de estudios que toman como base el registro de “actos de resistencia”. En Estados Unidos, por ejemplo, fueron 370 las víctimas fatales en acciones llevadas a cabo por la policía a lo largo de todo 2007. La policía sudafricana, considerada una de las más violentas del mundo, registró 681 casos. En Francia, los muertos en combate con la policía han sido ocho. En la Argentina, 288. Solamente en el primer semestre de este año, en Río, fueron 757. Es decir, tenemos una policía capaz de matar en seis meses más que la sudafricana en todo un año, más que el doble de la de Estados Unidos y casi tres veces la argentina. No hay nada en el horizonte que indique alguna posibilidad de cambio en el futuro inmediato. O mejor, sí hay: y se trata de un cambio para peor. Las poblaciones de los barrios de clase media, igualmente acosadas por la violencia, aplauden la política de confrontación abierta. La ineficacia de esas medidas no cambia un pensamiento nefasto. Bandido bueno es bandido muerto, reza la leyenda. Hay quien la aplaude. Pobre ciudad. * Escritor y periodista brasileño.

Los españoles se sienten invencibles

“Somos la primera potencia”

Por J. J. Mateo *
Desde Madrid

“Cualquiera que se enfrente a los españoles sabe lo que le espera. Es un equipo muy duro.” Andy Roddick salió el domingo de Las Ventas pertrechado con sus pantalones de camuflaje, acompañado por los chistes que había preparado para los periodistas, y perseguido por la convicción de que España es mucha España. El estadounidense sabe de lo que habla: se ha enfrentado tres veces en cuatro años a la selección en la Copa Davis (2-1 en su contra). Su conclusión se resume en cuatro palabras. “Un equipo muy duro”. La gran potencia del tenis mundial en lo que va del siglo XXI.

“Hoy, España es la primera potencia mundial”, razona con gesto serio Javier Duarte, director técnico de la Federación Española. “Es el relevo de los equipos estadounidenses o suecos de la década de los ’80, pero con más duración en el tiempo, más calidad y más cantidad”, continúa el técnico. “La respuesta a qué lugar ocupamos en el mundo del tenis no es mía sino mundial: nos respetan. Antes, nuestros grandes jugadores estaban solos. Desde Sergi Bruguera, sin embargo, se creó la famosa armada. Cuando un tenista se enfrenta a un español sabe que le espera un partido de gran dificultad.”

El éxito de España en el siglo XXI gira en torno de Rafael Nadal, pero no le pertenece en exclusiva. Desde 2000, el tenis español vive en abso-

Es lo que opinan los directivos del tenis español, con dos jugadores en el top-ten, uno de ellos el mejor del mundo, y quince tenistas entre los cien primeros del ranking.



Verdasco, López, Nadal y Ferrer, el equipo español.

TENIS La final

Córdoba

La intención de los jugadores argentinos de trasladar la serie final ante España a un estadio techado con una superficie rápida sumó más acciones luego de que el propietario del Superdomo Orfeo de Córdoba asegurara que está dispuesto a efectuar algunas reformas para aumentar la capacidad del estadio, un requisito indispensable para que la ITF lo autorice como sede de la definición del certamen. La movida cuenta con el apoyo total del gobernador cordobés, Juan Schiaretti, que reconoció que la gobernación solventará los gastos que demande el cambio de sede.

“Estamos trabajando con los arquitectos para ver si sacamos la parte de los durlock, donde están los palcos. Si eso lo pudiéramos sacar rápidamente, elevaríamos la capacidad a 12 mil personas”, dijo Euclides Bugliotti, titular de Grupo Dinosaurio, que explota el Orfeo, al diario *La Voz del Interior*. Lo concreto es que entre hoy y mañana habrá una inspección de los vedores de la ITF para evaluar las condiciones del escenario. Si el estadio cordobés supera las exigencias, sus chances de convertirse en sede aumentarán de manera notable, teniendo en cuenta la presión que ejercen los jugadores y el capitán Alberto Mancini, que el mismo domingo tras la victoria ante Rusia fijó su posición: “Queremos jugar en una carpeta indoor, no importa donde sea”. Desde lo depor-

“España aborda la final de la Copa Davis con una certeza: será visitante. Eso siempre fue interpretado como un mal augurio. Ya no.”

luta plenitud. Ningún otro país se acerca a los éxitos cosechados por la armada en el nuevo siglo, antes y después del tenista de Manacor: dos Copas Davis (2000 y 2004); siete Grand Slam (seis de Roland Garros y uno de Wimbledon); otras cinco finales en torneos del Grand Slam (dos en Roland Garros, otras tantas en Wimbledon y una en el Abierto de Estados Unidos); además de cuatro medallas repartidas en tres Juegos Olímpicos y de dos números uno (el mallorquín y Juan Carlos Ferrero), en lo que va de la década.

España tiene quince jugadores entre los cien mejores del mundo, y cinco entre los 20 primeros. Ningún país puede decir lo mismo. “Me siento muy afortunado, porque tengo a mi disposición mucha calidad”, razonó Emilio Sánchez Vicario, el seleccionador, tras conseguir la victoria. “Tengo jugadores luchadores y

batalladores que se adaptan a cualquier circunstancia. Creo que podemos estar satisfechos por lo que está viviendo el tenis español”, añadió. “Hay que disfrutarlo, porque nos tiene mal acostumbrados.”

España aborda la final de la Copa Davis con una certeza: será visitante. Eso siempre fue interpretado como un mal augurio. Ya no. Emilio Sánchez Vicario llegó al equipo con la misión de hacerlo competitivo fuera de España. Objetivo cumplido: España es ya una selección multicancha, capaz de jugar en cualquier lado, como le corresponde a un equipo con dos de los seis mejores del mundo (Nadal y Ferrer). “Jugar como visitante es un handicap a pesar de que España tenga grandes raquetas que juegan bien en cualquier superficie”, opinó Patrick McEnroe, el capitán estadounidense. “Sin embargo, no creo que sus adversarios, ni siquiera Argentina, pongan polvo de ladrillo para jugar contra ellos.” Las razones de ese temor son conocidas. “Los últimos diez años —explica Duarte—, sin olvidar la década anterior, porque sin los jugadores de entonces no tendríamos a éstos, han sido excepcionales. Además, tenemos a Nadal, un número uno que se sale de lo imaginable.”

* Especial De *El País* de Madrid. Especial para **Página12**.

Un deseo inalcanzable Nadal, el argentino

Por Sebastián Fest
Desde Madrid

Feliciano López les teme, Emilio Sánchez los respeta y a Rafael Nadal le dan un poco de envidia: son los hinchas argentinos, la temida fuerza emergente de la final de Copa Davis que Argentina y España disputarán dentro de dos meses.

Veloz en la reacción, ingenioso y más de una vez hiriente en sus cánticos, el hincha argentino sabe mucho de tenis, aunque en un país apasionado hasta extremos impensables por el fútbol es la cultura de estadio, de cancha, la que impregna cualquier encuentro deportivo.

Así, con Diego Maradona como “primer hincha”, los españo-

les podrían encontrarse con que el estadio está repleto una hora y media antes de la final, con miles de espectadores cantando con el torso desnudo y sacudiendo sus camisetas.

Los cánticos, apoyados en bombos y redoblantes, no cederán nunca, aunque el hincha argentino tiene una especial sensibilidad para saber cuándo “apretar”: sucedió el domingo en el choque que David Nalbandian perdía con el ruso Nikolai Davydenko, cuando fue el público el que impulsó al desfalleciente argentino hasta el tie break del tercer set.

Si la final se disputa en el estadio Orfeo de Córdoba —techado, con las tribunas pegadas a la cancha—, el fin de semana será un pequeño infierno para los no argentinos. Y un placer para los locales, algo que Nadal sabe bien: le gustaría —confesó— sentir alguna vez lo que es ser un deportista argentino.

“El ambiente que se vive en Copa Davis en Argentina es difícil de igualar en cualquier sitio. Me gustaría algún día poder sentir esa sensación, aunque está claro que es imposible...”, dijo el número uno español. Podrá aproximarse a esa sensación, aunque con el detalle de que el público no estará a favor de él, sino en su contra.

“Claro que con nuestro público

también se sienten cosas increíbles”, se preocupó por dejar claro Nadal. Pero Argentina es otra cosa. “Ahí es distinto, los cánticos y todo eso, es una cosa distinta. Poder vivir algo similar, sentir todo ese apoyo detrás como local es algo que me gustaría.”

España recién pudo cerrar el domingo su triunfo en semifinales ante Estados Unidos, pero a lo largo de la semana, ante la posibilidad cierta de jugar una final en Argentina, el tema del apasionado público estuvo en boca de todos.

“Jugar en Argentina puede ser duro, muy duro —dijo López—. El público allá es muy fuerte.” Sánchez, buen conocedor del público argentino, sonrió en la noche del domingo cuando confirmó que Argentina sería el rival. “Va a ser muy interesante. El público argentino puede ser un factor si los partidos van igualados”, dijo el capitán español, que un día antes había señalado que, pese a las quejas del estadounidense Andy Roddick, la fuerza del público en España no tiene comparación con la de los argentinos. “¿No puede quejarse del público! Que vaya a Argentina para saber lo que es un público hostil”, lanzó Sánchez.

Escolaso

Quiniela Nacional (C-P-Y-Z) La Primera

1	6364	8	7155	15	0637
2	7901	9	3190	16	0947
3	6993	10	8723	17	5552
4	3528	11	8797		
5	2540	12	3555	18	0395
6	9017	13	3601	19	1014
7	9350	14	6846	20	7553

Quiniela Nacional (A-U-H-R) Matutina

1	4068	8	8622	15	8045
2	0761	9	2005	16	7046
3	4351	10	8410	17	7145
4	4800	11	5994		
5	1807	12	9264	18	6879
6	3304	13	7840	19	6489
7	4430	14	8282	20	1606

Quiniela Nacional (C-G-V-Z) Vespertina

1	3395	8	9190	15	8503
2	8060	9	8076	16	7243
3	5810	10	1337	17	1504
4	3201	11	1598		
5	7203	12	4120	18	5859
6	1455	13	0693	19	2886
7	4818	14	6186	20	2538

Quiniela Nacional (G-G-J-L) Nocturna

1	4902	8	6447	15	8243
2	1644	9	7669	16	6032
3	3761	10	6558	17	1918
4	0332	11	1002		
5	8811	12	8127	18	2726
6	1791	13	2746	19	1406
7	1772	14	5304	20	4884

Quiniela Bonaerense Nocturna

1	3084	8	7426	15	1873
2	6513	9	0907	16	8989
3	1106	10	0006	17	1304
4	1381	11	1629		
5	5789	12	9690	18	6891
6	7919	13	3563	19	7519
7	6009	14	4493	20	6912

de la Copa Davis, más cerca de la provincia mediterránea

se esfuerza para ser la sede

El estadio Orfeo se agrandaría con dinero que aportaría el gobierno de Juan Schiaretti para que la final contra España se juegue allí, como quieren Nalbandian y Calleri. La Federación Internacional hará una inspección en el lugar.

tivo, la idea se sustenta en las dos victorias que logró Nalbandian hace un año sobre el español Rafael Nadal en los Masters Series de Madrid y París, sobre una carpeta similar a la que se colocaría en el Orfeo. Al aire libre, esa misma superficie sería bastante más lenta. La posibilidad del cambio de sede cuenta con el apoyo de la gobernación de Córdoba, que incluso estaría dispuesta a desembolsar dinero para compensar las pérdidas que significaría el traslado de la serie del Parque Roca al Orfeo. Así lo aseguró el gobernador cordobés, que se comunicó con Nalbandian para darle su apoyo y con las autoridades del estadio, para que pongan en marcha las posibles reformas. “Lo primero que tenemos que conseguir es que la parte deportiva sea viable. David se va a ocupar de eso, ya hablamos por teléfono, y luego vamos a ver la parte económica”, comentó Schiaretti, que aseguró que “la provincia está dispuesta a invertir porque la inversión que se haga se recuperará en el acto con la llegada de turistas”.

Sobre esta cuestión, Bugliotti también reconoció el contacto con Schiaretti, que le pidió al grupo que comanda que tratara de llevar a cabo las obras necesarias. “Nos dijeron que contábamos con todo su apoyo. Hay un grupo de empresarios que va a colaborar con el sponsorship para hacer esto posible”, sostuvo Bugliotti. Mientras tanto, otras dos posibles sedes se sumaron a la lucha, pero parten con muy pocas posibilidades frente a las otras dos. A través del intendente de General Pueyrredón, Gustavo Pulti, Mar del Plata le hizo llegar a la AAT la posibilidad del Polideportivo Municipal. Y por el gobernador de San Juan, José Luis Gioja, también se agregó la chance del estadio Aldo Cantoni. Claro que ambos escenarios también cuentan con menos de las 12 mil personas que exige la ITF, por lo que tendrían que sufrir reformas para estar a disposición para la final de noviembre.



Los jugadores y Mancini quieren jugar en un estadio cubierto. Córdoba se los brinda.

“Es lo mejor que me pasó en la vida”

Un día después de convertirse en el héroe del equipo argentino de Copa Davis y un día antes de cumplir 20 años, Juan Martín del Potro sigue en el aire, casi sin darse cuenta de lo que está viviendo. Sin embargo, en sus declaraciones deja en claro que tiene los pies bien firmes sobre la tierra. En medio de un trámite en la Policía Federal para renovar un documento, el tandilense aseguró que el jugador clave de Argentina sigue siendo David Nalbandian, más allá del protagonismo que tuvo con sus victorias ante Nikolai Davydenko el viernes y ante Igor Andreev en la definición del domingo. “Siempre el as de espada es David y lo seguirá siendo. Yo estoy para ayudar como me tocó ante Rusia”, indicó Del Potro, que admitió que se sintió muy nervioso cuando Nalbandian perdió su partido y a él le tocó la responsabilidad de la definición. “Hubo nervios. Todos quería-



mos que la serie se cerrara ahí. Cuando terminó, David vino y me dio todo su apoyo”, contó el 13º jugador del ranking mundial. Sobre su importancia en la clasificación para la final de noviembre ante España, Del Potro minimizó su incidencia en función del logro colectivo. “La serie la ganamos los cuatro, porque esto es un equipo y todos llegamos a la final”, sostuvo el tandilense, que aseguró que los festejos en Tandil por el triunfo se prolongarán por unos cuantos días más porque se suma su cumpleaños. La valoración que le dio Del Potro a la victoria ante Andreev deja en claro su alegría. “Este triunfo no se compara con nada de lo que me pasó. Y eso que tuve varias alegrías en los últimos meses. Es más, lo de los últimos meses es lo mejor que me pasó en la vida”, comentó el tandilense, que disfruta con todo haberse convertido en el héroe del tenis argentino.

Se sacó la mochila

Luego de marcar el primer gol en Primera, el delantero Juan Ignacio Sánchez Sotelo aseguró que se sacó de encima “una mochila muy pesada”. Es que desde que debutó no pudo hacer goles y para colmo ése era un déficit muy criticado en el ataque del conjunto de Juan Manuel Llop. “Desde que debuté soñaba con hacer un gol. Por suerte sirvió para ganar”, dijo el joven de 20 años que sostuvo que quiere “sacar al equipo del fondo, para llegar a lo más alto”.

“El triunfo ante Boca ya pasó, ahora hay que pensar en lo que va a venir, porque quiero mejorar y seguir creciendo.”

Martín Morel, mediocampista de Tigre

Ortega no fue útil

Independiente de Rivadavia, equipo en el que juega Ariel Ortega, se quedó sin entrenador. Roberto Trotta renunció ayer a su cargo como entrenador a raíz de los malos resultados cosechados hasta el momento por el conjunto mendocino en el torneo de la B Nacional. “Creo que todavía es momento para que alguien pueda enderezar esto y llevar a Independiente donde tiene que estar. Me voy con la frente bien alta”, sostuvo Trotta, que consiguió 13 triunfos, 8 empates y 17 derrotas.

SOTO SOMOZA ANA VICTORIA s/ SUCESION AB-INTESTATO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 11, Secretaría Unica, cita y emplaza por treinta (30) días a herederos y acreedores de Ana Victoria Soto Somoza. Publíquese por tres días en el diario Página12. Buenos Aires, Septiembre 11 de 2008. Javier A. Santiso, Secretario.



¡Ganó un Fiat 600!

Parece mentira que medio siglo después de su concepción, el mítico Fiat 600 gane carreras... Pero es lo que sucedió con la Bolita de Carlos y Guillermo Berisso, un 600E de 1966 (foto) que se adjudicó el VI Gran Premio YPF Histórico que organizó el Automóvil Club Argentino. Fueron ganadores, además, Fernández Alvarez-Arias (Fiat 600E, clase A), Zanardi-Crivelli (Auto Union 1000, clase B), Breard-Bello (Alfa Romeo Giulietta, clase C), Forte-Forte (Fiat 1500 Berlina, clase D), Claudio-Beatriz (Peugeot 404, clase E), Urrea-Urrea (Ford Mustang, clase F), Repila-Meijide (Ford 1940, TC “A”), Majdalani-Fontana (Ford 1940, TC “B”) y Germana-Fischer (Torino 380, TC “C”).



El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz llama a Licitación Pública Nº 34/AGVP/08

Motivo: “Adquisición de dos camiones extra pesados con dos bateas”
Presupuesto oficial: \$ 1.300.000,00
Valor del pliego: \$ 1300,00
Fecha de apertura: 13-10-08 - **Hora:** 11.00
Lugar: Administración General de Vialidad Provincial - Lisandro de la Torre 952 - (9400) Río Gallegos - Santa Cruz
Venta y/o consulta de pliegos: Departamento Tesorería de la Administración General de Vialidad Provincial - Lisandro de la Torre 952 (9400) Río Gallegos (Santa Cruz) y/o Casa de Santa Cruz - 25 de Mayo 277 - 1º Piso - (1002) Capital Federal, hasta 24 hs. antes de la hora de apertura de sobres.

Administración General de Vialidad Provincial
Ministerio de Economía y Obras Públicas



Leonardo Astrada.

Los partidos de hoy

BOCA: García; González, Roncaglia, Forlín, Fondacaro; Chávez, Bataglia, Cardozo, Gaitán; Gracián, Philippe.
DT: Carlos Ischia.

LIGA DE QUITO: Cevallos; Camacho, Calle, Calderón, Ambrossi; Larrea, Araujo, Bolaños; Manso; Bieler, Navia.

DT: Edgardo Bauza.

Estadio: Boca.

Arbitro: Ruben Selman (Chile).

Hora: 19.30.

TV: Fox Sports.

ESTUDIANTES: Andújar; Angeleri, Alayes, Desábato, Cellay; Pérez o Moreno y Fabianesi, Braña, Verón, G. Fernández; Boselli, Calderón.

DT: Leonardo Astrada.

ARSENAL: Cuenca; Báez o Espinola, Mosquera, Matellán, C. Díaz; Carrera, Pellerano, Casteglione, Gómez; Yacuzzi o Leguizamón; Sava.

DT: Daniel Garnero.

Estadio: Estudiantes.

Arbitro: Federico Beligoy.

Hora: 21.45.

TV: Fox Sports.

“La necesidad de Estudiantes pasa por ganar todos los partidos. La idea es poder figurar entre los tres o cuatro primeros.”

Leonardo Astrada

FUTBOL Diego Simeone explica el mal momento de River

“La responsabilidad es mía”

Como ya sucediera en el torneo anterior, el entrenador del equipo de Núñez asume los costos de la floja campaña de su equipo y sugiere que puede tomarse más en serio la Sudamericana, en la que debutan el jueves, que el Apertura.

■ Siete jugados, uno ganado, tres empatados, tres perdidos. Seis puntos sobre 21 posibles, apenas el 29 por ciento de eficacia. Ocho goles a favor, diez en contra. Esa es la pintura instantánea del River versión Apertura 2008. Sin embargo, semejante panorama, desolado y descorazonador, no está relacionado en absoluto —según parece— con la actitud de los jugadores dentro del campo. No: según el entrenador Diego Simeone, “la responsabilidad de este momento de River” es completamente suya.

“Hoy es muy difícil hablar porque, cuando los resultados no se dan, cualquier cosa que se diga es injustificable. En el torneo pasado cambiamos, jugamos de una manera o la otra y no se decían las cosas que se hablan ahora y eso es porque no salen bien las cosas. Igual, más allá de eso yo me hago responsable de este momento de River”, sentenció.

El técnico del campeón había anunciado que en la sexta fecha de este certamen aparecería la auténtica versión del equipo. Pero tanto en la sexta como en la séptima fecha, River cosechó sendas derrotas, ante Vélez como local y frente a San Martín en Tucumán.

“La actitud y el compromiso siempre estuvieron. Nos está faltando esa decisión para ganar los partidos, esa confianza que nos falta para sentirnos seguros. Eso se lo tenemos que dar nosotros con la formación del equipo y con los cambios y ellos mostrarlo dentro de la cancha”, explicó el entrenador, volviendo a colocarse en el centro de la escena.

“El partido se presentaba para ganarlo, pero lamentablemente no pudimos. Suena a excusa, pero tuvimos chances, como el gol anulado a Mauro Díaz, y a partir del 2-1 se presentó un partido inimaginable hasta los 30 minutos del segundo tiempo”, explicó respecto del partido en Tucumán. “Nosotros —continuó Simeone— lo que buscamos es hacernos fuertes y revertir esta situa-



Diego Simeone volvió a cargarse la responsabilidad del mal momento de River sobre sus hombros.

ción, porque en este momento se duda de todo, los jugadores no están en un buen momento y hay que creer en lo que uno hace.”

River se hunde en la tabla del Apertura: está en la penúltima posición, con 6 puntos, a 10 unidades del líder San Lorenzo, y son muchas las voces que sugieren que ya el equipo de Núñez no cuenta con más chances en el certamen, por lo cual el entrenador podría empezar a tomarse más seriamente la Copa Sudamericana, torneo en el que su equipo debuta el jueves, en Montevideo, ante Defensor Sporting.

“Cada partido jugando en River es una ilusión, pero este torneo —por la Sudamericana— para el club es importante y trataremos de demostrarlo en base a lo que hagamos dentro de la cancha. Vamos a seguir trabajando de la misma manera”.

Boca arranca en la Sudamericana

Debut con los suplentes

■ Con un equipo plagado de juveniles, Boca debutará hoy en la nueva edición de la Copa Sudamericana al enfrentar a la Liga Universitaria de Quito por el partido de ida de los octavos de final. Javier García, quien será el arquero titular en el conjunto de Carlos Ischia, aseguró que los chicos no van a achicarse ante el último campeón de Copa Libertadores. “Ellos son un duro rival, pero no nos vamos a achicar, porque ésta es una linda oportunidad que todos estábamos esperando”, afirmó el joven que re-

emplazará a Mauricio Caranta.

Además, el técnico realizará otras ocho variantes respecto de los once que cayeron el domingo ante Tigre. Apenas Sebastián Bataglia y Facundo Roncaglia se mantendrán en la alineación titular. De todas maneras, Ischia dejó bien en claro que la idea no es “tirar la Sudamericana”, sino aprovechar este certamen para darles algunos minutos de juego a los juveniles que tienen pocas chances en el torneo Apertura.

“Trataremos de salir lo más tranquilos posible. Somos todos chicos que ya el técnico conoce y nuestra responsabilidad es demostrarle que cuando nos necesita, podemos responderle”, dijo García luego del entrenamiento en Casa Amarilla. Es que desde la tarde de hoy hasta la del domingo, Boca tendrá que afrontar tres compromisos muy complicados, y para colmo deberá realizar dos viajes. Ya que primero se tendrá que trasladar a Rosario, para jugar el próximo jueves ante Newell’s y luego a Mendoza, donde chocará ante Godoy Cruz el domingo. Por eso, Ischia comenzará a realizar rotación entre los jugadores del plantel para evitar lesiones.

“Haremos todo lo posible para ganar, pese a que somos conscientes de que la prioridad es mantener el cero en nuestro arco, puesto que los goles de visitante tienen un valor especial”, sostuvo García.

Del lado de enfrente, La Liga Universitaria se presentará con lo mejor que tiene, esperando conseguir aunque sea algún punto. “Será un encuentro muy difícil, pero confiamos en pasar a la siguiente ronda”, sostuvo el experimentado arquero Francisco Cevallos.

El puntero, según Ledesma y Rivero

Confianza en San Lorenzo

■ “San Lorenzo juega bien en todas las líneas y es contundente” analizó el volante Cristian Ledesma, una de las figuras del puntero del Apertura. “Pero esto recién empieza, falta mucho y hay equipos que están jugando muy bien también. Vélez, Boca y Tigre están prendidos, y River, al que por ahí le está costando, seguramente se va a recuperar”, señaló.

Su compañero Diego Rivero se mostró esperanzado en que jugar “un solo torneo facilite el hecho de pelear” el título local, luego de que el cuadro de Boedo fuera eliminado en la primera ronda de la Copa Sudamericana por Argentinos, una situación que, según el volante, “todavía duele”.

Rivero evitó el triunfalismo al analizar el momento de San Loren-

zo. “El semestre pasado también ganamos un montón de partidos, hemos jugado bien y lamentablemente nos quedamos sin nada”. Y agregó: “Boca tiene una semana bastante agitada, pero nosotros pensamos que Arsenal (el próximo rival) va a ser difícil”, evaluó.

El regreso del zaguero Sebastián Méndez en lugar de Nicolás Bianchi Arce sería el único cambio del equipo de Miguel Russo. Méndez ya cumplió la sanción de tres fechas impuesta después de su expulsión en el clásico con River por una violenta infracción sobre el colombiano Radamel Falcao García. De esta manera, el equipo para recibir a Arsenal sería el siguiente: Orión; A. González, Méndez, Aguirre, A. Torres; Rivero, Ledesma, J. Torres, Barrientos; Bergessio, Silvera.

Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

AVISO DE LICITACIÓN PÚBLICA

LICITACIÓN PÚBLICA N° 18-2008
EXPTE. Jefatura Gab. de Ministros N° 7397/07

Objeto:

Solución Global de VIDEO VIGILANCIA.

Presupuesto: \$ 2.950.000,00 (más IVA).

Lugar de Consulta y Retiro de Pliegos:

Gerencia de Abastecimiento (Tel. 4343-7333), Av. Ing. Huergo 431 - PB, Capital Federal, en días hábiles de 09 a 15 hs. (Costo del Pliego: \$ 30,00 IVA incluido).

Lugar de Presentación y Apertura de Sobres:

A.G.P. Gerencia de Abastecimiento, Av. Ing. Huergo 431 - PB, Capital Federal. El día 23 de octubre de 2008 a las 11 hs.



Secretaría de Transporte
Administración General de Puertos S.E.
Puerto Buenos Aires

DANZA

* Los 15 de Tangokinesis

CULTURA

* Encuentro de traductores

TELEVISION

* Del campo a la ciudad

CINE

* Hollywood quiere a Obama

Visto & oído

* Peter Buck, guitarrista de REM, sufrió la ausencia de su guitarra por exactos diez días: el viernes pasado, alguien a quien la banda prefirió no identificar le devolvió la Rickenbaker desaparecida el pasado 9 de septiembre, inmediatamente después del show de Helsinki. La guitarra reapareció justo a tiempo para que Buck la usara en el show de esa noche en Luxemburgo, parte de la gira de presentación del disco *Accelerate* que llegará aquí el 1° de noviembre, cuando REM se presente en el Club Ciudad.



The Bad Plus y
Medeski Martin
& Wood

El nuevo standard



La cercanía temporal en la presentación porteña de los dos tríos convoca a la analogía, basada en la libertad formal y el espíritu de improvisación que gobiernan sus búsquedas. Con el jazz como disparador y punto de encuentro, ambas bandas invitan a un disfrute que esquiva todos los prejuicios.

The Bad Plus, un concepto renovado a la hora de hacer "covers"

"Queremos algo excitante"

"Para nosotros, toda la música está en un plano de igualdad", asegura el pianista Ethan Iverson. En efecto, la banda aborda instrumentalmente, con cierto espíritu jazzero, canciones de los orígenes más diversos, desde Stravinsky hasta los Bee Gees.

Por R. C.

Una buena forma de definir a The Bad Plus es imaginar su próximo disco, que aparecerá en febrero pero ya está grabado: la mitad es una colaboración entre el trío y una cantante, con versiones de temas de Roger Miller, Wilco y los Bee Gees; el resto son instrumentales con formato jazzero de obras de música clásica del siglo XX, de autores como Stravinsky y Ligeti. "Para nosotros, toda la música está en un plano de igualdad", asegura el pianista Ethan Iverson a través del teléfono. "The Bad Plus tiene un manifiesto muy claro acerca de conocer muchas músicas distintas y tocarlas de un modo personal." La banda que completan el bajista Reid Anderson y el baterista David King ya mostró su vuelo e imaginación en Buenos Aires hace dos años y volverá para tocar en Niceto el 3 de octubre.

El trío se formó a principios de siglo, aunque sus integrantes ya habían tocado juntos una década antes. Enseguida consiguió una respuesta positiva y un contrato con un sello multinacional, en especial por sus covers de canciones de artistas de rock, pop y electrónica como Nirvana, Blondie, David Bowie, Rush y Aphex Twin, entre otros. Es que para The Bad Plus estos son los nuevos standards —y ya no la música del Hollywood de los años '20 y '30— a abordar con el mismo lenguaje de improvisación jazzera con el que encaran sus composiciones originales. Pero esos mismos covers que al principio atrajeron la atención del público no especializado en el género fueron los que en la última gira del grupo generaron cierta controversia con la crítica inglesa: "Hablaban todo el tiempo de nuestra ironía, como si fuéramos una banda en joda o algo así", explica el tecladista, quien decidió escribir un ensayo en su página web para explicar su postura. "En nuestra música hay humor, pero el concepto de hacer ciertos covers como 'Smells Like Teen Spirit' (de Nirvana) no es irónico: simplemente to-



The Bad Plus se presentará el 3 de octubre en Niceto.

camos la canción. Le hacemos ciertas cosas, pero no jodemos con la canción. Y pensamos que era el momento de ponerlo en claro."

—Pero a veces puede prestarse a confusión que hagan un tema como el de "Carrozas de fuego", de Vangelis.

—Sí, ahí caminamos por una línea delgada. ¿Cómo podría no ser irónico que toquemos ese tema? Probablemente ahí haya ironía, aunque no nos tomamos en joda el tema. Porque, al mismo tiempo, nos gusta ese sentimiento de triunfo que transmite. Una palabra que encaja mejor que "ironía" es "surrealismo".

—Quizá se trate de distintas capas de significado: una de ironía, otra de respeto por la canción, otra que tiene que ver con las emociones que provoca...

—Totalmente, es interesante pensar en eso cuando se habla de nosotros. Y diría que todo el arte moderno con algún valor contiene una

dosis de ironía, desde Thelonious Monk y Miles Davis hasta cualquier escritor bueno. Parte de la condición de modernidad es que haya cierta ironía.

—A ustedes obviamente les gustan las canciones de las cuales hacen versiones. Más allá de eso, ¿con qué criterio las eligen?

—Lo más importante es que la melodía pueda ser tocada de manera instrumental. Muchas grandes canciones de rock y pop tienen melodías que no pasan bien al formato instrumental. El otro criterio es que debemos tener algo que decir sobre la canción.

—En Prog, su último disco, aun- que hay canciones de David Bowie y Rush, el tema más rockero es uno de ustedes, "Physical Cities", que suena a King Crimson, incluso a Primus.

—Absolutamente. Es que nuestra sección rítmica tiene mucho rock. Pero para los Bad Plus el rock es só-

lo el sonido de una banda. No sé, la canción de Bowie, "Life on Mars?", para mí es la pieza más vanguardista del disco, la más improvisada y orientada a la exploración. Y respecto de la de Rush, Reid y Dave siempre amaron a esa banda, así que es una especie de tributo. A todo el mundo le gusta "Tom Sawyer", incluso a la gente que odia a Rush. No sé bien por qué, tal vez sea porque tiene una melodía muy potente.

—King Crimson, Rush... ¿Por qué le habrán puesto Prog al disco?

—(Se ríe.) Claro. Obviamente, no hicimos un disco de rock progresivo, pero tratamos de hacer música progresiva, con una cierta tensión que es muy de la esencia de The Bad Plus y que disfrutamos mucho.

—En Prog trabajaron con Tony Platt, quien produjo a Bob Marley, AC/DC e Iron Maiden. ¿Por qué no eligieron a un productor de jazz?

—No nos interesa hacer discos que suenen como típicos álbumes de jazz, sino que queremos algo que explote en los parlantes y sea excitante. Por eso trabajamos con Tony Platt y antes con Tchad Blake, que son ingenieros de rock poderoso. Tony tiene un currículum con varias producciones de hard rock, pero en realidad consigue un sonido más pristino que Blake. Sentimos que después de hacer tres discos con Blake, que estaban súper comprimidos, queríamos un poco más de rango dinámico en éste, con un sonido más delicado.

—Antes de formar el trío, usted tocó en dos grupos de tango. ¿Cree que algo de tango se puede colar en la música de The Bad Plus?

—En nuestro próximo disco habrá un arreglo del "Apolo" de Stravinsky para el que les dije a los muchachos que quería que se sintiera como un tango, porque tiene cierta fraseología que a mí me recuerda al tango. Además, lo que toco habitualmente con mi mano izquierda tiene algo de Osvaldo Pugliese, así que estoy seguro de haber metido un poco de Pugliese en The Bad Plus.

MUSICA Cuarta

"Hacer"

Por Roque Casciero

Desde su formación en 1991, el trío que conforman John Medeski (teclados), Billy Martin (batería) y Chris Wood (bajo) ha dado muestras sobradas de eclecticismo, con un estilo personalísimo en el que el jazz se nutre de funk, soul y experimentación. Otra característica que siempre destacó a MM&W fue su laboriosidad, porque además de publicar más de una decena de álbumes de estudio, colaboraron con artistas tan diferentes como John Scofield e Iggy Pop. Pero el ritmo laboral del trío nunca fue tan vertiginoso como este año: ya publicaron tres discos y todavía hay dos más por salir. Como es lógico, todos muy diferentes entre sí. El primero en aparecer fue *Let's go everywhere*, dirigido al público infantil (aunque más que disfrutable para oídos adultos); luego siguió *Zaebos: Book of Angels*, donde interpretan temas del grupo Masada, de John Zorn, y finalmente el primer volumen del tríptico *The Radiolarians Series* (que acaba de ser publicado aquí). La cuarta visita de Medeski Martin & Wood a Buenos Aires, que se concretará esta noche en el Gran Rex, será como parte de la gira "Vi-va La Evolution", otra de tantas jugadas interesantes en su carrera: en

Opiniones cruzadas

* Medeski Martin & Wood según Ethan Iverson

En términos ideológicos, nosotros seguimos la huella de MM&W, porque ellos son una banda y tienen identidad como tal, no son el trío de John Medeski. Cada vez más bandas de música instrumental se afirman en ese concepto, que nosotros compartimos. Por otra parte, creo que John no es suficientemente valorado como tecladista. Amo el hecho de que puede ser surrealista de un modo muy bello: si uno escucha un disco pop con un piano haciendo locuras en el fondo, tiene que tratarse de John Medeski.

* The Bad Plus según John Medeski

Me encanta The Bad Plus y creo que es fantástico que usen el feeling de la música actual para hacer algo tan avanzado. Han hecho un gran trabajo manteniendo el espíritu del jazz y al mismo tiempo siendo una banda relevante en el presente. ¡Y Ethan es un pianista increíble!

AMICI MIEI
RISTORANTE

Argentina | Bruselas | Moscú | Milan | Torino | Praga | Washington

Ristorante de estilo moderno, que ofrece una amplia variedad de platos y productos auténticamente italianos.

Ubicado en el Barrio de San Telmo, Plaza Dorrego... una zona donde la historia y la cultura porteña salen a relucir

Defensa 1072, Capital | Plaza Dorrego, San Telmo | Tel.: 4362-5562
info@amicimiei.com.ar | www.amicimiei.com.ar | Defensa 1040

CHICOS + DEPORTE

CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires / Teléfono: 4801-1213
www.clubdeamigos.org.ar

Yoga

JOVENES | ADULTOS | TERCERA EDAD

— Posturas
— Relajación antiestrés

Marina Ferrari Hardoy
4855.4204 / 156.890.0293

visita de Medeski Martin & Wood a Buenos Aires

cosas nuevas nos inspira"

El trío se presentará esta noche en el Gran Rex, en el marco de la gira "Viva La Evolution", otra de las jugadas interesantes de su brillante carrera: en cada tramo del tour la banda desarrolla en vivo temas nuevos, con la idea de plasmarlos en una serie de discos.

cada tramo del tour la banda desarrolló en vivo temas nuevos, con la idea de dejarlos plasmados en los discos *Radiolarians*. "Es una forma de mantener la frescura en la composición", explica Medeski en comunicación telefónica con **Página12**. "Vamos contra el proceso típico, que es hacer un disco y luego salir a presentarlo en la gira. Ese sistema está definido por el marketing de las compañías discográficas, pero todo eso está colapsando porque a los sellos no les va nada bien, entonces es una oportunidad para hacer algo diferente."

—La gira se llama "Viva La Evolution". Habiendo hecho tantas cosas diferentes, ¿en qué dirección cree que puede evolucionar su música a partir de ahora?

—¿Sabe qué? Es algo muy difícil de asegurar. En este punto nuestra evolución es sutil, pero lo que hacemos es utilizar el proceso para crear algo nuevo y diferente para nosotros. La idea de esta gira surgió porque lei que existe un canario que cada año inventa un canto nuevo y que nunca vuelve a repetir el anterior. Pensé que si un pájaro podía hacerlo, nosotros también, pero finalmente terminamos haciéndolo tres veces en un año. Aunque, la verdad, también vamos a tocar otro material cuando vayamos a la Argentina, así que sí vamos a repetirnos un poco (*se rie*). De vez en cuando lo hacemos, para divertirnos; es sólo un concierto, somos flexibles con eso, pero la mayoría será música nueva. Lo importante es la energía que se crea cuando tocamos y, para nosotros, hacer cosas nuevas nos inspira.

—En este esquema, el público forma parte de la composición, de algún modo.

—Absolutamente. Igual, nuestra música siempre ha tenido ese componente. El *feeling* que se genera en el concierto, cuando estamos todos



En Medeski Martin & Wood, el jazz se nutre de funk y soul, con elementos experimentales.

juntos, es parte de la creación. De ese modo todos somos parte de la evolución de esta música: todas las experiencias que vivamos mientras la desarrollamos tendrán incidencia en el modo en el que decidamos grabarla.

—En algunas entrevistas, usted mencionó que esta forma de trabajo era "composición instantánea", que es un concepto que usan mucho los improvisadores de la escena del Downtown neoyorquino. ¿Lo suyo es una mezcla entre eso y la improvisación del jazz?

—En realidad, es una combinación de muchas cosas. Obviamente nos encanta el jazz y también la escena del Downtown o como se quiera llamarla, pero también nos influyen las formas de improvisación europeas.

Por otra parte, todas tienen conexión entre sí, porque tienen que ver con crear en el momento. Hay muchas formas de hacerlo y cada vez que descubrimos una pensamos que vale la pena intentarla.

—¿De dónde sacaron lo de los radiolarios para el título de los tres discos?

—Billy Martin consiguió en Israel un libro con dibujos de radiolarios, que son unos protozoos, y de alguna forma nos identificamos con ellos. A veces se hace difícil ponerle título a la música instrumental, especialmente porque por lo general nuestra música no es acerca de algo específico. Entonces los títulos vienen de una mezcla entre sentimientos e ideas. Muchas veces la gente trata de inven-

tar títulos inteligentes, pero eso no necesariamente refleja el espíritu de la canción, que es lo que nosotros tratamos de hacer. Por eso nos cuesta encontrar los títulos, que a veces son abstractos o poéticos: queremos que tengan relación con las canciones. Cuando vimos estos dibujos en el libro nos conmovieron y sentimos que tenían mucho que ver con nuestra música, con la idea de una reevolución. Estas criaturas parecen de otro planeta cuando, en realidad, viven en el océano. Hay algo muy evolucionado en ellas, porque son unicelulares, pequeñísimas. Nos resonaba la idea de la evolución y la reevolución, entonces, en algún modo poético y abstracto, conectaban con esta música y estos conciertos.



Madonna

La cuarta oportunidad

Para Madonna no hay tres sin cuatro. La reina del pop agregó un nuevo show para el 5 de diciembre, que se suma a los tres ya agotados (4, 6 y 7 de ese mes) en el estadio de River Plate. De agotarse los tickets para la cuarta fecha, Madonna llegará a más de 200 mil entradas vendidas para el capítulo porteño de su gira *Sticky and sweet*. Será la tercera visita de la autora de *Like a virgin*, ya que en 1993 había pisado Buenos Aires para su tour *Girly show* y en 1995 había visitado Argentina para la filmación de *Evita*, el musical de Alan Parker. Pero la visita de la diva no es la única que se viene para antes de fin de año: los ingleses Duran Duran realizarán su cuarto desembarco porteño el 7 de noviembre, en el nuevo estadio de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires; Kylie Minogue debutará en el país el 15 de ese mes (también en GEBA), Judas Priest tocará el 8 y 9 de noviembre en el Luna Park, donde el 11 tocará Maroon Five, y el 21 Cindy Lauper presentará *Bring ya to the brink* en el estadio de Corrientes y Bouchard.

El rock de la fama

Metallica, Run DMC y The Stooges son los principales candidatos a entrar este año al Rock and Roll Hall of Fame, el tradicional espacio de Cleveland, Ohio, que homenajea a artistas y bandas trascendentes en el género. Pero la elección de los 500 músicos que decidirán qué cinco artistas ingresan será difícil: también fueron candidateados Jeff Beck, Chic, Wanda Jackson, Little Anthony and the Imperials, War y Bobby Womack.

Página12

presenta

los viernes música

viernes de septiembre
20.30 hs.
entrada libre y gratuita

Auditorio de la Sociedad
de Distribuidores de Diarios,
Revistas y Afines
Belgrano 1732



Sociedad de Distribuidores
de Diarios, Revistas y Afines

viernes 26

programa doble

AYMAMA

LOS HERMANOS NUÑEZ

con

RUIZ GUIÑAZU



DANZA La celebración de los quince años de la compañía Tangokinesis

Los tiempos felices de la fusión

Por Carlos Bevilacqua

“Espere que consulto el horóscopo y empezamos”, pide Ana María Stekelman entre irónica y esotérica antes de abandonar el diario que la entretenía en un bar céntrico. A pocos metros la espera el centenario Teatro Maipo, donde a partir de hoy festejará los quince años de su compañía Tangokinesis con el estreno de *Happy Hour*. La obra, que tendrá seis únicas funciones hasta el sábado próximo, reunirá coreografías sobre músicas bien heterogéneas: el “Cuarteto de cuerdas número 2” de Beethoven, tres tangos de la Guardia Vieja, cuatro mambos de Dámaso Pérez Prado y un bolero de Xavier Cugat, más un enigmático segmento titulado *Silencio*. Haciendo honor a la identidad de la compañía, los once miembros del elenco fusionarán movimientos del tango y de la danza contemporánea. Stekelman fue miembro fundadora y directora del Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín en dos períodos e invitada al American Dance Festival en tres oportunidades. Al frente de Tangokinesis, presentó desde 1993 una decena de espectáculos en prestigiosos escenarios de América y Europa.

El primer tema que surge en la charla es la participación de Tangokinesis en el film *Tetro*, de Francis Ford Coppola. Como ajena a los conflictos gremiales que generó el proceder del cineasta estadounidense durante sus filmaciones en Buenos Aires, opina: “Trabajar con Coppola es un placer total. Es una persona de buen humor que sabe lo que quiere. Además, como le encanta el baile se involucró mucho en el trabajo de los bailarines”. Se refiere a una escena grabada hace pocos días en España y que resumiría con danza el nudo argumental de la película. Pero la noticia convocante se vuelve a imponer enseguida.

—¿*Happy Hour* va a tener algo de lo mejor de estos quince años?

—Espero que sí: el lenguaje típico de la compañía y la plenitud de

El grupo, fundado por la coreógrafa Ana María Stekelman, que se caracteriza por trabajar con el tango y la danza contemporánea, festeja desde hoy su aniversario con sólo seis funciones de la obra *Happy Hour*, en el Teatro Maipo.



Ana María Stekelman combina el baile de un cuarteto de Beethoven con el de un bolero.

los bailarines, o sea sus mejores condiciones técnicas y expresivas. Pero los cuadros son todos nuevos y vamos a sumar a Wolfram Hecht como actor invitado.

—Como en obras anteriores, vuelve a elegir músicas muy variadas.

—Sí, porque elijo lo que me gusta sin fijarme en los géneros ni pensar en las eventuales transgresiones. Y a mí me gusta todo, desde lo popular hasta Beethoven.

—¿Cómo es eso de un cuadro sin música?

—En realidad, hay un sonido pero muy leve, lo que no hay es melodía. Me pareció conveniente un cuadro así para separar los tangos

de los mambos, que son músicas con energías muy diferentes. Propongo ahí como una limpieza del oído similar a la que se hace con el agua entre un vino y otro.

—Cuesta imaginar el baile sin música.

—Pero hay gente que lo ha hecho. Es algo difícil pero no imposible. En el caso del tango, yo trato de separar la danza de la música porque siento que son expresiones casi independientes. Es hermoso cuando están juntas, pero también es hermoso percibir las por separado. Cuando escuchás un tango en la radio, no ves baile. ¿Y por qué cuando ves baile tenés que escuchar un tango?

—Es verdad que puede tener algo de convención, pero...

—No, tiene mucho de convención, porque además está toda la influencia del mercado que hace de la música un arte mucho más vendible que la danza. Pero por supuesto que se puede apreciar la danza del tango sin su música. De hecho, nosotros hemos hecho el “Bolero de Ravel” con movimientos de tango.

—¿Cuál es el balance de estos quince años?

—En lo referido a la capacidad de producción, somos un milagro porque en la Argentina el apoyo a la danza es muy escaso. No es que la política cultural sea mala, ¡es

que no hay política cultural! Estando en otros países uno siente un poco de envidia. En este momento tenemos gente de 50 a 22 años. Ese abanico me encanta y estoy muy satisfecha con todos.

—¿Qué metodología de trabajo siguen?

—Vamos estableciendo prioridades, según los compromisos que tenemos. Casi siempre partimos de una idea mía, pero los bailarines participan mucho, armando sus propios *pas de deux* o improvisando algunas partes. Yo espero de ellos no sólo baile sino también creación.

—Parecería que tanto en la música como en la danza hay cada

“Sólo el trabajo borra las huellas del trabajo, pero esa perseverancia debe seguir un deseo.”

vez más fusión. ¿Los puristas están en retirada?

—No. Creo que las diferentes líneas estéticas coexisten. El arte es como una vía doble: cuanto más avanzas también más retrocedes, porque siempre rescatás algo que estaba perdido.

—¿Cómo hacer para que los ingredientes no pierdan sus sabores luego de la fusión?

—Sólo el trabajo borra las huellas del trabajo, es decir: trabajar en forma constante hasta lograr algo interesante. Pero esa perseverancia debe seguir un deseo, si no, no sirve. Y la verdadera fusión logra un lenguaje nuevo. Esa es mi pretensión, al menos.

Compartí tus mañanas con Dady Brieva.

Informate y diverte junto al equipo periodístico que le cambia la cara a las noticias: Marcelo Zlotogwiazda, Horacio Pagani, Daniel López Rosetti, Gabriela Radice y el humor de Juan Carlos Mesa, Edgardo Mesa y Ariel Tarico.

DADY 790

lunes a viernes 9 a 13 hs.

TODOS LOS DÍAS,
TODAS LAS VOCES.



MITRE
AM 790

CULTURA Reunión de especialistas en la Biblioteca Nacional

Ese difícil arte de la traducción

Por Silvina Frieria

“No hay teorías de la traducción, sino sólo metáforas de trabajo”, planteaba el crítico y ensayista George Steiner en *Después de Babel*, publicado en 1975. Esta frase, que postulaba la imposibilidad de una teoría de la traducción, provocó un revuelo entre los puristas de la erudición lingüística. Lo que Steiner sostiene es que toda traducción es una experiencia metalingüística. Y de eso se trata *Experiencias de traducción*, un diálogo sobre la práctica actual en nuestro país, del que participarán Marcelo Cohen, Mirta Rosenberg, Sandra Garzonio y Jaime Arrambide hoy a las 18.30 en la Biblioteca Nacional, organizado por la Biblioteca y la Cámara Argentina del libro en el marco del Plan de Estímulo a la Traducción. Este encuentro, un anticipo de la celebración del día del traductor—el próximo martes 30—, será sin duda un disparador para reflexionar sobre los problemas y dificultades que enfrentan hoy los traductores argentinos, que siguen padeciendo el aplazamiento de sus derechos. Excepto los traductores teatrales, como precisa Arrambide, a quienes se les reconoce la autoría compartida, aunque se trate de regalías que perciben por la representación, el resto de los profesionales parece que aún tienen que transitar un largo camino para que la industria editorial reconozca que es un creador, en igualdad de derechos con el escritor.

Desde la narrativa, Cohen, que ha traducido a Christopher Marlowe, Ben Jonson, Jane Austen, Henry James, T. S. Eliot, Philip Larkin, Wallace Stevens, Scott Fitzgerald, J. G. Ballard, Italo Svevo, Raymond Roussel, Machado de Assis y Clarice Lispector, entre otros, analizará los inconvenientes de traducir a un escritor discontinuo y muy singular: ¿es posible hacer un “William Burroughs” para hispanohablantes variados? En el caso de la poesía, Rosenberg, poeta que se dedica a la traducción del inglés y del francés desde 1978, abordará la experiencia de *Los traidores*, la clínica multilingüe de traducción de poesía, vocero y rima en la traducción de Stevie Smith y Manley Hopkins. Garzonio, licenciada en Letras modernas francesas por la Universidad de París VIII, narrará ese singular laberinto de pasiones que implicó sus traducciones del filósofo y psicoanalista francés de origen griego Cornelius Castoriadis. En tanto Arrambide, traductor literario de inglés, francés e italiano, especializará en traducción teatral, reflexionará sobre el teatro de Jean-Luc Lagarce, Bernard-Marie Koltés y Marguerite Duras traducido para y con actores.

Rosenberg señala a **Página 12** que en el país nunca se dejó de traducir. “Lo que ocurre es que el ámbito profesional de la traducción quedó bastante limitado al ensayo. Lo que se traduce de ficción es mucho menos que antes, aunque ahora las editoriales independientes están haciendo un trabajo de búsqueda y publicación de autores más ‘literarios’ y menos conocidos, si se quiere, que a los españoles se les escapan”, explica la traductora de poemas de Ka-

Marcelo Cohen, Mirta Rosenberg, Sandra Garzonio y Jaime Arrambide se reúnen hoy a las 18.30 en la Biblioteca Nacional para debatir sobre teoría y praxis de la traducción, no sólo en el mercado editorial, sino también en el ámbito teatral argentino.



La actriz Marilú Marini y el traductor Jaime Arrambide corrigen sobre el escenario un texto teatral.

“En Argentina, el ámbito profesional de la traducción quedó bastante limitado al ensayo.” Mirta Rosenberg

therine Mansfield, William Blake, Walt Whitman, Emily Dickinson, Anne Sexton, Derek Walcott, Marianne Moore, Hilda Doolittle y W. H. Auden, entre otros. “En cuanto a la traducción de poesía, casi nunca ha formado parte de mi campo ‘profesional’ redituable, sino que ha sido casi siempre una actividad vocacional, íntimamente relacionada con el hecho de ser poeta. Desde ya, no considero que la poesía sea un género periférico. Desde el punto de vista de la traducción, te diría que es el más central que conozco: quien pueda traducir poesía con buenos resultados puede traducir casi cualquier cosa.”

Más que ensayo, para Garzonio Castoriadis es teoría. “Uno de los filósofos que él critica mucho es Heidegger. Y una de sus críticas, particularmente interesante para mí, es por una traducción que Heidegger hace de Sófocles, una crítica que no se limita a subrayar los ingredientes totalitarios del pensamiento del filósofo alemán, sino que se sitúa desde adentro, desde el interior de una frase. Castoriadis te muestra a Heidegger casi como un impostor que usa la *Antígona* de Sófocles, alterándola de una manera grave: cambia la puntuación y llega a suprimir palabras para presentar al hombre de Sófocles como una encarnación del *Dasein* heideggeriano”, plantea Garzonio, responsable de las traducciones de Castoriadis

Sujeto y verdad en el mundo histórico-social (2004), *Lo que hace a Grecia. De Homero a Heráclito* (2006), *Una sociedad a la deriva* (2006) y *Ventanas al caos* (2008), y traductora, entre otros, de Louis Althusser, Pierre Grimal, Elisabeth Roudinesco, Daniel Cohen y Régis Debray. “Para Castoriadis, en la visión del hombre de Sófocles hay gérmenes de un proyecto de autonomía”, aclara Garzonio. La traductora observa que, en última instancia, en estas dos traducciones de Heidegger y Castoriadis “hay dos proyectos políticos diferentes”.

Arrambide dice que a diferencia de lo que sucede con otras especialidades de la traducción literaria, “que pueden quejarse y con razón de la ausencia de un mercado local que pueda alimentar la producción de textos traducidos”, en la Argentina existe un mercado para la traducción teatral. “Eso se debe en parte a una característica intrínseca al teatro, cuya experiencia se completa y consume en la representación escénica, lo que garantiza al teatro cierto margen de autonomía de los avatares del mundo editorial. Mientras exista, al menos en Buenos Aires, una tradición teatral fuerte y renovada, existirá la necesidad de traducir textos para la escena”, pronostica Arrambide, que ha tra-

“Mientras exista una tradición teatral, existirá la necesidad de traducir textos para la escena.”

Jaime Arrambide

ducido más de treinta obras de teatro y textos para la escena de algunos de los principales dramaturgos europeos contemporáneos como Jean-Luc Lagarce, Sarah Kane, Bernard-Marie Koltés,

Marguerite Duras, Copi, Jean-Paul Sartre y J. B. Priestley, entre otros. Arrambide analiza las dos principales dificultades que enfrenta la traducción de teatro en el país, “dificultades que como las cabezas de la Hidra de Lerna, surgen precisamente de la existencia de ese mercado”, compara el traductor.

“El mercado de la traducción teatral, o al menos de las obras o autores con posibilidades de ser montados profesional y comercialmente, es un mercado monopolístico, ocupado por un par de agencias de manejo de derechos de autor que venden los derechos de representación para la Argentina, pero obligan a los directores a utilizar la traducción que la propia agencia proporciona. Más allá de la calidad de las traducciones en cuestión y del doble negocio de estos comerciantes, se impone a los textos un cerrojo que asfixia la variedad de otras lecturas”, advierte Arrambide.

“La independencia del teatro respecto del mundo editorial también hace que los textos que se traducen de manera independiente para ser puestos en escena y no para ser publicados terminen perdiéndose justamente por la inexistencia ahora sí de un mercado del libro teatral, ni una cultura o tradición de la lectura de teatro”. En la Argentina, precisa Arrambide, “los únicos traductores que cobran derechos de traducción son los traductores de teatro, pero se trata de regalías que perciben por la *representación*, y lo hacen vía Agentes, única institución que reconoce en los hechos que el texto traducido es de autoría compartida, una gran deuda que la industria editorial argentina tiene todavía con los traductores profesionales.”

RADIOPALERMO
la mejor radio para que pongas al aire tu propio programa.

RADIOPALERMO,
PENSADA PARA LOS ‘BLOGGERS’
DE LA COMUNICACIÓN MASIVA.

RPLM
RADIOPALERMO
FM 94.7

RPLM-2
RADIOPALERMO
FM 89.1

Ravignani 1732, Palermo Hollywood. Buenos Aires, Argentina
Tel.: 4899-1672. www.radiopalermo.com.ar

Soledad y compañía

! Actividades múltiples
! Psicólogas gestálticas
! Encuentros
! Espacio de Cine
Coordinado por un crítico
(Cursos y proyecciones)
! Cine participativo y talleres

Informes **4581-2276**
www.soledadycia.com.ar

Página12 presenta

SURCOS

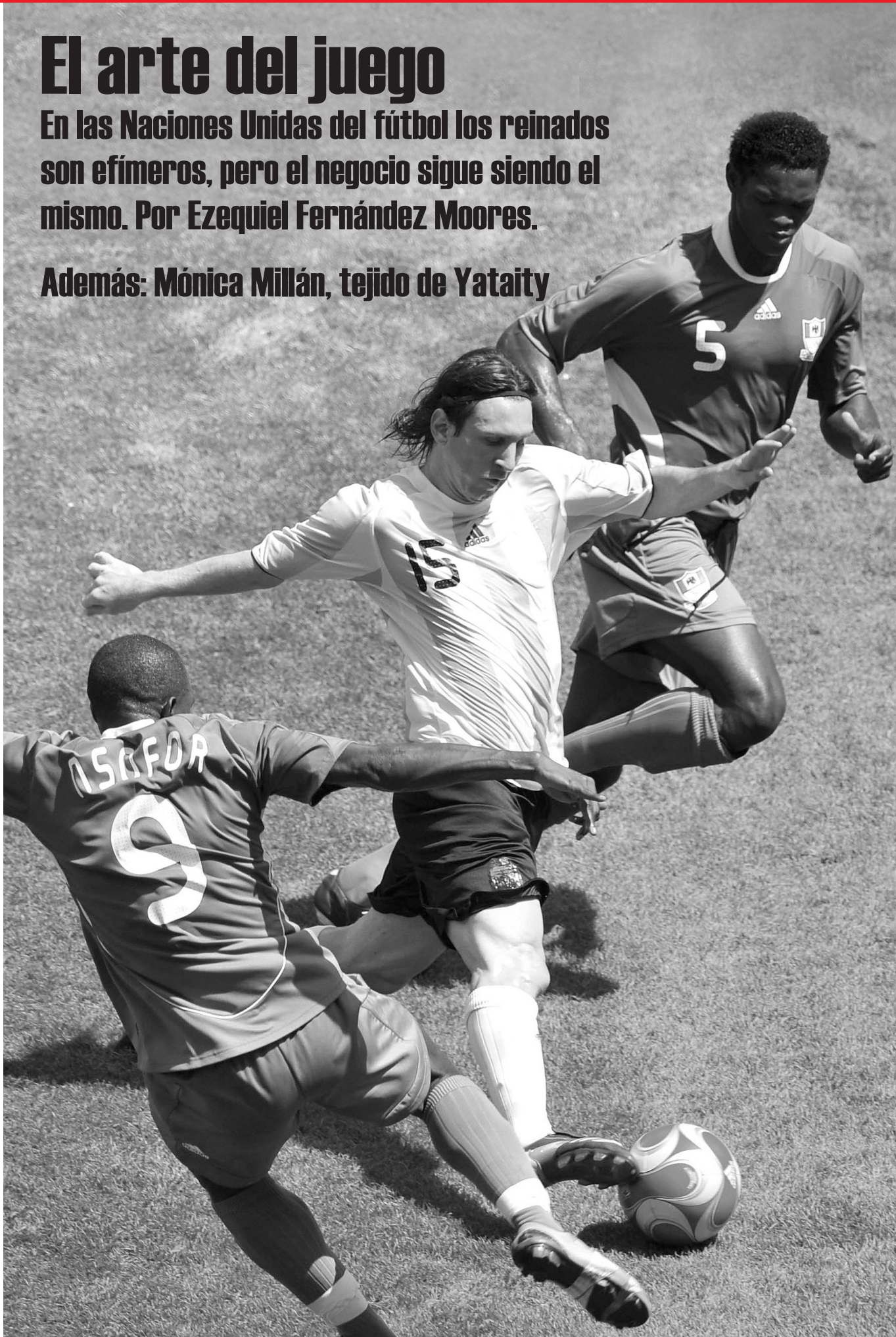
en américa latina

**La revista
que reúne
a los mejores
periodistas y
fotógrafos del
continente
para reflejar
de otra manera
la realidad
latinoamericana.**

El arte del juego

En las Naciones Unidas del fútbol los reinados son efímeros, pero el negocio sigue siendo el mismo. Por Ezequiel Fernández Moores.

Además: Mónica Millán, tejido de Yataity



El próximo domingo, **GRATIS** con **Página12**

TELEVISION El estreno de *Alice*, una nueva producción del canal HBO

Chica de campo en la ciudad

La nueva serie, que se estrenó el domingo, recrea la típica historia de telenovela en la que la heroína ingenua aterriza sin más que ambiciones en un mundo completamente diferente: una megalópolis como San Pablo.

Por Emanuel Respighi

“Vale más una Alice volando que cien Alice en la mano.” La frase, en la voz en off de la mismísima protagonista de *Alice*, cierra el primer episodio de la nueva serie de HBO, que se estrena hoy a las 22 por la señal de TV por cable. Sin embargo, más que sellar el fin de algo, esas palabras marcan la antesala de lo que está por venir: un viaje de conocimiento interior y del mundo urbano de la joven de 25 años que del día a la noche deja atrás su apacible vida en su pueblo natal para enfrentarse a los peligros y tentaciones de San Pablo, ese caótico amontonamiento de cemento superpuesto que signa a la ciudad más grande de América del Sur. Una serie que no es otra cosa que la típica historia propia de la telenovela en la que la muchachita del campo aterriza sin más que sus propios sueños a cuestas a un mundo completamente diferente como es el de la gran urbe sudamericana en el siglo XXI.

Dirigida por Karim Aïnouz (*Madame Satá*) y Sérgio Machado (*Cidade Baixa*), *Alice* narra una historia que apunta principalmente a los jóvenes. Con una estética sobrecargada, el unitario se centra en la vida de Alice (Andréia Horta), una muchacha oriunda de Palmas, un poblado del estado de Tocantins, en las afueras de Brasil. Allí, la chica tiene una vida tan sosegada como planificada: a punto de casarse con el novio de toda la vida, dice desde la voz en off —la cámara toma en muchas ocasiones el punto de vista de la protagonista— que en dos años va a tener un hijo cuyos nombres, tanto si es varón como si es mujer, ya tiene elegidos. Esa vida estructurada dará un golpe de timón cuando la inesperada muerte de su padre obliga a Alice a viajar a San Pablo para su funeral e iniciar los papeles de la herencia. Ese viaje, que iba a durar unos días, se extenderá sin fecha de vencimiento en esa enorme y caótica ciudad que le hace replantear, casi sin darse cuenta, el destino de lo que quiere para su vida.

Filmada íntegramente en Brasil, *Alice* es la quinta producción original de HBO en la región, luego de *Epitafios*, *Mandrake*, *Hijos del carnaval* y *Capadoccia*. Como cada una de las anteriores realizaciones, la nueva serie cuenta con una lograda producción, con una estética moderna que, en este caso, se conjuga con una narrativa cadenciosa. El soporte en alta definición, incluso, facilita la clara intención de la propuesta de aprovechar la magnitud de la ciudad de San Pablo, con panorámicas que le imprimen una textura única a la imagen.



Alice, la actriz Andréia Horta, es puro desconcierto entre las panorámicas for export.

Una producción que, a nivel técnico, es impecable y acorde con la transmisión panregional.

Pero justamente allí donde podría recaer la mayor virtud de *Alice*, paradójicamente reside el principal defecto de la serie. Es que *Alice* es el más contundente ejemplo de que no siempre la sumatoria de recursos y efectos visuales aporta positivamente a la fluidez argumentativa de una historia. Esas mismas panorámicas, o el contraste de colores y matices entre las escenas que se desarrollan en el pueblo con las que suceden en la ciudad, que al principio se disfrutaban, en su acumulación y reiteración no sólo retardan las acciones; también provocan hastío en el espectador. El virtuosismo, utilizado como sistema y no como recurso, no es amigo de la trama y se convierte en un elemento de distracción. La economía de recursos, en *Alice*, no existe. Las sutilezas, tampoco.

Otro de los aspectos que atentan contra la coherencia de la serie es que al formar parte de la estrategia de HBO de producir contenidos regionales, *Alice* pareciera forzar-se demasiado —más de lo permitido— en incorporar las particularidades de cada país de Sudamérica. Como suele pasar con muchas de las numerosas coproducciones que motorizan el cine nacional, aquí también la necesidad comercial parece por momentos ensuciar la trama, como la artificiosa referencia a Buenos Aires o la participación del chofer mexicano en el primer capítulo, que nada aportan a la historia. Un problema que has-

ta ahora las producciones originales de HBO habían sorteado con solvencia, pero que aparece con cierto peligro —de cara a las futuras realizaciones— en *Alice*.

Abordando el choque cultural lógico que provoca el pasaje de un pueblo a la vida en una gran ciudad, la diferencia entre *Alice* y las numerosas producciones audiovisuales que trataron esa problemática es que aquí la historia se enmarca en la juventud y el funcionamiento de una

ciudad en el siglo XXI. Plagada de excesos y tentaciones a la palma de la mano, San Pablo es la escenografía ideal para adentrarse en el mundo de la noche, las drogas, el sexo y la prostitución. Un atractivo y oscuro lugar en el mundo que, sin embargo, *Alice* intenta atrapar en todas y cada una de sus ramificaciones de la manera más explícita posible. Y la serie avanza en una trama tan caótica como la misma ciudad que le sirve de paisaje.

Los ganadores de los premios Emmy

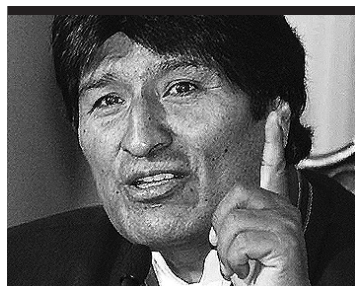
30 Rock pasó al frente

Tal vez no hayan sido premiadas las caras más conocidas de la TV estadounidense en este lado del mundo, pero nadie puede discutir que cada uno de los ganadores de la 60ª entrega de los premios Emmy, que se celebró el último domingo, tenía motivos suficientes como para llevarse un premio. El problema, claro, es que muchos de los que perdieron también merecían mejor suerte. En una gala bastante aburrida, la gran ganadora de la noche fue *30 Rock*, que con cuatro estatuillas se llevó los premios más importantes en comedia (mejor serie, actor, actriz y guión). Por su parte, como mejor serie dramática fue elegida *Mad Men*, que —aunque sus actores se quedaron con las manos vacías— parece encaminarse a tomar la posta dejada por *Los Soprano*.

Como suele suceder en los Emmy, la que se llevó más premios fue la miniserie *John Adams*, con un total de cinco, pero con la salvedad de que ese género no compete con el resto de las series sino con películas hechas para TV. Las sorpresas más grandes de la noche se las llevó el rubro de actores en series dramáticas, que quedó en manos de Zeljko Ivanek por *Damages* y de Bryan Cranston por *Breaking Bad*, la serie de la cadena de cable AMC que, sin tener la experiencia de HBO o Showtime, también tuvo en *Mad Men* un fuerte reconocimiento. Además de ser elegida como mejor comedia, *30 Rock* (en Argentina se ve por Sony) sumó con la estatuilla de Alec Baldwin y de Tina Fey, los dos protagonistas de esta serie que repitió el éxito del año pasado.

Televisión

- 6.00 2-AMERICA RURAL. 7-TELEVISION REGIONAL. 9-INFOCAMPO. 13-EL INCREIBLE HULK.
- 7.00 2-SPRAYETTE. 7-VISION 7. 9-TELENUEVE AL AMANECER. 13-ARRIBA ARGENTINOS.
- 7.30 2-CAMINO DE ESPERANZA. 11-EL CHAVO.
- 8.00 2-AMERICA NOTICIAS.
- 9.00 2-MAÑANERAS. 7-VISION 7 LATINOAMERICA. 11-ANTES DEL MEDIODIA.
- 9.30 7-PERMITIDO ESTACIONAR. 13-MAÑANAS INFORMALES.
- 10.00 7-MAÑANA VEMOS. 9-MUJERES: CASOS DE LA VIDA REAL.
- 11.00 9-DAME CHOCOLATE.
- 12.00 2-AMERICA NOTICIAS. 9-TELENUEVE. 11-CASADOS CON HIJOS.
- 13.00 7-VISION 7. 9-TORMENTA EN EL PARAISO. 11-TELEFE NOTICIAS. 13-EL NOTICIERO DEL TRECE.
- 13.30 2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
- 14.00 7-ESTUDIO PAIS. 9-FUEGO EN LA SANGRE. 11-DON JUAN Y SU BELLA DAMA.
- 14.45 13-MUJERES DE NADIE.
- 15.00 9-TERRA NOSTRA.
- 15.15 11-SIETE PECADOS.
- 15.30 2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
- 15.45 13-CUESTION DE PESO.
- 16.00 7-PERMITIDO ESTACIONAR. 9-VICTORIA.
- 16.15 11-LOS SIMPSON.
- 16.30 13-TARDES DE ACCION.
- 17.00 9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
- 18.00 11-CASI ANGELES. 13-PATITO FEO.
- 18.15 2-PABLO Y PACHU.
- 19.00 2-AMERICA NOTICIAS. 7-ENCUENTRO. 9-TELENUEVE. 11-TELEFE NOTICIAS. 13-DURO DE DOMAR.
- 20.00 7-EL LUGAR DEL MEDIO. 9-EL CLAVEL Y LA ROSA. 13-TELENOCHE.
- 20.30 2-INFAMA. 11-SUSANA GIMENEZ.
- 21.00 2-RSM. 7-VISION 7. 9-BENDITA TV.
- 21.15 13-POR AMOR A VOS.
- 21.30 11-EL MURO INFERNAL.
- 22.00 7-TINTA ARGENTINA. 9-CINE: *Policías delincuentes*.
- 22.15 13-SHOWMATCH.
- 22.30 2-DOCUMENTOS AMERICA. 11-VIDAS ROBADAS.
- 23.00 7-VIDAS HECHAS VIDAS.
- 23.30 2-AMERICA NOTICIAS. 11-LA LIGA.
- 24.00 9-SIN TETAS NO HAY PARAISO.
- 0.15 7-VISION 7.
- 0.30 7-FILMOTECA. 9-TELENUEVE. 11-DIARIO DE MEDIANOCHE. 13-EN SINTESIS.
- 1.00 11-CINE: *K-Pax*.



Solidaridad con Bolivia

Para acompañar las muestras de solidaridad regional con el gobierno de Evo Morales, el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (Incaa) ofrecerá el mañana miércoles, a las 19, en la sala del ND/Ateneo (Paraguay 918), una función gratuita del documental *Bolivia para todos*, del realizador argentino Emilio Cartoy Diaz. El film retrata los cambios que está llevando adelante la gestión de Morales al frente del Ejecutivo boliviano. A la función especial ya confirmaron su asistencia el director del documental, la presidenta del Incaa, Liliana Mazure; el titular de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), Hugo Yasky, y autoridades bolivianas. Además de promover esta proyección, el Incaa anunció que repartirá mil copias de *Bolivia para todos* en colegios de toda la Argentina.

El Nobel con Bergman

El director de cine sueco Ingmar Bergman nunca fue distinguido con un Premio Nobel, pero un año después de su muerte, su figura es recordada en una exposición que se presenta en el Museo de los Premios Nobel, en Estocolmo. Titulada *Bergman en imágenes-Los Premios Nobel encuentran un director*, se presenta a partir de esta semana una exposición dedicada al realizador (fallecido en julio de 2007 a los 89 años), que también dirigió cinco obras teatrales cuyos autores fueron distinguidos con el Nobel, entre ellos Albert Camus, Luigi Pirandello y Eugene O'Neill. El detonante principal de esta exposición de Bergman es la publicación simultánea de un libro de fotos (que pesa seis kilos) centrado en el realizador y titulado *Bergman Archives*. En esta monumental obra han trabajado siete destacados fotógrafos aportando material gráfico hasta la fecha no publicado. Más información en www.nobel.museet.se.

CINE Masivo apoyo al candidato demócrata en el star system

Hollywood prefiere a Obama

Barack Obama consiguió sobrepasar a la senadora Hillary Clinton en donaciones de los personajes de la alfombra roja, con más de 5,6 millones de dólares recaudados. Tom Hanks, George Clooney y Steven Spielberg fueron algunos de los que aportaron.

Por Liliana Martínez-Scarpellini
Desde Los Angeles

California, cuna de artistas del celuloide liberales y de izquierda, será, casi con toda seguridad, un estado azul, demócrata, en las próximas elecciones, pero ¿podrá toda la maquinaria de Hollywood transformar los estados más conservadores del país el 4 de noviembre? Como ya viene siendo habitual, los multimillonarios de Beverly Hills siguen apostando por el voto demócrata sin tapujos. No sólo continúa el "affaire" entre Hollywood y los demócratas, sino que Barack Obama consiguió la semana pasada una nueva marca: sobrepasar a la senadora Hillary Clinton en donaciones de los personajes de la alfombra roja, con más de 5,6 millones de dólares recaudados, de acuerdo con el Centro de Política Responsable.

En su última visita a Hollywood, el pasado 16 de septiembre, en un evento organizado por la cantante Barbra Streisand, que inicialmente le dio su apoyo a Clinton, el senador por Illinois recaudó 9 millones de dólares en sólo dos noches. Todo un record electoral. Muchos famosos no dudaron en abrir su cartera para desenfundar los 28.500 dólares que costaba el boleto de entrada a la fiesta amenizada por la protagonista de *Yentl*. Entre otras celebridades que se unieron a Streisand en el esfuerzo de ayudar a Obama y que han donado los 2300 dólares permitidos por la ley, figuran rostros conocidos como el de Tom Hanks, Halle Berry, George Clooney, Susan Sarandon, Jennifer Aniston y el director Steven Spielberg.

Pero puede que más que con el dinero, con lo que cuenta Obama sea con el poder de influencia de los famosos, con unos cuantos votos de los millones de espectadores de la América profunda. Evangeline Griego, productora del documental *Breathless in LA*, destaca el papel de esa clase de trabajos a la hora de transmitir ideas a las masas y con-



Michael Moore es uno de los que trabajan más arduamente por la candidatura de Obama.

fía en la credibilidad de algunas celebridades demócratas. "La gente está más que aterrorizada con McCain y Palin, especialmente después de ocho años de fracaso de la política de Bush y el horrible golpe a los derechos humanos", afirma. Griego espera que el dinero y los esfuerzos se depositen en los estados "swing" o indecisos. Por eso quiere visitar personalmente Ohio, Michigan y Nevada. "Esa es la meta. Cambiar la forma de pensar de las personas que están rodeadas de mensajes republicanos", concluye.

Jorge Cámara, presidente de la Asociación de la Prensa Extranjera en Hollywood, es un poco más escéptico. "Creo que es un arma de doble filo pues aparentemente el resto del país se resiente por este apoyo de los famosos, aunque esto puede ser un juego de los republicanos".

Hill Holley, portavoz del grupo ultraconservador Citizen United, es mucho más rotundo. "Tienes a un grupo de multimillonarios dicién-

do a la gente trabajadora por quién tienen que votar. Francamente creo que ellos deberían dedicarse a lo suyo: actuar y tomar sol", asegura. Holley añade que la gente es mucho más inteligente que eso. "La mayoría de los votos en Ohio y Michigan no van a cambiar porque Sean Penn y Edward Norton les digan que tienen que hacerlo", indica.

Por el momento, lo cierto es que Obama tiene apoyo explícito de muchos artistas, incluyendo los de color. La comunidad afroamericana de Hollywood está con él encabezada por Will Smith, Jaime Foxx, Chris Rock y Sidney Poitier. Cuenta además con la masa social que acompaña a la diva de televisión Oprah Winfrey, que organizó una fiesta hace meses con 1500 invitados a 2300 dólares por cabeza para recaudar fondos.

En ámbitos menos glamorosos, otros miembros de la industria de cine se encuentran en campaña por el primer candidato afroamericano a

la presidencia. Michael Moore, el polémico documentalista de *Fahrenheit 9/11*, que informó antes de las primarias su inclinación por Obama, es uno de los que trabajan más arduamente por él. A Moore no lo arrastra el "look" del candidato, como a otros de Hollywood, sino su carisma y "su movimiento de masas hacia un cambio". Este cineasta encabeza la lista de aquellos que oficialmente le declararon la guerra a Bush y ahora se dedica a convencer a los jóvenes de que salgan a votar en noviembre por cualquier cosa que no sea un republicano. De hecho, ha decidido emitir gratis en Internet su última película, *Slacker Uprising*, un largometraje que describe su viaje por 62 ciudades estadounidenses en las elecciones del 2004. Además utiliza como herramienta de ataque su más reciente libro, *Mike's Election Guide*, que en agosto fue un best-seller, con 300.000 ejemplares vendidos en Estados Unidos.

Estudio país 24

24 argentinos:
el mejor equipo
recorriendo
las rutas del país.

14hs.



Lun a vie

7
tv.pública
www.canal7.com.ar

PLASTICA Artistas argentinos y franceses en el Centro Cultural Borges

Artes visuales en la trama urbana

Por Philippe Cyrroulnik *

El Centro Cultural Borges me había invitado a presentar artistas franceses. Pero me pareció mejor poner en relación a artistas franceses y argentinos a través de una temática que constituye un terreno fértil para muchas obras, ya sean figurativas o abstractas. Si insistí en el contexto urbano es porque en Buenos Aires se concentra el treinta por ciento de la población argentina. Además, porque en la periferia e incluso en las zonas rurales, la presencia de lo urbano es determinante. Pero al mismo tiempo, los cambios constantes, los movimientos incesantes de la gente y de las cosas en la era de la circulación, de la mercantilización y de la precarización producen fenómenos complejos que hicieron que algunas zonas surgieran y se desarrollaran y que otras entraran en crisis y se desertificaran. Hablamos de un doble fenómeno de urbanización de las zonas rurales y de reurbanización de la ciudad. Sabemos que esta realidad compleja y rica puede ser una “materia prima” para muchos artistas, puesto que ella suscita tanto problemáticas formales en términos de estructuras, de tensiones de línea y de movimientos, como problemáticas que giran en torno de la imagen, los signos y los estereotipos, e incluso miradas más intimistas que asocian memoria colectiva y memoria individual. Es por esto que hemos reunido deliberadamente en esta exposición a artistas aparentemente lejanos como Carolina Antoniadis, Elisa Strada y Thierry Géhin. Quisimos hacer dialogar fotos y videos como los de Thierry Bernard, Esteban Pastorino y las “construcciones” de Pablo Rosales. Me pareció interesante cruzar el video y los dibujos de Ana Gallardo, que muestran una empatía con los objetos y donde la biografía está estrechamente ligada a la obra que se nutre de lo íntimo anónimo, con las pinturas y las fotos de Graciela Hasper, que absorben las líneas de tensión del espacio urbano, los colores y los signos de esos afiches de los bailes populares de inmigrantes de un cromatismo intenso y con una tipografía que evoca las aventuras tipográficas de las vanguardias de los años veinte (dadaísmo, futurismo, etc.). Invitamos a artistas que conocíamos hace mucho tiempo y cuya obra habíamos expuesto en Francia, como Antoniadis, que hizo un mural impresionante, o Hasper, que realizó una síntesis magistral entre su trabajo pictórico y la fotografía, pero proponiéndoles hacer una obra específica, que creo hace un corte con su imagen habitual y da prueba de la fuerza inventiva de los artistas. Esto fue el resultado de la cercanía que se estableció entre

Con el título *Urbanidades*, la exposición, de gran despliegue, reflexiona acerca de la presencia, cualidades y conflictos de la ciudad, en las obras de siete artistas argentinos y cuatro franceses, convocados por un curador francés.



Vista parcial de las pinturas murales de Carolina Antoniadis.

sus obras y de la complicidad entre los artistas y nosotros. Otros artistas que conocimos más recientemente, como Tomás Espina, tienen una mirada saturnina de la ciudad, donde la visión consume literalmente lo real, y pensamos que su presencia era indispensable. Por último, le propusimos a Pablo Rosales (de quien apreciamos su inteligencia para apropiarse del material urbano) hacer una intervención que conjugue a la vez instalación y pintura mural. Incluso le preguntamos si quería hacer algunos muros que serían revestidos con las obras de otros artistas: creo que ha logrado una obra muy importante y que su asociación con las obras de Hasper, Bernard y Strada debe celebrarse.

Lo que muestra esta exposición que no pretende ser exhaustiva es que esta inscripción de lo urbano en el arte puede hacerse a través de articulaciones entre paisaje y urbanismo, entre estructura y ritmo, mediante una reutilización de los signos e imágenes de lo urbano en las problemáticas que implican la señalización, que hacen jugar las intensidades cromáticas propias de la ciudad donde reinscriben con la forma del discurso o de la leyenda sus conflictos y sus disparidades.

Pero esta inscripción de lo urbano puede también pasar por lo que

se entiende como cambio constante de su paisaje y su población, por una reapropiación de los signos que evocan el consumo y los juegos urbanos, pero también la precariedad que invade los muros, las viviendas y las calles de las ciudades. Pocas veces vi relacionados con tanta fuerza lo lúdico y lo normativo como en el magnífico mural de Elisa Strada, que evoca tanto los días festivos como el universo unidimensional de nuestras ciudades modernas. Creo que las obras de los franceses dialogan con sutileza y densidad con las de sus colegas argentinos. Catherine Melin se nutre de la ciudad, de su arquitectura y de su mobiliario, pero también de sus márgenes y de sus periferias, así como de los cuerpos que deambulan por ella, de las relaciones y de las construcciones que allí se hacen y deshacen. Ella desmembra lo urbano en una constelación fragmentada de signos, de ritmos y de movimientos de los cuerpos. Es una poética de lo urbano y de lo humano, de sus juegos y apuestas, de los órdenes y desórdenes cuyos sujetos y objetos ella dibujó y visualizó en este trabajo magnífico que realizó y que relaciona video, dibujo y escultura. *Crucifer*, de Michele Waquant, nos arrastra en un vagabundeo crepuscular, donde la ciudad se reduce a un entorno de signos que evocan la omnipresencia del dolor, de la enfermedad y de la fatiga. Progresivamente, la invasión de los cuerpos que se dejan llevar por el ritmo de una música techno va a sumergir y comprimir este “paisaje” urbano. El éxtasis histérico de las fiestas urbanas concluye en el silencio gris de las mañanas pálidas. En su travesía, lo urbano deviene un territorio interrogado por la fantasía. *Claire soleil*, el video de Thierry Bernard, es un recorrido por el territorio de una desaparición programada: la de la ciudad de Besançon, en Francia. Pero

el movimiento de la cámara nos hace ir y venir de lo real a lo imaginario: un empapelado kitsch con motivos vegetales se transforma en una “vedutta”, transportándonos a un bosque tan bello como el recuerdo de un pasado elegíaco pero inquietante, como un recorrido hacia un futuro improbable. Lleva consigo la sombra de estas vidas anónimas cuyas alegrías y tristezas quedarán fuera del campo. Sus fotos, que vienen a “agujerear” los muros de Pablo Rosales, muestran estas arquitecturas y estas vidas sin atributos que son el tejido de nuestras ciu-

dades. Muestran lugares inciertos, antes o después de la actividad; como antes y después del desastre; y seres que a veces son reducidos nada más que a cosas.

El plano único de Thierry Géhin encuadra a lo largo del año y con rigor geométrico la ventana de un edificio que es el “jardín” de un anciano: con sus luces, colores, florecimientos y desapariciones. Filma en un silencio luminoso la frágil resistencia al orden de las cosas, el débil y grácil color de ese trozo de naturaleza y la modesta obstinación de su constructor frente a la infinita monotonía de la arquitectura modular de un monobloc.

Como contrapunto, Esteban Pastorino, en sus falsos dioramas, hace del movimiento incesante de los hombres en las vacaciones, el turismo y el trabajo, el paisaje de este *continuum* urbano en el que se transformó el mundo. Los seres no son más que imágenes arrancadas al movimiento incesante de los flujos de circulación de hombres y mercancías. Son estas relaciones y contrastes los que constituyen la trama de esta exposición en la cual todos los artistas supieron marcar la singularidad de sus presencias y pintar un cuadro conjunto que, aunque parcial, estimula de manera extraordinaria aquello que el territorio urbano contiene como potencialidad para la creación contemporánea.

La muestra, con el auspicio del Ministerio de Cultura de la ciudad de Buenos Aires, sigue en el Centro Cultural Borges –Viamonte y San Martín– hasta el 12 de octubre.

* Crítico de arte y curador francés, director del Centro Regional de Arte Contemporáneo “Le 19”, de la ciudad de Montbéliard. Curador de *Urbanidades*.

Saldo de la edición 2008

Feria Expotrastiendas

Según la directora general de Expotrastiendas, Pelusa Borthwick, las ventas de este año alcanzaron los cuatro millones de pesos. La cifra final resultó más por la cantidad de obras vendidas –alrededor de 200– que por los precios. La mayor parte de las obras vendidas osciló entre los 800 y los 25.000 pesos. La cifra más alta, 25.000 dólares, se pagó por un cuadro de Rómulo Macció.

El artista Milo Lockett, en la galería de Teresa Anchorena, vendió unas 50 obras, de entre 2500 y 5000 pesos, aunque vendió también dos trabajos de 7000 y 8000 dólares.

Un tema aparte fue la subasta del mural de León Ferrari, Luis Felipe Noé, Adolfo Nigro y Rep. Realizado por iniciativa de *Página 12*, el mural fue originalmente exhibido en arteBA y ahora en Expotrastiendas, en el stand del Banco Ciudad, que lo subastó partiendo de una base de 120.000 pesos. La puja llevó a que la obra se vendiera a 190.000 pesos,

donados a la Fundación Garrahan.

Curadores y compradores provenientes de Italia, Chile y México participaron de la primera ronda de negocios oficial de compradores de arte. Aprovechando la visita a Expotrastiendas, tomaron contacto con organismos oficiales para intercambiar experiencias de los diferentes modelos de gestión cultural. Rafael Pérez y Pérez, Jaime Tamayo y Pablo Ugarte se reunieron con el director nacional de Artes Visuales, Andrés Duprat, y la directora general de Museos de la ciudad, Mariela Diéguez.

Una de las personalidades destacadas de la feria fue la teórica del arte Beatriz Tibol, de 84 años. Nacida en la Argentina y radicada en México desde 1961, Tibol vino a dar una conferencia sobre la castigada obra de Siqueiros, *Ejercicio plástico*. La especialista demostró que se puede hablar de arte en profundidad sin utilizar un lenguaje críptico.



“El balcón”, video de Thierry Géhin.

* Cines

BUSQUEDA IMPLACABLE

Dir.: Pierre Morel, con Liam Neeson, Famke Janssen, L. Orser y M. Grace. P/16. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.05 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.05 hs.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 14.35, 16.20, 18.05, 20, 21.45 y 23.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

MI HERMANO ES HIJO UNICO

(Italia) Dir.: Daniele Luchetti, con Elio Germano, R. Scamarcio y Diane Fleri. P/13. **Atlas Santa Fe.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20 y 22.30 hs.

Lorca. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 16.10, 18.10, 20.10 y 22.10 hs.

NO TE METAS CON ZOHAN

Dir.: Dennis Dugan, con Adam Sandler, Alex Luria, E. Chiriqui y Larrie Kazan. P/16. **Atlas Lavalle.** Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15.25, 17.45, 20.05 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 14.55, 17, 19.05, 21.10 y 23.15 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

NUUEVO MUNDO

(Italia) Dir.: Emanuele Crialese, con Charlotte Gainsbourg y Vincenzo Amato. S/R. **Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13.35, 15.50, 18.05, 20.20 y 22.35 hs. (Sala 2 "Loire")

POR SUS PROPIOS OJOS

Dir.: Liliana Paolinelli, con Ana Carabajal y Luisa Núñez. P/13.

Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.50, 17.25, 19, 20.35, 22 y 23.05 hs. (S. 2) **Gaumont** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.05, 16.40, 20.20 y 21.55 hs. (Sala 2)

BATMAN

(El caballero de la noche). Dir.: Christopher Nolan, con Christian Bale, Michael Caine, Heath Ledger y Gary Oldman. P/13. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.20 y 18.20 hs.

CLIMAS

(Francia/Turquía) Dir.: Nuri Bilge Ceylan, con Ebru Ceylan y Nazan Kesal. P/16. **Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 15.05, 17, 20.50 y 22.45 hs. (Sala 3 "Lousuar")

CUATRO MINUTOS

(Alemania) Dir.: Chris Kraus, con Monica Bleibtreu y Hannah Herzsprung. P/16. **Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 15.05, 17, 20.50 y 22.45 hs. (Sala 1 "Lorraine")

EL FRASCO

Dir.: Alberto Lecchi, con Dario Grandinetti y Leticia Bredice. P/13.

Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 17.05 y 22.20 hs. (Sala 1)

Gaumont (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 17.20, 19.10 y 21.10 hs. (Sala 3)

EL JARDINERO

(Francia) Dir.: Jean Becker, con Daniel Auteuil. P/13.

Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 17.50 hs. (Lun. a mié. también: 20 hs.)

EL SUEÑO DE CASSANDRA

Dir.: Woody Allen, con Ewan McGregor, Colin Farrell y Tom Wilkinson. P/16. **Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 (Lun. a mié. también: 22.30 hs.)

EL INVITADO

(Francia), con Daniel Auteuil. S/R. **Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 17.25, 20.50 y 22.30 hs.

FRANCESCA

(It.) Dir.: L. Wertmüller, c/Sofía Loren. P/13. **Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 18.10 y 20.10 hs. (Sala 2)

HIGH SCHOOL MUSICAL. "El desafío". Dir.: F. Nisco, con A. Vera, Fernando Dente, D. Peña y W. Bruno. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.10 y 21.10 hs.

JUNTOS, NADA MAS

(Francia) Dir.: Claude Berri, con Audrey Tautou y Guillaume Canet. P/13. **Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 22.40 hs.

KUNG FU PANDA

Dir.: Mark Osborne y John Stevenson. (En cast.) S/R.

Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10 y 19.30 hs.

LA COMEDIA DE LA VIDA

(Suecia) Dir.: Roy Andersson, con E. Helder, Björn Englund y Leif Larsson. P/13. **Arteplex Centro.** Diagonal Norte, Pte. R. Sáenz Peña 1150 / Av. Corrientes 1145. Tel.: 4382-7934. A las 13.10 y 19 hs. (Sala 3 "Lousuar")

LA ESCAFANDRA

Y LA MARIPOSA

(Francia) Dir.: J. Schnabel, con Max Von Sydow, M. Almaric y E. Seigner. P/13. **Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.40 hs.

LA MUJER SIN CABEZA

Dir.: L. Martel, con M. Onetto, C. Cantero, César Bordón y Daniel Genoud. P/13.

Complejo "Tita Merello" (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.20 y 20.40 hs. (Sala 1)

Cosmos. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. (Sala 1)

LA PROXIMA ESTACION

Dir.: Fernando E. Solanas. S/R. **Gaumont** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14 y 15.10 hs. (S. 3), 18.15 y 20.25 hs. (Sala 1)

LA VISITA DE LA BANDA

Dir.: E. Kolirin, c/S. Gabai, R. Elkabetz. S/R. **Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 18.10 hs. (Lun. a mié. también: 20.30 hs.)

LOS EXTRAÑOS

Dir.: Bryan Bertino, con Liv Tyler y Scott Speedman. P/16.

Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 14.45, 18.40, 20.50 hs. **Monumental.** Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

LOS SUPERAGENTES

"Nueva generación", con Fabián Gianola, Darío Lopatito y Florencia de la V. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.20 y 21.10 hs.

MAMMA MIA

Dir.: Phyllida Lloyd, con Meryl Streep, Pierce Brosnan, Colin Firth. S/R. **Monumental.** Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 17 y 21.10 hs.

Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 20.40 hs.

MISION BABILONIA

Dir.: Mathieu Kassovitz, con Vin Diesel y Gérard Depardieu. P/13.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.55, 14.40, 16.25, 18.10, 19.55, 21.40 y 23.25 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs.

MOTIVOS

PARA NO ENAMORARSE

Dir.: Mariano Mucci, con Jorge Marralle y Celeste Cid. P/13.

Atlas Santa Fe. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15.05, 17.10, 19.10, 21.05 y 22.55 hs.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 14.35, 16.20, 18.05, 19.50, 21.35 y 23.20 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.05 hs.

MUERTE EN UN FUNERAL

Dir.: Frank Oz. P/13. (Proy. en DVD)

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15 y 23.30 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.10 hs. (dgo. a miér. también: 20 y 21.45 hs.)

PARANOID PARK

Dir.: Gus Van Sant. P/13. **Cosmos.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16.20 y 22.40 hs. (Sala 2)

RASTROJERO

Dir.: M. Pastori y Miguel Columbo. S/R. **Complejo "Tita Merello"** (Salas de Arte y Ensayo) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.40, 17.15, 18.45, 20.30 y 22 hs. (Sala 3)

REC

(España) Dir.: Jaume Balagueró y Paco Plaza, con Manuela Velasco, Javier Botet y Martha Carbone. P/18.

Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.10, 19.50, 21.30 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

SE BUSCA

Dir.: Timur Bekmambetov, con Angelina Jolie, J. McAvoy y Morgan Freeman. P/16. **Monumental.** Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 14.55, 19.05 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 1.15 hs.

SUPERHEROES

(La película). Dir.: Craig Mazin, con Leslie Nielsen. P/13.

Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.40 hs.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.10, 19.50, 21.30 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

TUS SANTOS Y TUS DEMONIOS

Dir.: Dito Montiel, con Robert Downey Jr. y Shia LaBeouf. P/16.

Lorca. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.35 y 19 hs.

UNA GUERRA DE PELICULA

Dir.: Ben Stiller, con Ben Stiller, Jack Black, R. Downey Jr., Nick Nolte. P/13.

Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 14.40, 16.35, 20.30 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.10, 19.50, 21.30 y 23.10 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.50 hs.

UNA MUJER PARTIDA EN DOS

(Francia) Dir.: Claude Chabrol, con Ludvine Sagnier y Benoit Magimel. P/13.

Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.40 hs.

UN NOVIO PARA MI MUJER

Dir.: Juan Taratuto, con Valeria Bertuccelli y Adrián Suar. S/R.

Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. 1 h.

Gaumont (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.30, 14.25 y 16.20 hs. (Sala 1); 18.30 (Sala 2)

Monumental. Lavalle 780/836. Tel.: 4393-9008. A las 13, 14.55, 16.50, 18.45, 20.40 y 22.35 hs. Vie. y sáb. trasn. 0.30 hs.

UN SECRETO

(Francia) Dir.: Claude Miller, con Mathieu Amalric. P/13.

Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 hs. (Lun. a mié. también: 22.30 hs.)

VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA

Dir.: Eric Brevig, con Brendan Fraser. S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21.10 hs.

WALL-E

Dir.: Andrew Stanton. (En cast.) S/R. **Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.20 y 17 hs.

* Shoppings

ATLAS PATIO BULLRICH

Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)

MI HERMANO ES HIJO UNICO: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13.

MAMMA MIA: 12.50, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.50 hs. S/R.

UN NOVIO PARA MI MUJER: 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R.

EL INVITADO: 12.20, 16.20 y 20.30 hs. S/R.

CINEMARK 10 (Palermo). Beruti 3399. Tel.: 0800-222-2463.

NO TE METAS CON ZOHAN: 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. Vie/sáb. trasn. P/16.

BUSQUEDA IMPLACABLE: 12, 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

POR SUS PROPIOS OJOS: 12.30, 14.30, 16.30, 18.25, 20.20 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

UN NOVIO PARA MI MUJER: 11.40, 13.50, 16, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.

HANNAH MONTANA y Miley Cyrus. "En concierto: Lo mejor de dos mundos". 12, 14, 16, 18, 20 y 22 hs. (En cast.) Vie. y sáb. trasn. S/R.

UNA GUERRA DE PELICULA: 12.20, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

MAMMA MIA: 14.40, 17.10, 19.40 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.

MOTIVOS PARA NO ENAMORARSE: 12.10, 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

EL FRASCO: 12.50, 15.20, 17.40, 19.50 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

LA PROXIMA ESTACION: 12.10, 20.10 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.

CINEMARK 8

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1920. Tel.: 0800-222-2463.

BUSQUEDA IMPLACABLE: 11.45, 13.55, 16, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

NO TE METAS CON ZOHAN: 12.40, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

SUPERHEROES (La película): 12.20, 16.45 y 20.45 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

LOS EXTRAÑOS: 14.40, 18.45 y 22.50 hs. P/16.

EL FRASCO: 11.20, 15.25 y 19.40 hs. P/13.

UNA GUERRA DE PELICULA: 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.20 hs. Vie/sáb. trasn. P/13.

UN NOVIO PARA MI MUJER: 13, 15.10, 17.20, 19.50 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.

MOTIVOS PARA NO ENAMORARSE: 13.20, 17.35 y 22 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

MISION BABILONIA: 20.55 y 23 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

MAMMA MIA: 12.10, 14.45, 17.05, 19.30 y 21.50 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.

ABASTO DE BUENOS AIRES (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 0810-122-HOYTS (46987)

SUPERHEROES (La película): 11.40, 13.40, 15.50, 20.10 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

LOS EXTRAÑOS: 11.55, 16.10, 18.20, 22.50 y 23.45 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

MAMMA MIA: 11.15, 15.45 y 20.20 hs. Vie. y sáb. trasn. S/R.

BUSQUEDA IMPLACABLE: 11.10, 13.10, 15.20, 17.40, 20 y 22.30 hs. Vie. y sáb. trasn. P/16.

POR SUS PROPIOS OJOS: 11.50, 13.55, 16, 18.05, 20.10 y 22.10 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

MI HERMANO ES HIJO UNICO: 11.05, 13.10, 15.25, 17.40, 20 y 22.20 hs. Vie. y sáb. trasn. P/13.

REC: 11, 12.

-SIN VOZ. Con Javier Niklison, Julia Catalá, Ezequiel Rodríguez, Gabriela Izcoovich y Esteban Minalk. Libro y dir.: Gabriela Izcoovich. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 30.

DEL PUEBLO

Av. Diagonal Norte 943. Tel.: 4326-3606. **-AUTOMÁTICOS,** de Javier Daulte, Con Mara Guerra, Ludovico Di Santo, Lorena Forte y elenco. Dir.: Javier Daulte - Luciana Cáceres. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 25. (Sala "Carlos Somigliana") **-LA PIQJERA,** de Andres Binetti. Con Malala Gonzales, Paula Andrea Lopez, Alejandro Lifschitz, Valeria Cavaza, Rubén Sabadini, Teresa Murias, Osvaldo Djeradjian. Dir.: Andres Binetti. Sáb.: 18 hs. Pl.: \$ 25. (Sala "Teatro Abierto") **-HOY ESTAS,** de R. Talesnik. Con Irene Almus, Omar Lopardo, Ricardo Talesnik. Dir.: Daniel Marcove. Sáb.: 21 hs. Ent.: 20 hs. Pl.: \$ 25. (Sala "Carlos Somigliana") **-EN PARIS. CON AGUACERO,** de Enrique Papatino. Con **Victor Hugo Vieyra y Cutuli.** Dir.: E. Dacal. Sáb.: 22 hs., dom.: 18 hs. Pl.: \$ 25. (Sala "Teatro Abierto")

DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595. **-SILVIA FERNANDEZ** (piano y voz) **Cuar-teto:** Fili Savioff (guitarra), Rubén Ferrari (bajo) y Matías Godoy (guitarra). Jazz-funk. Mié.: 21 hs. Ent.: \$ 15. (Café Concert) **-FERNANDO GOIN.** Un encuentro íntimo con el gran maestro argentino del country blues. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 20. (Café Concert) **-INTIMIDADES.** Con Manu Sota Latino (voz), Tomas Fraga (guitarra), Andrés Okoskyn (piano) y Alfredo De Souza (percusión). Bossa Nova en portugués. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 19. (Café concert) **-GABRIELA ACHER...** "Algo sobre mi madre" (Todo sería demasiado). Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 45; Puli.: \$ 20. **-IMPROVISAZ** "Vértigo, vorágine, improvisación pura....al extremo". Con M. Bustinza, Tomás Cutler y G. Gavila. Voz en off: Fabian Montani. Edición musical: Nacho Medina Pardi. Sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 20.

EL CAMARIN DE LAS MUSAS

Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **-MANIFIESTO** vs **MANIFIESTO.** Con Patricio Abadi, Eduardo Miñic, Federico Pavlovsky. Dir.: Susana Torres Molina-Marcelo Mangone. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 25. **-YA SON TUS BRAZOS.** Con Sergio Catalan (flauta) y Soledad Perez Trnamr (danza). Con Marcelo Villalba (canto lírico) y Soledad Perez Trnamr (danza). Dir.: Soledad Perez Trnamr. Vie. 21 hs. Ent.: \$ 20. **-EL CALOR DEL CUERPO.** Con Cecilia Rainero, María Villar, Lucas Ferraro y Eduardo Iacono. Dir.: Agustina Muñoz. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 20. **-LOS SENSUALES.** Con Milta Bogdasharian, Gaby Ferrero, Stella Galazzi, Javier Lorenzo, Nahuel Perez Biscayart, Pablo Rotemberg, Luciano Suarzi, Diego Velásquez y Ciro Zorzoli. Dir.: Alejandro Tanatnán. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 30. **-COMO QUIEN MATA A UN PERRO.** Con Miguel Cavia, Pablo Chao, Claudia Cuis y elenco. Dir.: Julio Chávez. Sáb.: 20.30 y 21.45 hs. Ent.: \$ 25. **-LA UNICA MANERA (de contar esta historia es con mandarinas).** Con Ana Scarnapioco, Magdalena Grondona y Sabrina Gómez. Libro y dir.: Ana Lidajover y Melisa Hernandez. Sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 20. **-LA DE VICENTE LÓPEZ.** Con Patricia Biorci, Luz Palazon, Elvira Villario y elenco. Dramaturgia y dir.: Julio Chávez. Sáb.: 21 y 23 hs., dom.: 18 hs. Ent.: \$ 25.

EL CUBO

Zelaya 3053 (calle de artistas). Tel.: 4963-2568. **-COMO QUIEN OYE LLOVER.** Con Juan Pablo Gieretto. Vie.: 21 hs. Loc. desde: \$ 40. **-MIAMI,** de Cynthia Edul. Con Con Luis Ziemrowski, G. Izcoovich, Victoria Urtizberea, Agustín Labiagueu y Ricardo Pelliz-zar. Dir.: Pompeyo Audivert y Andrés Mangone. Vie. y sáb.: 21 hs. Ent. desde: \$ 35. **-SUCIO.** Con C.Casella, J. Minujin y Guillermo Arengo. Dir.: Ana Frenkel-M. Pensotti. Vie. y sáb.: 23 hs. Ent. desde: \$ 30. **-SEGUNDO SET.** Sexo, timba y paddle. Libro y dir.: Ezequiel Tronconi. Sáb.: 0.45 hs. Ent. desde: \$ 25. **-FERNANDA MISTRAL** ent: "Intimidades de La Sra. Müller", de Susana Toscano e Ismael Martínez. Con. Dir.: Susana Tosca-no. Sáb. y dom.: 19 hs.

EL FARABUTE

Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219. **-EL VARIETE DEL FARABUTE.** Monólogos de humor, sketches, cuadros musicales, picadas, tragos. Autor y dir.: Emilio Tamer. Vie.: 22.30 hs., sáb.: 22 hs. **-COMEDY BAR.** Sketchs de humor, monólogos estilo stand up... Autor y dir.: Emi-lío Tamer. Sáb.: 0.45 hs.

EL GALPON DE CATALINAS

P. Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **-VENIMOS DE MUY LEJOS.** Historia de los inmigrantes de La Boca. Música, canciones, 60 actores y grandes muñecos. Grupo de teatro "Catalinas Sur". Dir.: Ad-hemmer Bianchi-Stella Gaiquinto. Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 22. **-EL FULGOR ARGENTINO** "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur", 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a través de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: A. Bianchi-Ricardo Talento. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 25.

EKKAFA

(Esp. teatral). Llambaré 866. Tel.: 4862-5439. **-HIJOS DEL SOL,** de Maximó Gorki. Dir.: Rubén Suzchnmacher. Mié., vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 30. **-LOS DIAS DE RAYMONDO ESTAN CONTADOS.** Libro y dir.: Diego Echegoyen. Vie.: 23.30 hs. Ent.: \$ 25. **-BODY ART,** de Sol R. Seoane. Dir.: M. Is-railevich. Sáb.: 23.35 hs. Ent.: \$ 25.

EL NACIONAL

Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. **FLORES DE ACERO,** de Robert Harling. Con Nora Cárpena, Dorys Del Valle, Ma-ria Rosa Fugazot, Irma Roy y Carolina Papaleo. Dir.: Julio Baccaro. Mié. a vie.: 21 hs., vie.: 21.30 hs., dom.: 20 hs. (miér. y jue.: estud. y jub. 50 % desc.)

ESPACIO CALLEJON

Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167. **-ALGO DE RUIDO HACE.** Coreog.: Ma-nuel Attwell. Dramaturgia y dir.: Romina Paula. Jue.: 21 hs. Ent.: \$ 20.

-TUALET. Danza. Dir.: Juan Onofri. Vie.: 23 hs. Ent.: \$ 20.

-ELSA, de Jürgen Berger. Con Gabby Fe-rnero, Javier Lorenzo y Ellen Wolf. Dir.: Ca-rolina Adamovsky. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 25. **-PURA CEPÁ.** Danza. Dramaturgia: Gu-ppo "Compo". Dir.: Ana Frenkel. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 25.

ESPACIO PARENTESES

Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. (Complejo Monumental) 4to. año...

SOLAS Y... **SOLASI** La comedia que fal-taba. Con Lorena Paola, Valeria Kamenet, Silvia Levy, Guillermo Lombardi y Alejan-dro Capuzzi. Adapt. y dir.: Angel Bellizi. Vie. y sáb.: 21.30 hs. Ent.: \$ 35. Loc. en v-ta. c/3 días de anticip.

FUGA CABRERA

Cabrera 4871 (timbre C). Tel.: 4833-2043. **-TEATRO PARA PAJAROS.** Con Malena

Figó, Diego Gentile, Marina Bellati, Lautaro Delgado, Laura López Moyano y Leonardo Saggese. Libro y dir.: Daniel Veronese. Vie. y sabado: 21 hs.

-LA NOCHE CANTA SUS CANCIONES, de Jon Fosse. Con: E. Guerty, P. Messiez, Elvira Onetto, Luis Gasloli y Diego Gentile. Dir.: Daniel Veronese. Vie. y sabado: 23 hs.

IIFT

Boulogne Sur Mer 547. Tel.: 4962-9420. **-REIKI.** "Todo es cuestión de amor". Con Miriam Bravo, Andre Giglio y Natalia Quiñeros. Dramaturgia dir.: Héctor Olivino. Mié.: 20.30 hs. Loc.: \$ 25. **-BENGALA,** de Alfredo Megna. Con Nés-tor Navarria. Grupo teatral "Sin Guardia". Dir.: Armando Saire y Leonardo Odierna. Vie.: 21 hs. Loc.: \$ 20. **-CORBATAS CHINAS,** de Alfredo Megna. Dir.: Armando Saire y Leonardo Odierna. Vie.: 22.30 hs. Loc.: \$ 25. **-LA DOBLE MUERTE DEL SR. MIGUE-LETS.** Dramaturgia y dir.: Milagros Ferrey-ra. Sáb.: 21.30 hs. Loc.: \$ 20.

LA COMEDIA

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665. **-VISITANDO AL SR. GREEN,** de Jeff Ba-ron. Con **Pepe Soriano y Jorge Schubert.** Dir.: Santiago Doria. Jue.: 20.30 hs., vie.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 65. (Sala 1) **-ZINEMA.** Un espectáculo de Pelicula, "Zapping Show". Con Carlos Guedes, Ch-ristian Barbieri, Clara Cuarneti, Belén Ro-mano, Tamara Gurevich, Mariangeles Re, Sol Santelice, Martín Spicki. Idea y dir. gral.: Carlos Guedes-Christian Barbieri. Vie. y sáb.: 23.30 hs. Ent.: \$ 50. (Sala 1) **-INFOCAOS.** Humor político enserio crea-do por "Los Risotos". Con Federico Paz, Betty Badal, David Paez. Voz en off: Ga-briel "Puma" Goity. Dir.: David Paez. Jue.: 21 hs. Loc.: \$ 25. (Sala 2) **-LA CAJA DE PANDORA.** "Será posible amor en enamoramos?". de Barcelona llega a Buenos Aires. Dramaturgia, interp. y dir.: Hernán Zabala. Asesor artístico: Manuel González Gil. Mié. a vie.: 21.30 hs. Loc.: \$ 30. (Sala 2) **-SUBIO LA CARNE.** Grupo "Carne de Crítica". No es una mala noticia es Humor! Con Francisco Pesqueira y Claudio Pazos. Dir.: Carlo Argento. Vie. y sáb.: 23.30 hs. Loc.: \$ 30. (Sala 2)

LA GALERA

(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. **-LOS JOVENES DE AYER.** Un recorrido por el Rock de los años 70. Libro y dir.: Héctor Presa. Sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 15.

LA MANUFACTURA PAPELERA

Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167. **-EL FRUTO,** de Patricia Suárez. Un recuer-do de sus abuelas en una historia llena de amor. Con Raquel albeniz, Stella Brandan-lin, María Forni. Dir.: Corina Fiorillo. Jue.: 20.30 hs. Loc.: \$ 24.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. Vta. tel.: 5236-3000. **-DOS MENOS,** de Samuel Benchetrit. Con **Hector Alterio y José Sacristán.** Dir.: Oscar Martínez. Mié. y jue.: 20.45 hs., vie.: 21 hs., sabado: 20 y 22 hs. dom.: 20 hs. (Sala "Pablo Neruda") **-GORDA** "Cuanto pesa el amor?", de Neil Labute. Con **Gabriel Gogio, Jorge Suarez, María Socas y Mireia Guibianes.** Dir.: Daniel Veronese. Vie. y sáb.: 20 y 22 hs., dom.: 20.30 hs. (Sala "Pablo Picasso") **-FAVIO POSCA** pta. su nuevo espectáculo: "Los quejidos muchísimos". Jue.: 23 hs., vie.: 0 h., sabado: 0.30 hs. Loc. desde: \$ 45. (Sala "Pablo Neruda") **-COMICO STAND UP** con **Con Sebastian Wainrich, Peto Menahem, Martín Roco-y Dan Reitman.** Jue.: 23 hs., vie. y sáb.: 0.30 hs. Loc. desde: \$ 40. (Sala "Pa-blo Picasso") **LA RURAL.** (Predio Ferial de Buenos Aires). Av. Sar-miento 2704. Tel.: 4777-5557. **OPERA PAMPA.** Un espectáculo único! La historia de la Argentina y sus tradicio-nes. Más de 50 artistas. Gran ballet folcló-rico. Intéropos jinetes a caballo en esce-na. Música: Lito Vitale-Lucho González. Particip. especial: **Rodrigo Aragón.** Coreog.: Mabel Pimentel-Osvaldo Muñoz. Libro y dir.: Héctor Berra. Jue. a sáb.: 20.30 hs.

LICEO

Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745.

CLOSER, de Patrick Marber. Con **Marce-la Kloosterboer, Mariano Martínez, Na-cho Gadano y Araceli González.** Dir.: M. Cosentino. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie. y sáb.: 20.30 y 22.30 hs., dom.: 20.30 hs.

LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 5279-5279. (Vta. tel.: 5353-0606) **-WISIN Y YANDEL.** Mar. y miercoles: 21 hs. Pl. VIP: \$ 360; Pl. pref.: \$ 300; Pl. pref. lateral: \$ 240; Pl.: \$ 150; Pl. lateral: \$ 120; Sup. pull.: \$ 100; Pl. cab.: \$ 70. **-DANCING MOOD:** "Deluxe". Standard de jazz versionados en ska y reggae. Una orquesta con más de 70 músicos en esce-na. Jue.: 21.30 hs. Sup. pull.: \$ 80; Pl. cab.: \$ 50. **-LOS ANGELES AZULES:** "El grupo tropical romantico número uno de México". Invitado: **Jambao.** Vie.: 21 hs. Pl. pref.: \$ 100; Pl. pref. lateral: \$ 90; Pl.: \$ 90; Pl. late-ral: \$ 80; Sup. pull.: \$ 90; Pl. cab.: \$ 40. **-DYANGO.** Sáb.: 21 hs. Pl. pref.: \$ 200; Pl. pref. lat. \$ 180; Pl.: \$ 170; Pl. lat.: \$ 150; S. pull.: \$ 125; Puli.: \$ 100; Pl. cab.: \$ 60. **-JOSE FELICIANO.** Sáb. 4 de octubre: 22 hs. Pl. pref.: \$ 250; Pl. pref. lateral: \$ 220; Pl.: \$ 200; Pl. lateral: \$ 180; Sup. pull.: \$ 150; Pl. cab.: \$ 70. **-ORQUESTAS JUVENILES** "VIII Encuen-tro Internacional". 6 de octubre: 21 hs. Pl. pref.: \$ 30; Pl. pref. lateral: \$ 25; Sup. pull.: \$ 25; Pl. cab.: \$ 15. **-EMIR KUSTURICA.** Mié. 15 de octubre: 21 hs. Pl. pref.: \$ 150; Puli.: \$ 130; cam-po: \$ 100.

-LA 25. Rock and Roll. Jue. 16 de octubre: 21 hs. Sup. pull.: \$ 70; campo: \$ 50. **-JULIO IGLESIAS** "40 años de amor con la música". Vie. 17 y sáb. 18 de octubre: 21.30 hs. Pl. VIP: \$ 600; Pl. pref.: \$ 350; Pl. pref. lateral: \$ 300; Pl.: \$ 250; Pl. lateral: \$ 180; Sup. pull.: \$ 180; Pl. cab.: \$ 80. **-JUDAS PRIEST.** Sáb. 8: 21.30 hs., dom. 9 de noviembre: 21 hs. Sup. pull.: \$ 170; campo: \$ 130. **-MAROON 5.** Mar. 11 de noviembre: 21.30 Pl. pref.: \$ 280; Pl. pref. lateral: \$ 250; Pl.: \$ 220; Pl. lateral: \$ 180; Sup. pull.: \$ 150; Pl. cab.: \$ 100.

MAIPO

Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238. **-HAPPY HOUR.** Cia. "Tangokinesis" (Cumple 15 años). Coreog. y dir.: **Ana Ma-ria Stekelman.** Mar. y mié.: 20 hs., jue.: 18 hs., vie. y sáb.: 20 hs., dom.: 18 hs. **Úni-cas funciones.** **-SANDRA MIHANOVICH** pta.: "Eladía, ¿Quiérol?". Dir.: Rubén Pires. Jue.: 21 hs., vie. y sáb.: 22.30 hs., dom.: 20 hs. **MARGARITA XIRGU** Chacabuco 875. Tel.: 4307-0066. **FERNANDO PEÑA** pta.: "Ezquipoeria" (El musical). Con Javier de Nevares y Gui-llermo Gil. Jue. y vie.: 21 hs.; "La oscuri-dad es música". Con Javier de Nevares. Sáb.: 22 hs. (Despedida); "Gracias por volar conmigo". Con Javier de Nevares. Dom.: 19 hs. (Desp.). Ent. desde: \$ 30.

METROPOLITAN

Av. Corrientes 1343. Vta. tel.: 5236-3000. Vta. on line: www.plataenet.com **-UNA CIERTA PIEDAD,** de Neil LaBute. Con **Selva Alemán y Juan Gil Navarro.** Dir.: Alejandro Maci. Jue. a sáb.: 20 hs., dom.: 19.30 hs. (Sala 1) **-JACK** (se fue a remar), de Bob Glaudini. Con Lola Berthet, Luciano Castro, Rafael Ferro y Agustina Lecouana. Dir.: Santiago Gubernori. Jue. a sáb.s: 22 hs., dom.s 21.30 hs. (Sala 1) **-BARAKA,** de María Goos. Con **Hugo A-rana, Dario Grandinetti, Juan Leyrado y Jorge Marralle.** Dir.: Javier Daulte. Mié. y jue.: 20.30 hs., vie.: 21.30 hs., sáb.: 20.30 y 23 hs., dom. 20.30 hs. (Sala 2)

MOLIERE

Balcarce 678. Tel.: 4343-0777. **BYE BYE HUMOR.** Con Martín Pugliese y Flor D'Agostino. Las intimidades de un hu-morista conflictuado. Dir.: Rody Kohanoff y Chiqui Reynoso. Sáb.: 23 hs.

MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140. **-EN LA CAMA.** Con **Gerardo Romano, Viviana Saccone, Walter Quiroz y Mónica Aynos.** Libro y dir.: José María Muscarri. Mié. a vie.: 21 hs., dom.: 21 y 23 hs., dom.: 21 hs. **-UNA FAMILIA POCO NORMAL.** Gerar-do Sofovich pta. a **María Casán.** Con Ro-lipo Fuentes, Titi Ciliberto, Alvaro "Waldo" Navia, Claudia Albertario, Juana Repetto, Emiliano Pella, Miguel Jordán, "La Barb'y" y **Paula Volpe.** Mié. a vie.: 21.15 hs., sáb.: 21.15 y 23.15 hs., dom.: 21.15 hs. **-LINDA PERETZ** ent: "No sere feliz... pe-ro tengo marido". de Viviana Gómez T-horpe. 500.000 espectadores! Dir.: Manuel González Gil. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 20.30 y 22.30 hs., dom.: 20 hs.

MUSEO ARGENTINO DEL TITERE

Piedras 905. Tel.: 4304-4376. **SIN PALABRAS.** Historias de encuentros y desencuentros con el títere y los objetos: "Bartolo", "cazamiento", "música de recá-mara", "comunión", "la espera". Dir.: Jorge Libster. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 15.

MUSEO ENRIQUE LARRETA

Mendoza 2250. Tel.: 4771-9295/4786-0280.

BOLEROS PARA UN POETA Y UNA MUJER. Con poemas de Mario Benedetti. Libro y dir.: Héctor Presa. Sáb.: 21 hs., dom.: 20 hs. Ent.: \$ 20.

OPERA

Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. Vta. tel.: 4021-9700.

CARMEN FLORES "Despedida". Vie. 10 y sáb. 11: 21 hs., dom. 12 de oct: 20 hs.

PATIO DE ACTORES

Lerma 568. Tel.: 4772-9732. **-LA GAVIOTA,** de Anton Chejov. Dir.: Ra-fael Fernández. Vie.: 21 hs. Ent.: \$ 25. **-LAS MUJERES DE LOS NAZIS.** Trilogía de Héctor Levi Daniel: "La inquietud de la señora Goebbels". Dir.: Héctor Levi Daniel; "La convicción de Irma Grese". Dir.: Clara Pando; "El dilema de Geli Raubal". Dir.: Laura Yusem. Sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 30.

PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **-CARINO YACARE,** de Gimena Riestra. Con **Norahly Gogio y Gimena Riestra.** Dir.: Juan Parodi. Vie.: 23.30 hs. Pl.: \$ 30. **-EL REINO DE LAS IMAGENES NITI-DAS,** de Lucía Laragione. Con Alejan-dro Gennuso, Antonia de Michelis, Ale-jandro Mazza, Alvaro López y Javier Maestro. Dir.: Diego Cosin. Sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 25.

PREMIER

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. **MAS QUE AMIGOS,** de Daniela Dátola. Con **Marcelo De Bellis, Silvina Luca, Diego Perez, Alberto Martín, Cecilia Ca-rrizo y Silvio Klein.** Una Producción de Al-do Funes. Dir.: Julián Howard. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 22 hs., dom.: 20.30 hs. Pl.: \$ 80. (Sala II)

REGINA-TSU

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **EL DIARIO DE ANNA FRANK,** de Fran-ces Goodrich y Albert Hackett. Adapt.: W. Kesselman. Version: Fernando Mas-llorens y F. Gonzalez del Pino. Con Va-nesa Gonzalez, Norberto Díaz, Emilia Mazer, Gustavo Rey, Susana Pampin, José María López, Dalila Elencavé, Mar-cos Woinski, Corina Fonrouge y Esta-nislao Silveyra. Mié. a sáb.: 21 hs., dom.: 19 hs. Pl.: \$ 60.

SALA CARLOS CARELLA

EL ENGANCHE, de Julio Mauricio. Con **Mario Alarcón y Anahí Martella.** Dir.: Al-fredo Devita. Vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 30.

TABARIS

Av. Corrientes 829. Tel.: 4394-5455. **-LE REFERI CORNIO.** Con **Iliana Cala-bró,** el "Turco" Naim, Mónica Farno y gran elenco. Una comedia para reír... Libro: Ge-rardo Sofovich. Dir.: René Bertrán. Mié. a vie.: 21.15 hs., sáb.: 21.15 y 23.15 hs., dom.: 20.30 hs. **-TOCATY Y FUGA.** Con **Berugo Carám-bula** en grupo. Un espect. de humor musi-cal refinado, ingenioso e irónico. Vie., sáb. y dom.: 21 hs. (Auditorio "Petit Tabaris")

* Chicos

GRAL. SAN MARTIN

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-8254. **MARIA ELENA.** Con el grupo "La Gale-ria Encantada". Música: Maria Elena Walsh. Libro y dir.: Héctor Presa. Sáb. y dom.: 15 hs. Pl.: \$ 15. (Sala "Casacu-berta") **REGIO** (Complejo Teatral de Buenos Aires) Av. Córdoba 6056. Vta. tel.: 4772-3350 **CYRANO DE BERGERAC.** Basado en el clásico de Edmond Rostand. Por el "Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín". Versión: Tito Loreffice y Andrea Pita. Dir.: Tito Loreffice. Sáb. y dom.: 16 hs. Pl.: \$ 15.

DE LA RIBERA

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Vta. Tel.: 4302-9042. **GRETA Y GASPAR.** Música: Cecilia Can-dia. Libro y dir.: Ana Alvarado. Sáb. y dom.: 16 hs. Pl.: \$ 15.

NACIONAL CERVANTES

LA TRUP SIN FIN. Con **Omar Calicchio, Alejandra Radano, Diego Reinhold** y e-leno. Libro y dir.: Hugo Midón. Sáb. y dom.: 16 hs. Ent.: \$ 20.

MUSEO DE LOS NIÑOS

Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto- Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Un espacio único de 4.000 metros cuadra-dos. **UNA GRAN CIUDAD PARA JU-GAR...** Gran espacio de arte. Maquillaje artístico. Súper metegol. Teatro. Festeja tu cumpleaños! Mar. a dom. y feriados: 13 a 20 hs. Ent.: \$ 20 Men. de 3 años, jub. y docentes gratis.

* Concert

BAR SUR

Tel.: 4362-6086. Estados Unidos 299 (esq. Balcarce) **Tango-Danza-Show...** "Ricardo Montesi-ño" 41 fros con su "Show tradicional y participativo" en la casa más antigua de San Telmo. Diariamente: 20 a 2 hs. www.bar-sur.com.ar

C. C. TORQUATO TASSO

Defensa 1575 (Parque Lezama-San Tel-mo). Tel.: 4307-6506. **-FAGGIANO DUO-LOS HNOS. RE-CHES-PATRICIA NOVAL.** "Música x nuestros músicos". Hoy: 22 hs. Ent. libre. **-DEMA y su Orquesta Petitera** (...más que una orquesta un sentimiento...). Se-bastían Dematteli (voz) y Alfredo Seoane-Marcelo Virgilio (guitarras). Plan. temas propios, que retornan la esencia de los a-nios 20. Mié.: 22 hs. Ent.: \$ 20. **-CARMINA CANNIVINO,** pta.: "Carmina Patria Granda". Tributo a "Chabuata Gran-da". Músicos: **Hubert Reyes y Gino Palo-mino.** Jue.: 22 hs. Ent.: \$ 40. **-LA CHICANA:** Acho Estol (guitarra y rit-mo), Dolores Solá (voz), Osiris-Aldebrán-Rodríguez (violines), Patricio "Tropa" Bonfiglio (bandoneón), Federico Tellechea (per-cusión) y Manuel Onetto (piano). su CD: "Lejos" y su primer DVD: "Viva Astral". Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 40.

CLUB LOUNGE

Reconquista 974 (P. B.). Res.: 4515-1020. **-DEBORAH DIXON** (voz/Blacnblus) y **PATAN VIDAL** (piano). Blues, el soul, la balada de jazz y el rhythm & blues. **Hoy:** 21 hs. Ent.: \$ 30. **-MONA" FRAIMAN** . La ex "Blacnblus" pondrá su voz sensual a las órdenes del Jazz, la Bossa y algún que otro bolero. Con Ricardo Nolé (piano/Uruguay), Freddy Prochnik (bajo eléctrico /Argentina), Car-melo Urbano (percusión/Rep. Dominica-na). Vie.: 22 hs. Ent.: \$ 30.

-BELEN PEREZ MUÑIZ. Celebrando los 50 años de la Bossa Nova, la cantante de música popular brasilera pta.: "Poeta, meu poeta. Retratos de Vinicius de Moraes". Con Leo Alvarez (guitarra y ar-monio), Alfredo de Souza (percusión). In-vitado: **Nick Homes** (saxos y flauta/UK). Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 30.

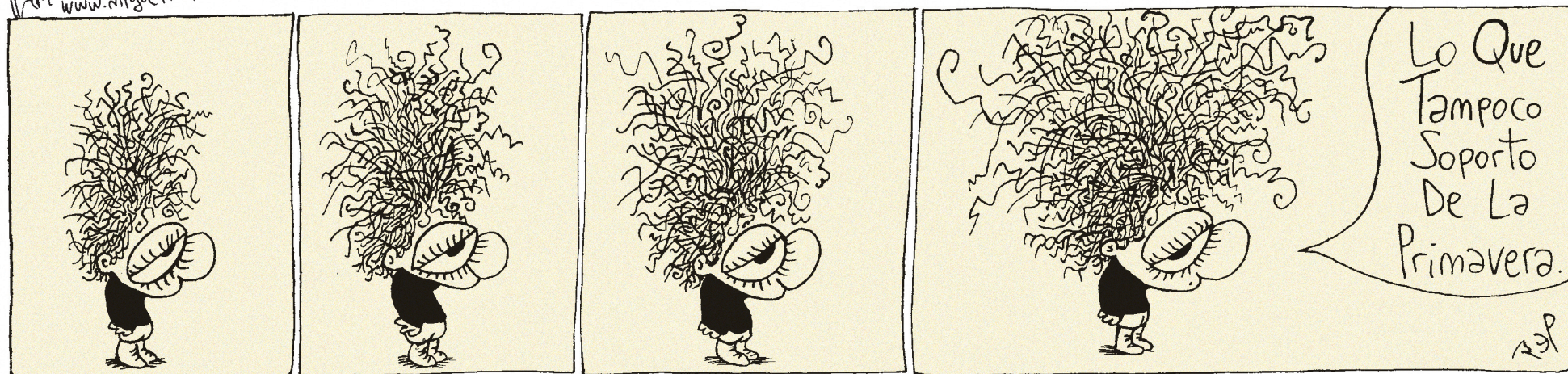
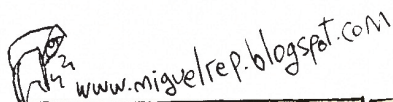
EL VESUVIO (Resto-Cultural). Av. Corrientes 1187. Tel.: 5235-3322. **SERGIO FRANCO** (Rosario). Artistas in-vitados. Trova. **Hoy:** 21 hs. Ent.: \$ 15. **GOLDEN** Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. **Show exclusivo para mujeres.** Despedidas de soltera, Divorcios, Cumpleaños, Pízza free. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent. desde: \$ 29... y a partir de 1.30 hs.: Tin Up, para disfrutar de la mejor música dance, pop, '80, latina... Exc. may. de 25 años. (free hasta 2 hs., después... \$ 15/c/consumición)

LA BIBLIOTECA

M. T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673. **-BEATRIZ DE ZORZI,** pta. temas de su CD: "Pasión por vivir" y adelantos de su próximo trabajo. Con Alejandro Geshber (bandoneón) y Carlos Irigoyen (guitarra-a-reglos). Noche de tango. **Hoy:** 21 hs. Ent.: \$ 18.

-MECHA ANZATEGUI pta. temas de su próximo CD: "Por siempre". Con César Angelieri (guitarra) y Pablo Mainetti (bandoneón). Mié.: 21 hs.

-ANA PADOVANI ent: "Queremos tanto a Nini", un recorrido por la vida de Nini Marshall, narrando sus ilusiones, sus a-mores, sus vicisitudes, el exilio, sus perso-najes y el triunfo... J



Hoy

Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado.
Vientos del Noreste.
Mínima: 10°. Máxima: 20°.

10.00

* Abierta la inscripción para el seminario *Alain Resnais, Werner Herzog y Gilles Deleuze, tres nombres para recordar*. Estudio Uno, Bonpland 1684, PB. Informes: 4773-7820.

11.00

* *Artt en el tiempo*, muestra de Alberto Ciupiak, Huadi y Agustín Gribodo. Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.

12.00

* *Mujeres y situaciones*, muestra plástica de Carlos Moro. Complejo Cultural 25 de Mayo, Triunvirato 4444.

13.00

* *Obra en madera*, exposición de Graciela Borthwick. Espacio Cetol, Avenida del Libertador 6188. **Gratis**.

14.00

* *Malvinas, retratos y paisajes de guerra*, fotografías de Juan Travnik; y *Pompeya*, muestra plástica de Nahuel Vecino. Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

16.00

* *Material sensible*, fotografías de Eduardo Grossman. La Estrella del Sud, Humberto Primo 1217.

17.00

* Proyección de *Aguirre, la ira de Dios* (Werner Herzog, 1972). Teatro General San Martín, Corrientes 1530.

19.00

* Vernissage de *El devenir de un deseo*, muestra antológica de Juan Lecuona. Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

19.30

* Apertura del ciclo *Café Cultura Nación*, con la participación de José Nun y Pablo Wisznia con un diálogo sobre *Los usos de la democracia*. Bar L'O, Piedras 147. **Gratis**.

20.00

* Proyección de *Hasta los dioses se equivocan* (Sidney Lumet, 1972). British Arts Centre, Suipacha 1333.

20.30

* Brian Chamboleyeron. Casa de la Cultura del Fondo Nacional de las Artes. Rufino de Elizalde 2831.

Los chicos y la trata de personas

Por Eva Giberti

El año pasado, en **Página 12** dedicamos un suplemento especial a la conmemoración del 23 de septiembre —consagrado como Día contra la Explotación Sexual—, fecha inspirada en una ley de Alfredo Palacios creada en Argentina en 1913. Fue la primera formulación legislativa en el continente contra la prostitución de mujeres y niñas. La elección de esa fecha fue el resultado de la gestión que, en 1996, llevaron a cabo Zoraida Ramírez Rodríguez, por la Coalición contra el Tráfico de Mujeres, y Atilio Álvarez, entonces presidente del Consejo del Menor y la Familia.

Esa edición también fue el primer avance periodístico que sistematizó la historia de la trata en nuestro país y aportó la información

esclavitud de la trata. Se secuestran niñas cuando tienen 12 o 13 años, o se las engaña con promesas de trabajo en tév o en otras ocupaciones. Ellas aceptan la invitación de un señor o de una señora que “les merece confianza”. A partir de allí las encierran, las golpean, las violan y no les permiten salir, ni utilizar su nombre, ni conectarse con sus familias; sólo pueden hacer aquello que se les manda: recibir hombres para tener relaciones sexuales contra su voluntad. Esos hombres le pagan a la persona que las secuestró o engañó y vive del dinero que le producen los actos sexuales que esas esclavas están obligadas a realizar. Se llaman rufianes o tratantes.

Los chicos preguntan rápidamente: “¿Esas chicas no ven a otra gente que las puedan ayudar?”. Ven a los clientes o usuarios. Son los hombres que pagan para utilizar el cuer-

“¿A qué edad empiezo a explicarle estas cosas?”. La respuesta también se reitera: cuando lo crea conveniente. Pero diferencie entre las muchachitas explotadas sexualmente que cualquiera puede reconocer en la calle, instaladas en su “parada” esperando al cliente, de las que están encerradas en whiskerías y prostíbulos.

Ambas son esclavas, pero las víctimas de explotación sexual no están encerradas como la mayoría de las víctimas de trata. Pudo suceder que en su familia le hayan explicado que ella puede “trabajar” con hombres y las vigilen desde una esquina cercana.

En un primer momento se asustan, rechazan las prácticas que se les imponen hasta que comprueban que de ese modo ganan dinero, el que deberán entregar a quien las introdujo en la actividad. Con cierta frecuencia ha sido el progenitor quien se ocupó inicialmente de violarlas.

“¡Eva! ¡Cómo le vamos a decir eso a los chicos!” Elija el estilo que le resulte más sencillo pero recuerde que éste es el mundo actual en el cual los chicos crecen.

“¡Eva, no exagere! ¡La gente no está tan corrompida!”

Quienes rescatan y acompañan niñas y adolescentes de los prostíbulos —tarea que realizan profesionales especializadas del Ministerio de Justicia, junto con la Policía Federal— comprueban que la corrupción que involucra a las púberes y adolescentes esclavizadas constituye una gangrena que, mediante las rutas de la trata, abarca la totalidad del país. Sostenida, alimentada y estimulada por los clientes.

Explicarles esta índole de realidades a niños y niñas inicia el camino hacia el esclarecimiento que precisarán siendo adultos. Para no jactarse de ser clientes, para no asumir que existen mujeres que “sir-

ven para eso”, afirmación que parte tanto de bocas femeninas cuanto masculinas, para recordar que siendo niños imaginaban que alguien debía salvarlas.

Casi un siglo más tarde, otro 23 de septiembre nos encuentra repicando en aquella histórica jornada de 1913. Casi un siglo perdido. No alcanza con las detenciones actuales, con los allanamientos, con los equipos formados por mujeres profesionales que ingresan en la miseria prostibularia para rescatar las vidas y los derechos de esas púberes y adolescentes esclavizadas. Esto es un comienzo concreto y eficaz pero precisamos que la conciencia ciudadana se diferencie de aquellas conciencias que durante un siglo silenciaron la esclavitud. Empecemos por incorporar a otros púberes, a otros niños y adolescentes, en el territorio de aquello que es preciso conocer para prever la multiplicación del delito y para decidirse a combatirlo.



Rolando Andrade

técnica que internacionalmente se utiliza para enfrentar el delito.

Transcurrieron décadas antes de que el tema fuese seleccionado por los medios de comunicación para exponerlo con claridad. El primer efecto recayó sobre una comunidad absorta que decía no conocer esa índole de delito. El segundo fue la apertura de preguntas por parte de niños y niñas, estimulados por lo que veían y escuchaban en los medios. Entonces, ¿cómo les vamos a explicar de qué hablamos cuando mencionamos la trata de personas si el delito se confunde con explotación sexual y con abuso, todo mezclado con violaciones y con pornografía llamada “infantil”?

Si ensayamos un lenguaje elemental, descontamos que los chicos entienden de qué hablamos cuando mencionamos la esclavitud; el cine ha mostrado esclavos en centenares de películas. Ahora tenemos que explicarles la

po de esas adolescentes, para disfrutar al humillarlas y obligarlas a tener relaciones sexuales. Los clientes y los rufianes forman parte de la misma familia. Uno, el cliente, paga por violar a la adolescente; el otro, el rufián, se gana la vida manteniendo a esa esclava con vida, mientras le sirva.

Algunos chicos escuchan con asombro, no les resulta sencillo reducir la descripción al mundo que ellos se pueden representar. Asociar un tema inquietante como las relaciones sexuales con la esclavitud sobrepasa la posible construcción de las imágenes que ellos pueden componer. Insisten en preguntar si las esclavas no se pueden escapar. Es contundente el intento de liberarlas. Eligen pensar en el encierro de las víctimas como zonas destinadas al castigo físico. O sea, imaginan acertadamente. Porque cada cliente implica una violación.

La pregunta adulta es siempre la misma: